№ 17

XIII 6

Kace 5. 11

17

рв ѥтсѧ· итаиноиженеоувѣдно бѫдеть·
Иже глѫ вамьвътьмѣ· рьцѣтевъс
рг вѣтѣ· иже въоухо слышите· пропов
ѣдитенакровѣхь· инеоубоитесѧ ѿоуб
иваѫщихъ тѣломь· адшѫнемогѫ
щиимь оубити· боитежесѧ· пачем
огѫщаго дшѫ итѣлопогоубитивъге
онѣ· недвѣлиптици· насьсарнвѣни
маеста· ниеднанаже ѿнею· непаден
аземи безьѡца вашего· вамжеив
ласиглавы вашеѧ съчтеннежѫть· неоу
боитесѧ мнозѣхъ птиць лоучьшии
къестевы· чеоу· кц· па· г· ѿ мѳа·
·гла· ед· не· всѣхь стхь· Рече гь въсѣкь
иже исповѣсть мѧ· прѣдьчлвкы· испов
ѣмь иазъ прѣдь ѡцемь моимь иже естъ·
ре· нанебсхъ· прѣиди· А иже ѿврьжетсѧ
мене· прѣдьчлвкы· ѿврьгѫсѧ его на
зъ прѣдьѡцемь моимь нбсныимь:
Не мните ѩко приидохъ въврѣщи мира
на землѭ· не приидохь въврѣщи мира
анъмечь· приидохъ боразлѫчити члвка

на ѡ҃ца своего. и дъщерь на матере
своѫ. и не е҃ лѫ҃з. ѿ матѳеа. г҃л. с҃г. рече г҃ь
иже любитъ ѡ҃ца. п҃ликомь и мини хот̑м
и прѣжде въздвижение крьста. вѣст
ъ на свекръве своѫ. и врази ч҃лвкоу до
машнии его. з҃а. И же любитъ ѡ҃ца
или матерь паче мене. нѣстъ мене
достоинъ. и же любитъ с҃на или дъще
рь. паче мене. нѣсть мене достоинъ. и
же не приимлетъ крьста своего. и въ слѣ
дъ мене не идетъ. нѣстъ мене достоинъ.
Ѡбрѣтъ д҃шѫ своѫ погоубитъ ѭ. и же по
гоубитъ д҃шѫ своѫ мене ради. ѡбря
щетъ ѭ. пр҃кѣ. И же вꙑ приемлетъ
ме не приемлетъ. а иже приемлетъ м
ене. приемлетъ пославшаго мѧ. при
емлѧи пр҃рка въ имѧ пр҃рче. мъздѫ
пр҃рчѫ приемлетъ. приемлѧи праве
дника въ имѧ праведниче. мъздѫ
праведничѫ приемлетъ. и же коли
ждо напоитъ ѿ малꙑихъ сихъ единого.

·р҃· чашѫ стѹденъі водъі· тъкмо въ имѧ
ѹченика· аминь глѭ вамъ не погѹ
·ра҃· битъ мъздъі своеѧ· к҃ц· И бъі҃ егда же съв
ръши і҃съ· заповѣдаѧ· ѡбѣма на де
сѧте ѹченикомъ· прѣиде ѿтѫдѣ ѹч
ити· проповѣдати въ градѣхъ ихъ:·:·

·п҃ ѿ мѹ· к҃ц· поне҃д· не· ѿ мѳа· га
·р҃в· ѡбрѣтение главѣ· на ѹ҃

Въ врѣмѧ ѡно· слъішавъ иѡанъ въ
ѫзъі дѣлица нѣ х҃ва· посла два ѹ
ченика своѧ· и рече емѹ тъі ли еси г
рѧдъіи· или иного чаемъ· и ѿвѣ
щавъ і҃съ рече има· ıаже слъішаста
та и видѣста· шедша възвѣсти
та иѡанѹ· ıако слѣпии прозираѭтъ
и хромии ходѧтъ· и прокаженнии ѡчи
щаѭтсѧ· и глѹсии слъішѧтъ· и мр
твии въстаѭтъ· и блаженъ есть иже не
съблазнитсѧ ѡ мнѣ· сѣма же исходѧ
щема· начатъ і҃с г҃лати народомъ ѡ и
ѡанѣ· чесо видѣти изъідосте въ пѹ
стъіни· трѣсти ли вѣтромъ колѣбле

мы. нъ чесо изыдосте видѣти члвік
а ли въ мѧкъкы ризы облѣчена. се иж
е мѧкъкаꙗ носѧть. въ домохъ црⷭ҇кыхъ
сѫть. нъ чесо изыдосте видѣти про
рока ли. ей гл҃ѭ вамъ. и лише прⷪрка е
рг сть. Сеи бо есть о немъже есть пи
сано. се азъ посълѭ анг҃лъ мои прѣ
д лицемь твоимь. оуготовити тѣ
рд и прѣдъ тобоѭ. Аминь гл҃ѭ вамь.
не въста въ рожденыихъ женахъ
боле иѡанна крстителѣ. мнии
ре же въ црⷭ҇твии нб҃снѣмь боле есть
его. Ѿ дьни же иѡана крьстителѣ. до
селѣ црⷭ҇тво нб҃ное нѹдитсѧ. и нѹж
дници въсхыщаѫть е. вси бо прⷪрци
законъ до иѡанна прорекошѫ. аще
хощете приѧти. то есть илиа хотѧи
рѕ приѧти. имѣѧи оуши слышати да с
лышить. понов. кц. вѣр. д. Ѿ мат҃ѳа
гла. рз. зач. Рече гь комоу оуп
облѭ родъ сь. подобенъ есть дѣтемь сѣдѧ
щемъ на тръжищехъ. иже възгл҃ѭ

тъ· дрꙋгомъ своимъ· пискахомъ·
и не плѧсасте· плакахомъ и не рыдас
те· прииде бо иѡаннъ ни ꙗдꙑи ни пиѩ·
и гл҃ть бѣсꙑ имать· прииде с҃нъ чл҃
вѣчьскꙑи· ꙗдꙑи и пиѩ· и гл҃ть се ч
лвкъ· ꙗдъца ѥсть и виннопиица· мꙑ
таремъ дроугъ и грѣшникомъ· и о
правдисѧ премѫдрость ѿ чѧдъ сво
ихъ· вт҃ркꙋ· кц· срѣ· д· не· м
гл· рн· зч҃ въ врѣмѧ ѡно· начатъ ис҃ъ
поносити градомъ· в нихже бꙑшѧ
множѣиша силꙑ его· зане не по
каꙗшѧ сѧ· горе тебѣ хоразине· горе
тебѣ вифсаидо· ꙗко аще въ тирѣ
и въ сидонѣ· бишѧ силꙑ бꙑлꙑ·
бꙑвьшаꙗ въ васъ· древле· и въ
врѣтищи и пепелѣ· покаꙗли сѧ бѫ·
ѡбаче гл҃ю вамъ· тироу и сидоноу ѿ
радне бѫдеть· въ день сѫдныи
нежели вамъ· и ты капернаоуме
възнесыи сѧ до нб҃се· до ада сни
деши· зане аще бꙑ въ содомѣ силꙑ бꙑли бывъшеѥ

домѣхъ· бывшаа ѥже въ тебѣ· прѣбы
ли бѫ до днешнѥго днє· обаче глаголѭ вамъ·
ꙗко земли содомьстѣи· отраднѣе бѫ
лг е детъ нежели тебѣ· въ день сѫдный:
Въ то врѣмѧ отвѣщавъ іс рече исповѣдаѫ
сѧ тебѣ отче· господи небеси и на земли· ꙗко
оутаилъ еси се отъ прѣмѫдрыихъ· и разоу
мныихъ· и ꙗвилъ ѥси младенцемъ· еи
отче ꙗко тако бысть благоволѣ прѣдъ тобоѫ:
рві г срѣ· нⷥ· чеⷱ· д· не· отъ ма· гла· раї· за
вьсѣ мнѣ прѣдана сѫть· отцемъ мои
мъ и никтоже не знаеть сна тъкмо отцъ
Ни отца никто не знаеть тъкмо снъ
и ѥмоуже волит снъ отъкрыти·
агі Придѣте къ мнѣ вьси троуждаѫщеи
сѧ и обрѣменени и азъ вы покоѫ·
възмѣте иго мое на себѣ· и наоучи
те сѧ отъ мене ꙗко кротокъ есмь· и с
мѣренъ срдцемъ· и обрѧщете покои
доушамъ вашимъ· иго бо мое благо и брѣмѧ
мое легъко есть· чⷺ· нⷥ· пⷦ· ѕ· не
отъ ма· гла· раї· Въ врѣмѧ оно пряде

и҆с҃ѣкозѣсѣанніа· Ѹченици же его въ
зъалкашѫ са и начашѧ въстрьгати к
класы и ѣсти· фарисеи же видѣвше и рѣ
шѧ емоу· се оученици твои творѧть· е
гоже не достоить творити въ сѫботѫ· он
же рече имь нѣсте ли чьли что сътвори дв҃дъ·
егда възъалка са и сами· и сѫщеи с нимъ
како вниде въ домъ б҃жии· и хлѣбы прѣд
ложениа сънѣсть· и мъже не достоино м
оу ꙗсти· ни сѫщиимь с нимь· тъкмо
рєі· иереомь единѣмь· Или нѣсте чьли въ
законѣ· ꙗко въ сѫботѫ иереи сѫботы
скврьнѧть въ црькви· и неповинни сѫть·
гл҃ѭже вамь· ꙗко црькве боле ѥсть зде·
аще бисте вѣдѣли что есть млсти хощѫ·
а не жрьтвѣ· николиже бисте осѫдили
неповинныхъ· г҃ь бо есть и сѫботѣ с҃нъ
рѕі· ч҃лвчь:— паоу· кц҃· зачѣло· е· не· сопиа
Въ врѣмѧ оно· пришеды оученици въсъи
мниши ихъ· и се ч҃лвкь бѣ тоу рѫкѫ и
мы соухѫ· въпросишѫ и гл҃ще· аще д
остоить въ сѫботѫ цѣлити· да на нь вьз
глѫть· онъже рече имь· кто есть отъ вас

чл҃вкъ· иже имать ѡвцѫ едино и аще
въпадет сѧ въ ꙗмѫ въ сѫботѫ· не и
метлне и въздвигнеть е· то колми лоу
че есть чл҃вкь ѡвцѧ те· тѣмь же дос
тоить въ сѫботѫ добро творити· тогда
гл҃а чл҃вкоу· простри рѫкѫ твоѭ· и про
стрѣть и оутврьди сѧ цѣла· ꙗко же
и дроугаꙗ· кц҃ь· по ко҃у· вь тр҃· е· не҃·
гл҃а· р҃зı· з҃а· Вь врѣмѧ ѡно· съвѣть
приѧ́шѧ фарисеи на нь· како да и погоу
бѧтъ· и с҃ъ же разоумѣвъ ѿтиде ѿ
тѫдоу· И по немь идошѧ народи мно
зи· и ицѣли вьсѧ· и запрѣти имь да не
ꙗвѣ его творѧть· да сѧ събѫдеть речено
е и сане пр҃рокомь гл҃ѫщемь· Се ѡтр
окь мои· иже изволих· възлюбены
мои· на нже благо изволи дша моа·
положѫ дхъ мои· на немь· и сѫдь ꙗзы
комъ възвѣстѫть· не прѣрѣчеть ни въ
зпнеть· ни оуслышить никто на ра
спѫтиих гласа его· трьсть ськроушен
ныи не прѣломить· плата въ немѫща

: Въ чт҃· гі· не· ѿ Мрк· гл· ог· Въ вр҃ приде іс҃ъ·
аіа исходѧть· прѣлюбодѣаниа оубиис
тва· татбы и ѡбидъі· лѫкавъство л
сть· стоудодѣание· ѡко лѫкаво хоу
ог· ла· гръдыни· безоумие· въсѣ злаа и
зы іѫ трь исходѧть· и скврънѧть члвка·
· И ѿтьтѫдоу въставь· зач· И де въ прѣдѣ
лы тѵрьскы и сидоньскы· срѣ· кць·
и вьшедь въ домь· хотѣаше да бы ник
то не ѹчоулъ· и не може оутаитисѧ·
слышавши жена ѡ немь· еѧже дъщи
имѣше дх҃ъ нечисть· и пришедъши припа
де к ногама его· жена же бѣ поганыихъ
соурофоуникї· і сианыи нродомь· И мол
ѣше да и ждене ть бѣсь изъ дъщере еѧ·
ис҃ъ же рече ей· ѡстани да прѣжде насытѧ
тсѧ чада· нѣ бо добро ѿѧти чадомъ
хлѣбъ· и псомъ поврѣщи· ѡна же ѿвѣща
вши рече емоу· ей гн҃и· ибо пси подъ трапезо
ѫ ꙗдѧть ѿ кроупицъ дѣтьскыихъ· рече ей
за слово се· иди· изыде бѣсъ· изъ дъщер
е твоеѧ· и шедъши в домь ѡбрѣте ѿроко
вицѫ лежѫщѫ на ѡдрѣ· и бѣсъ изъшедъ
И паки· зач· И шедъ ѿ прѣдѣлъ тѵрьскы
ихъ и сидоньскы· и приде на море галилеи

ско• межд҄ѫ прѣдѣлъı и҆ десѧтиградъı•
привѣсошѧ къ немоу• глоуха и҆ гѫгнива•
и҆ мл҃ѣхѫ сѧ к немоу• да възложить на нь
рѫкѫ• и҆ поѥмь и҆ ѥ҆диного из народа•
и҆ вложи пр҄ьсты свои въ оуши него• и҆ плюн
ѫвъ и҆ коснѫ и҆ въ ѧзыкъ• и҆ възрѣ на не
бо и҆ въздъхнѫвъ• гл҃а ѥмоу еффата ѥ҆
же ѥсть развръзни сѧ• и҆ развръзоста сѧ
слоуха ѥго• и҆ разрѣши сѧ ѩзыкь ѥмоу•
гл҃аше чисто• и҆ запрѣти и҆мь да нико
о҃е• моуже не повѣдѫть• ѥ҆ли и҆со и҆мь запрѣ
щаꙗше• ѡни паче и҆злиха проповѣдахѫ•
сѫ҃б҃• д҃• недⷧ• постⷮ• ѿ мрка• гл҃а о҃е• врⷨ҇• и҆ шедъ и҆сь
вп҃а• ѕ҃і• недⷧ• ѿ мрⷦ• гл҃а• оѕ҃• врⷨ҇ многоу народоу•
и҆ прѣ и҆злиха дивлѣхѫ сѧ гл҃ѫще• добрѣ
вьсе творить• и҆ глоухыѧ творить слъıш
ати и҆ нѣмыѧ гл҃ати• сѫ҃б҃• кн҃• въ тыѧ дн҃и•
Многоу народоу сѫщоу• и҆ не и҆мѫщемь че
со ꙗсти• призва оученикы своѧ и҆
гл҃а и҆мь• милъ ми ѥсть народ сь• ꙗко
оуже три дн҃и присѣдѫть мнѣ• и҆ не и҆м
ѫть чесо ѣсти• и҆ аще ѿпоущѫ ꙗ не ꙗдь
шѧ ꙗ въ домъı• ѥда како ѿслабѣѫть на
пѫти• дроузи бо и҆хь и҆здалече сѧть
пришли• и҆ ѿвѣщашѧ ѥмоу• оученици

єго· ѿкѫдоу сиѧ можеть насꙑтити хл
ѣбъ на поустꙑни· и колико имате хлѣб
ѡ· ониже рекошѧ· з҃· и повелѣ народоу възл
єщи на земли· и приємь з҃ хлѣбь· хва
лѫ въздасть· прѣломи и дасть оучени
комь своимь· да прѣдьлагаѭть· и п
оложишѧ прѣдь народомь· и имѣхѫ рꙑ
бицъ мало· и тꙑѧ благословивъ рече· прѣ
дложите и тꙑ· ꙗдошѧ и насꙑтишѧ
сѧ· и взѧшѧ избꙑткꙑ оукроухъ з҃· ко
шницъ· бѣже ꙗдьшиихъ· д҃· тꙑсѧщѧ
и ѿпоусти ѧ· и вьлѣзъ въ корабь съ оуче
никꙑ своими· приде въ странꙑ далм
аноутаньскꙑ· паоу· кцъ· в пон·
·гі· не· вл оуцѣ· ѿ марка· гл· оз· за·
Въ врѣмѧ ѡно придошѧ фарисеи кь
немоу· и начашѧ стѧзати сѧ с нимь·
ищѫще ѿ него знамениꙗ· с небесе и ·он·
скоушаѭще· И въздꙋхнѫвъ доухомь
своимь и гл҃а ньсъ· что родъ сь зна
мениꙗ ищеть· аминь гл҃ѭ вамь
аще дасть сѧ родоу семоу зна
мение· и ѡставль ѧ· и вл

зе в корабь· иде на ѡнъ пол· и забꙑ
шѧ възати хлѣбꙑ· развѣ единого хлѣ
оѳ ба· и не имѣхѫ съ собоѫ в кораби· И сѫж
е прѣщаше имъ глѧ· видите· блюдѣте
сѧ ѿ кваса· фарисейска· и ѿ кваса иро
п дова· ѡни же помꙑшлѣхѫ ще· дроуг
къ дроугоу· глѭще· ꙗко хлѣбъ не им
амъ· разоумѣвъ ісъ гла имъ· что по
мꙑшлꙗете ꙗко хлѣбъ не имате· не щ
е ли не разоумѣваете· ни ли ѡкаменен
о имате срдце ваше· ѡчи имѫще не ви
те· и оуши имѫще не слꙑшите· не по
мните ли· егда·е҃· хлѣбъ прѣломихъ
и пѧть тꙑсѧщамъ· и колико кошниць
оукроухъ приѩсте· и глаша емоу·вӏ҃·
и егда·з҃· четꙑре мъ тꙑсѧщамъ· коли
ко кошниць оукроухъ взѧсте· ѡни же
рѣшѧ·з҃· и гла имъ· не оу ли разоумѣва
ете· поне҃· кц҃· вет҃· гі· не· влоуцѣ·
ѿ марка· гла· па· Въ врѣмѧ оно· приде
ісъ въ витъсаидѫ· и молѣхѫ и да и ко
снеть· и емъ за рѫкѫ слѣпаго· и изве
дѣ вънъ из веси· и плюнѫ на очи его·
възложи рѫцѣ на нь· и въпра
шаше аще что видитъ· и въ

зрѣвъ гл҇аше зрѭ чл҇кы· ꙗко дрѣво· ви
ждѫ ходѧща· и потомже пакы възлож
рѫцѣ на ѡчию его· и сътвори и прозрѣти·
и оузрѣ вьсѧ свѣтло· и посла и въ домъ его
гл҇ѧ· ни въ весь вни҇ди· ни повѣждь никомоу:
·в҇ кѹ· кц҇ъ· с҇б҇ж· е҇· по· ѿм· гл҇· пв҇· Въ в
рѣмѧ ѡно· изыде іс҃ъ· и оученици его
въ вьсѧ кесарїѧ филиповы· и на пѫти въ
прашаше оученикы своѧ гл҇ѧ имъ· кого
мѧ гл҇ѭть чл҇вци быти· ѡни же ѿвѣща
шѧ· ѡвии иѡана крьстителѣ· и ини же
илиѭ· а дроузии єдиного ѿ прр҇къ· гл҇а имъ
пг· вы же кого мѧ гл҇ете быти· ѿвѣща
петръ и гл҇а емоу ты еси хс҇ъ· за· и запрѣ
ти имъ да никомоуже не гл҇ѭ ѡ немь· и н
·:· вс҇рѣ· гі· не· вл҇ч· ѿм· гл҇а· пг· в҇ запр҇
·:· не· г· по҇· гл҇а· пе· ѿм· рег· еже бо а же хо
чать оучити на· ꙗко подобаеть сн҇оу чл҇вѣ
ческоу· много пострадати· и искоушеноу
быти ѿ старець и архиереи и книжникъ·
пд· и оубиеноу быти· и третии день вьскр҇сн
·сж· кч҇· и не ѡбиноу жсѧ слово гл҇аше·
И приемь петръ и нача таи прѣтити е
моу· ѡн же ѡбращь сѧ на оученикы

танасъ
своѫ· запрѣти петрови· гл҃ѧ иди за мноѫ
сотоно· не мыслиши бо· ꙗже сѫть бж҃иꙗ· н
·пе· ѫ чл҃чьскаꙗ· И призвавъ народы съ оу
ченикы своими· рече к нимъ· за· И же хо
щеть по мнѣ ити· да отвръжет сѧ себе· и въ
зметь крстъ свои и грѧдеть по мнѣ· срѣ
кц· иже бо аще хощеть дшѫ своѫ спсти·
погоубить ѭ· а иже погоубить дшѫ своѭ
мене ради· и еѵ҃лиꙗ· то испасеть ѭ· каꙗ
полза есть чл҃вкоу· аще приобращеть ве
сь миръ· и отъщетить дшѫ своѭ· или что
пѕ· дасть чл҃къ измѣнѫ на дши своеи· И же б҃
аще постыдит сѧ мене· и моихъ словесь въ
родѣ семь· прѣлюбодѣистѣмь и грѣш
нѣмь· сн҃ь чл҃вчьскыи постыдит сѧ его·
егда приидеть въ славѣ оц҃а своего· съ аг҃глы
стыими· И глаше имь аминь глѫ ва
мъ· сѫть етери отъ здѣ стоѧщиихъ· иже не
имѫть въкоусити съмрьти· донъдеж
е видѧть црт҃вие бж҃ие· ке· и пришед
ше и· въ снд҃ь· не· кц· И по шести
дни· поѧть ис҃ь· петра и иакова и иоана
и възведе на горѫ высокѫ едины· и прѣ
образи сѧ прѣд ними· и быша ризы

єго бльстѧщесѧ· бѣлы ѕѣло· ꙗкы не
нѣсть· а цѣхьже не можеть гнафей на зе
мли· тако оубѣлити· ꙗви сѧ имъ· илиꙗ·
съ моисеѡмь· не бѣста гл҃ща съ нимъ· и гл
агола петръ к исв҃и· равьви добро єсть на
вѵсⷦ҇ гі· неⷣ҇· ваⷱⷹ҇· ѡпⷡ҇· гл· пн· вр· ꙋдарⷨⷤ҇
мъ здѣ быти· створимъ трие скинии· т
ебѣ єдинь и моисеѡви єдинь· и илии єдн
нь· не вѣ бо што гл҃ть· пристрашни бо б
ѣхѫ· бысть же ѡблакь ѡсѣнаѭщи· и прие
гласъ изь ѡблака· сь єсть сн҃ъ мои въз
любленыи· послоушаите єго· и внез
апѫ възрѣвше· никогоже не видѣш
ѧ ктомоу· нѫ иса єдиного· съ собоѭ·
съходѧщемь имь съ горы· запрѣти имь
да никомоуже не повѣдѧть· ꙗкоже ви
пн· дѣшѧ· тькмо єгда сн҃ъ члвчьскыи из
мрьтвыих вьскрсеть· зач· И оудрь
п҃ жашѧ слово вь себѣ· стѧзаѭщесѧ чь
ѳ҃ то єсть из мрьтвыих въскрснѫти
И въпрашааху гл҃ѭще· ꙗко глѧть книж
ници· или подобаєть прити прѣжде·
ѡнже ѡтвѣщавъ рече имь· илиа прѣжде п
ришедь оустроить вьсе· ꙗкоже єсть писа

но ѡ с҃нѣ ч҃лвчьстѣмь· и много пострада

жаеть· и похоулѧть и· нъ г҃лѭ вамь ꙗко

илиꙗ прииде и сътвориш҇ѧ елико хотѣшѫ·

ꙗкоже ѥсть писано ѡ немь· и пришедь къ

е҃ оученикомь· Видѣ народь многь ѡ нихь·

и книжникы стѧзати сѧ с ними· и видѣ

вше и оужасошѧ сѧ· пририщѫще цѣлова

ахѫ и· и въпроси же книжникы что ста

г҃л· заете сѧ вь себѣ· чѣко· кѕ· не· д· по· м·

Въ врѣмѧ ѡно ч҃лкь ѥтерь· приступи къ

и҃соу· кланѣѩ сѧ и г҃лѧ· оучителю приве

дохь с҃нь мои· к тебѣ· имѫща дх҃ь нѣмь

и глоухь· и где и иметь и разбиваеть и п

ѣны тѣщить· и скрежещеть зѫбы свои

ми· и рѣхь къ оученикомь твоимь да

иждѫть и и не могошѫ· ѡн же ѿвѣщавь

г҃ла· И роде невѣрныи· доколѣ въ вась бѫдѫ·

доколѣ тръплѭ вы· принесѣте и къ мнѣ·

и принесошѫ к немоу· и видѣвь и дх҃ь и стра

се· и падь на земли и валѣше сѧ· пѣны тѣ

щѫ· и въпроси ѡц҃а ѥго колико лѣть ѥсть

ѿ нели же се бысть ѥмоу· ѡн же рече ѥмоу· из

ѿроучины· множице же и въ ѡгнь въвр

же [illegible] и въ водѫ· да [illegible] би погоубиль· нъ а

ще можеши помози намь· милсрдвавь

ѿ насъ. и҆ р҃е емоу ис҃ъ. а҆ще можеши вѣров
ати. то всѣ възможна вѣроуѭщомоу. и҆ в
ъзпи ѡ҆тецъ ѡ҆троуате. съ слъзами гл҃аше.
вѣроуѭ г҃и. помози моемоу невѣрьствоу.
видѣвъ же ис҃ъ ꙗко сърищет сѧ народъ. запрѣ
ти доухоу нечистомоу. гл҃ѧ емоу. нѣмꙑ
и нечистꙑи доуше. глоухꙑи. а҆зъ ти велѭ и҆
зꙑди из него. и к томоу не вънии в него. и
възпивъ и много прѣтрѧсавь сѧ изꙑде. и
бꙑ ꙗко мрътвь. ꙗко мнози гл҃аша ꙗко
рв оумрѣть. ис҃ъ же имь за рѫкѫ. и въстави и.
и ѡнъ же въста. И въшедшоу емоу въ домь.
оученици его въпрашахѫ единого. ꙗко
мꙑ не възмогохомь изгнати его. и р҃е имь.
рг то и родь ничимже не можеть изꙑти тъ
кмо млтвоѫ и постомь. И ѿтѫдоу ишь
ъше идѣхѫ сквозѣ галилеа. и не хотѣаш
еда кто оувѣсть. оучѣше бо оученикꙑ свое
ꙗ и гл҃аше имъ. ꙗко с҃нъ чл҃вскꙑ прѣдан
ъ бѫдеть в рѫцѣ чл҃вчь. и оубиють е. и оубиенъ
бꙑв в третии день въскрснеть. н҃е ксц҃в
Они же не разоумѣахѫ гл҃а того. и боахѫ рд
сѧ въпросити и. вп҃а. г҃і. не. в л҃о ѿ м.
ъ вр҃мѧ ѡ҆но прииде ис҃ъ и оученици его
къ капернаоумь. в домоу бꙑи ив въпр

г҃е

ашашеа҆ чтонапѫтипомышлѣѥтекъсе
ч҃е бѣ· ѡ҆нижемлъчахѫ· Дроугъкъдроугоу
стѧзашѧсанапѫти· ктобоєсть болии· и҆сѣ
дъи призъваѡ҆банадесѧте· и҆гл҃а имь· а҆ще
ктохощеть· старѣибытидабѫдетьвь
сѣмьмении· и҆всѣмьслоуга· и҆прие
мъѿроча и҆постави е посрѣдѣ и҆хъ· и҆ѡ҆бъ
ємъ е рѫчѣнимь· и҆же а҆ще єдино таковыи҆
хъ· ѿтрочать приємлеть въ и҆мѧ мое·
мене приѥмлеть· и҆ и҆же а҆ще приемлеть
ч҃ѕ мене не мене приѥмлеть· нѫ пославшаѥ
ч҃з го мѧ· Отъвѣщаѥмоу иѡ҆аньгл҃ѧ· оучи
телю· видѣхомь етера· и҆менетво
и҆мь· и҆згонѧщабѣсы· и҆женеходить
понась· възбранихомьѥмоу ꙗконепо
слѣдова намь· ис҃ь жерече имь небрани
теѥмоу· никтожебо єсть и҆жесътво
рить силѫ ѡ҆моемь и҆мени· и҆възмо
жетьвьскорѣзлословитимѧ· и҆женѣⷭ҇
ч҃и на вы по васъ єсть· И҆жебо а҆щенапо
и҆тьвы чашѫ водꙑ въ и҆мѧ· ꙗко хв҃и не
сте· а҆минь гл҃ѧ вамь· непогоубить
мьзды своѧ· пⷭ҇ѧ· иⷭ҇ц· въ понⷣ· д҃і· не
влѹцѣ· ѿ прка· глава· ч҃ф· Рече г҃ь· и҆же а҆
ще съблазнит и҆єдиногоѿ малыи҆х

хъсних҄ь. вѣроующихь вьмѧ. добрѣ
ѥмоу єсть паче. аще ѡбложать камє
р҃ нь жрьновныи ѡколовыѧ его. и вьврьгж
ть вьморе. И аще сьблажнѣеть тѧ. рѫ
ка твоѧ ѡтьсѣци ѭ. добрѣ бо ти єсть м
аломощнѫ. вьживоть вьнити. неже ли
ѡбѣ рѫцѣ имѫще ити вьгеѡнѫ. вь
ѡгнь негасѧщии. идеже чрьвь ихь н
еоумираеть. и ѡгнь неоугасаеть. и а
ще нога твоѧ сьблазнѣеть тѧ. ѡсѣци
ѭ. добрѣ бо ти єсть хромоу вьнити вь
ра҃ животь. неже двѣ нозѣ имѫщоу в
нити вьгеѡнѫ вьѡгнь негасѧщии.
идеже чрьвь ихь неоумираеть. и ѡгнь
неоугасаеть. аще ѡко твоє сьблажнѣ
еть тѧ. истькни ѥ. лоуче бо ти єсть ѥди
нѣмь ѡкомь вьнити вь цр҇тво божиѥ.
неже ѡбѣ ѡчи имѫщоу вьврьженоу
быти вьгеѡнѫ ѡгнънѫ. идеже чрьви
ихь. неоумираеть. и ѡгнь неоуга
саеть. вьсѣкь бо ѡгнемь ѡсѫлитсѧ. и вь
рв҃ сѧкаѧ жрьтва солиѭ ѡсолитсѧ. Добро
єсть соль. И аще соль не бѫдеть слана.
чимь ѡсолите. имѣите соль вь себѣ и ми

·р҃г· ръ имѣите междѫ собоѫ. И ѿтъ тѫ-
доу въставь ѿтиде въ прѣдѣлы юдеискы:
по ѡномоу полоу иѡрдана· придошѧ
пакы народи к немоу· ꙗко имѣ обычаи ѹчен-
ноучѣше ꙗ· пон҃к· ıс҃ц· вк҃р· д҃і· не· блоу-
ѿ велика· гл҃а· р҃д· Въ врѣмѧ ѡно· пристѫ-
пишѧ фарисеи· и въпрашаахѫ и· аще до-
стоить мѫжоу женѫ поущати· сеже гл҃а-
хѫ искоушаѫще и· ѡн же ѿвѣщавъ рече имь·
что вамъ заповѣда моиси· ѡни же рѣ-
шѧ повелѣ моисии книгы распоустныꙗ
написати· и поустити· и ѿвѣщавъ ис҃ъ
рече имь· по жестосрьдию вашемоу· на-
писа вамъ заповѣдь сиѫ· а ѿ начала
създанноу· створиль есть бг҃ъ мѫжа и же-
нѫ· сего ради ѡставить чл҃вкъ ѡц҃а сво-
его и матерь· и прилѣпит сѧ женѣ своеи·
и бѫдета ѡба въ плъть единѫ· тѣмже
·р҃д· нѣста два нѫ едина плъть· ꙗже бг҃ъ съ-
·р҃е· четалъ есть· чл҃вкъ да не разлѫчить:
И въ домоу пакы оученици его ѡ семь
въпрашаахѫ и· и гл҃а имъ· за҃ч· И же
поустить женѫ своѭ· и ожени сѧ и-
ноѭ· прѣлюбы творить на нѭ·

щеѥи цр҃ствие· въ имѧ г҃а б҃а ѿца нашего·
с҃на д҃вда· ѡсана въ вышнихъ·· зач҃ло· рк
р҃кі· И въшедь въ ѥр҃слимь ис҃ь· и вниде в
цр҃кве· и съглѧдавь всѧ· поздѣ же
сѫщоу ч҃асоу· изыде въ виѳанию
съ ѡбѣма на десѧте· по ск҃оу м҃сѧ·
по с҃· к҃н· и въ оутрѣнии· и шедшемъ
ѿ тьвиѳаниа и възъалка· и видѣвъ
смокъвь издалече· имѫщѫ листие·
и приде к неи ѡбрѣсти хотѧ на неи пл
ода· и не ѡбрѣ те ничесоже· тъкмо
листие· не бѣ бо врѣмѧ смоквамъ·
ѿвѣщавъ ис҃ъ рече еи· к томоу ѿ тебѣ никт
о плода въ вѣкы да не снѣсть· слышаша
р҃кг· вше же своу ученици него· Приидошѧ пакы
въ ѥр҃слимъ· и приде ис҃ъ въ цр҃ковъ· нач
ѧть изгонити продаѭщаа и коуп
оуѭщаа въ цр҃кви· и дьскы трьжни
комъ· и сѣдалища продаѭщихь голѫ
бии· испроврьже· и не даѣше никомоу·
ми мо нести съсѫдъ сквозѣ цр҃кве· и оу
чѣше ѥ г҃лѧ имъ· нѣсть ли писано· кра

вр҃ндъ· ѥ҃· не҃· вл҃ч· ѿмл҃· г҃ла· р҃фі· вр҃ьни:

* Въ срѣ· еѵ· не· вло· ѿ мрк· ркА· рецъ свои ⁝
мъ мои· храмъ млтвѣ наречѣтъ сѧ всѣ
мъ ꙗзыкомъ· вы же створисте ве͡р
топъ разбоиникомъ· и слышашѧ кни
жници и архиерей· и искаахѫ какобы ̾и
погѫбили· бояхѫ бо сѧ его· ꙗко весь
кв· народъ дивлѣхѫ сѧ ѡ оученїи его·
кг· Ꙗко поздѣ бысть· исхождаше въ
нъ из гра· и мимоидѫще ѹтро видѣшѧ
и смоковѫ исъхшѫ· и искоренна· и въспо
мѣнѫвъ петръ гла емоу равъви· ви
ждъ смоковь ѫ ѩже ты проклѧ
кд· оусъше· И ѿвѣщавъ ис рече имоу· За
И мѣите вѣрѫ бжиѫ· аминь глѫ вамъ·
аще кто вѣрѫ имать не оусъмнит сѧ·
и речеть горѣ сеи· двигни сѧ· и въврьзи
ке· сѧ въ море· бѫдеть иже речетъ· Сего ра
ди глѫ вамъ всѣ· елико аще молѧще сѧ
просите· вѣроуите ꙗко приимете· и бѫ
кѕ· деть вамъ· Егда стоите молѧще сѧ· ѿп
оущаете· аще что имате на кого· да ѿцъ
вашъ нбсныи и ѿпоустить вамъ прѣгр
ѣшенїа ваша· аще ли вы не ѿпоустите·
ни ѿцъ вашъ нбсныи· не ѿпоустить прѣгрѣшен

рк҃з и вашихъ· срѣ· кц· к҃че· ѐі· не· влоу· ѿм·
Въ врѣмѧ ѡно· приде и҃съ въ ер҃мь· и въ ц
ркви сѫщоу емоу· придошѧ к немоу ар
хиереи· книжници и старци· и гл҃ашѧ ем
оу· коеѫ ѡбластиѫ сиѧ твориши· и ли кто т
и дасть ѡбласть сиѫ· да сиѧ твориши·
и҃съ же ѿвѣщавъ рече имъ· и въпрошѫ и а
зъ единого словесе вась· ѿвѣщаите ми· и
рекѫ вамъ коеѫ ѡбластиѫ се творѫ· кр
щение иѡаново ѿкѫдоу бѣ· с небесе ли ил
и ѿ чл҃вкь· ѿвѣщаите ми· и мыслѣхѫ
вп҃м· е҃і· не· влоу· ѿм· гл҃а· ркн· ве
гъ приужснѫ
въ себѣ гл҃ѭще· аще речемъ с н҃бсе· речетъ
намъ почто не вѣровасте емоу· аще
речемъ ѿ чл҃вкь· боимсѧ люди· вси б
о имѣхѫ иѡана яко и пр҃ка· и ѿв
ѣщавше рекошѧ і҃севи не вѣмь· и гл҃а
имъ и҃съ· ни азь гл҃ѭ вамь коеѫ ѡбла ркн
стиѫ творѫ се· к҃чеоу· кц· и начатъ и
мъ притчѧми гл҃ати· за· виноградъ
чл҃вкь насади· и ѡгради и ѡплетомъ
и ископа точило· и създа стлъпь· и вьда

стѣ тѧжателемъ· и҆ ѿиде· и҆ въ врѣ҄мѧ посла
къ тѧжателемъ раби· да ѿ тѧжѣтели прі
и҆меть плодъ виноградныи· и҆ емше и҆ бишѧ
и҆· и҆ послашѧ тъщь· и҆ пакы посла к нимъ
дроугыи рабы· и҆ того камениемь бивше
и҆ пробишѧ главѫ емоу· и҆ послашѧ бесчьс
тна· и҆ пакы посла иного· и҆ того оубишѧ
и҆ и҆ны многы· и҆ ѡвы биѫще ѡвы же оуби
ваѫще· и҆ еще же и҆мѣше· ѥдиного сн҃а·
възлюбенаго своего· и҆ того посла к ни
мь послѣдь· гл҃ѧ не гли посрамѣѫт сѧ
сн҃а моего· тѧжѣтеле же видѣвше грѧ
дѫща· к себѣ рекошѧ· се ѥсть наслѣдни
къ· прїидѣте оубиемь и҆· и҆ наше бѫде
ть все достоѧние· и҆ емше и҆ оубишѧ и҆·
и҆зврьгошѧ вънъ из винограда· что ство
рит гн҃ь виноградныи· не прїидет ли и҆ по
гоубит тѧжателѧ· и҆ дасть виноградь
инѣмъ· ни ли несте книгъ чъли· камень
егоже небрѣгошѧ зиждѫщии· съ бысть
въ главѫ ѫгла· оу ѿ г҃а бысть си· и҆ ѥсть ди
вна въ ѡчию нашею: И҆скахѫ ѧти и҆· ко
и҆ оубоѧшѧ сѧ народа· разоумѣшѧ бо

такожинимѣ прдоужрѣ · и ѡставлъше и ѿидошѫ:

пѧтк҃ѡ · к҃ц : в п҃не к҃ : ч҃і : н҃е · вл҃о : ѿ мр҃ · гл҃а : рл :

Въ врѣмѧ ѡно · послашѫ къ ісоу етери ѿ
фарисеи · иродиꙗнь · да и бышѫ прѣльсти
ли словомъ : Они же пришедъше глашѫ
емоу · оучителю вѣмы ꙗко истинень еси
и не прѣжеши ни о комже · не зьриши бо
на лице чловѣкомъ · нѫ вь истинѫ пѫть
бж҃ию оучиши · рци намъ достоит ли кин
съ дати кесареви · или ни · да дамли · или не да
мъ · ѡнже вѣдыі лицемѣрие их рече имь
чьто мѧ искоушаете принесите ми пѣ
нѧзъ да вижѫ · ѡни же принесошѫ емоу ·
и гла имъ · чии есть ѡбразъ сь и написание ·
ѡни же рѣшѫ емоу кесаревь · и рече имь · ис
въздаите кесарева кесароу · и бж҃иꙗ бж҃и
и чоудишѫ сѧ ѡ немь : п҃не к҃ : ісц в в тр : ѕі :
н҃е · влоуче · ѿ мф : гл҃а : рл : садоукеи к немоу

Въ врѣмѧ ѡно приидошѫ
иже глѫть не быти въскр҃нию · въпраш
ахѫ глѫще · оучителю · моисии написал
амь · аще комоу братъ оумретъ · и ѡ
ставить жену · а чѧдъ не ѡставить · да
поимет братъ жену его · и въскр҃
сить сѣмѧ брата своего · бѣже ꙁ҃ · бр
атии · и поѧть прьвыи женѫ : и оумн

+

н҃б

раиж неѡставнеⷭ҇ мене · фторыи поѧтьѧ
иоумрѣть · итоиненинеѡставнеⷭ҇ме
не · итретиитакожде · поꙗшѧ ѥѧ · з҃ ·
инеѡставнишѧ сѣ мене · послѣжде
жевъсѣхъ оумрѣть жена · въвьскрⷭ҇
шенииже коемоу бѫдеть жена · егда
въскрⷭ҇снѫть · з҃ · боихъ имѣшѫ ѭ женѫ ·
И ѡтъвѣщавь ісъ рече имь · блѫдите
невѣдѫще книгь · ни силы бжиа · Егда
бо изъ мрьтвыихь въскрⷭ҇снѫть · ни
женѧтсѧ ни посагаѫть · нѫ сѫть ꙗко
агг҃ли на нбⷭ҇сехь · а ѡ мрьтвыи
ихь ꙗко въстанѫть нѣсте ли чьли
въ книгахь моисеѡвахь · при кѫпи
нѣ ꙗко рече бъ моисеоу глѧ · азъ бъ
аврамль · бъ исаковъль · и ꙗковль ·
нѣсть бъ мрьтвыихь нѫ живыихь ·
выибо много блѫдите · кр҃ · кс҃ч · вєр҃ ·
ги · не · в лоу · ѿ ма · гл · рла · Въ врѣм
ѧ оно · приступи въ единъ ѿ тькни
жникь · слышавъ ѧ стазаѫща ѩсѧ
и видѣвъ ꙗко добрѣ ѿвѣща имь · и въ
проси каꙗ есть заповѣдь пръваꙗ ·
въсѣхь · и гла · не бысть не моу · пръваꙗ

заповѣдь есть всѣхъ. Слыши израил
ю бъ нашь. гь единъ есть. и възлюбиши
га бга твоего. всѣмь срдцемь своимь. и
всеѫ душеѫ твоеѫ. се есть прьвѣи ишь всѣ
хъ заповѣдии. и вътораа подобает сеи.
възлюбиши ближнѣго своего. ꙗко и са
мъ себѣ. болшаа сею иноѫ заповѣди ра
ра в. не есть. и рече моу книжникъ. добрѣ оу
чителю въ истинѫ рече. ꙗко единъ есть.
и нѣсть иразвѣ его. и но го и же любити
всѣмь срдцемь. и всѣмь разоумомь
и всеѫ душеѫ. и всеѫ крѣпостиѫ. и же
е любити искрънѣго своего ꙗко и са
мса. болѣе есть всѣхь ѡлокафтом
ать. и жрътвь. исъ же видѣвъ и. ꙗк
о смыслно ѿвѣща. рече моу неда́лечь
рл еси ѿ цртва бжиа. и никто же не смѣ рл
ꙗше его к томоу въпросити. И гла
шеис. оучѧ въ црькви. како глѫть кн
ижници. ꙗко хс двъ есть. то бо рече дх
омь стымь. рече гь гви моемоу. сѣди
ѿ деснѫѧ мене. до неже положѫ врагы
твоа подножие ногама твоима. сам
дв нарицает га. то како снъ ему есть.

и мнози народи послоушахѫ его въ сласть·
срд҃ кц҃н· И гл҃аше имъ въ оучении своемь·
в҃ чт҃. ѕі҃. нд҃. вл҃чу. ѿ мрка. гл҃а. рле·
Речегъ блюдѣте сѧ ѿ книжникъ· хотѧщи
хъ въ ѡдеждахъ ходити· и цѣлованиа н
а тръжищихъ· и прѣждесѣданиа на сьбо
рищихъ· и прьвовъзлеганиа на вечерѣ
рлг. хъ· Поѣдаѫще домы вдовицъ· и не
пщеванием· далече молѧще сѧ· сие при
рлѕ. имѫть лишее ѡсѫждение· И сѣдъ Исъ
прѣмо газофилакии· и видѣаше како
народъ мещеть мѣдь· в газофилаки
ѭ· и мнози богатии въметахѫ мно
гаа· и пришедши една вдовица оу
богаа· въвръже двѣ лептѣ· еже есть ко
ндрать· и призвавъ оученикы своѧ рече
имъ· аминь гл҃ѭ вамъ· ѣко вдовица
сиа· оубогаа множае всѣхъ въврьже· въ
метаѫщихъ в газофилакиѭ· вси бо
ѿ избыткѧ своего въвръгошѧ· а сиѿ
лишениа своего· все елико имѣше· въ
рлз. връже все житие свое· чтоу· кц҃н· в птк·
ѕі҃. нд҃. гл҃а. влчу. ѿ мрка· Въврѣма

рнд Ꙗкобоучлвкъ ѿходѧ и ѡставитъ
домъ свои· въдавъ рабомъ своимъ рна ра
е рн власть· комоуждо дѣло свое· и вра рн
тарю повелѣ блюсти· Тако и въı
бдите не вѣсте бо когда гнь домоу
приидетъ вечерь ли или въ полоуношти·
или въ коуроглашениа· или заоутра
не
да пришедъ безапа· ѡбрѧщетъ вы
спѧща· а еже вамъ глѫ всѣмъ глѫ
бдите· чеоу· кч· впл· зı· не· вл
ѿ марка· гла· рнг· Въ врѣмѧ ѡно·
н рз бѣше пасха· и ѡпрѣсьници· по двою рн
дноу· и искахѫ архиерее и книжници· ка
ко лъстиѭ ѧмше и оубиѭтъ и· глаахѫ
не въ праздникъ· еда како мльва бѫ
детъ людемъ· И сѫщоу ємоу въ виѳани
и· въ домоу симона прокаженаго· въ
злежѫщоу ємоу· И приде жена имѫщи
алавастръ мира вѣрна· многоцѣнь
на драгаго· и съкроушьши алавастръ
възлиа ємоу на главѫ· бѣхѫ же етери
негодоуѭще въ себѣ· и глѭще поу что гыб
ѣль мира сего бысть· можѣше бо се ми

бо продано быти· вяще триста пѣнязь
и дати нищимъ· и прѣщахѫ ен· ісъ же
рече ѡставите ея· почто трѫждаете до
бро бо дѣло сьдѣла ѡ мнѣ· въсегда бо ни
щая имате съ собоѭ· и егда хощете мо
жете добро творити имъ· а мене не въсе
нф· гда имате· си бо еже створи ѡ мнѣ:·—
Варила есть помазати тѣло мое· на по
гребение мя створи· аминь глѭ вамъ
иде же коли ждо проповѣдано бѫдетъ·
ру· еванглие· глано бѫдеть· въ память ея·
з· Июда же искариѡтьскыи единъ ѿ обою на
десяте· иде къ архиереѡмъ· да прѣ
дасть имь· ѡни же слышавше възра
довашѫ ся· и ѡбѣщашѫ емоу сребръ
ники дати· вв зи къ· гла· по· гла· ру·
июда же искариѡтъскы· и искаяше ка
ко и въ по благо времѧ прѣдасть· пятоу
конець· И въ пръвыи день· ѡпрѣснокь
егда пасхѫ жрѣхѫ· и глахѫ емоу· оуче
ници его· где хощеши шедше оугото
вамъ да яси пасхѫ· и посла два оуче
ника своя и гла има· идѣта въ градъ
и сряшеть ва члвкъ· въ кръчажьцѣ водѫ

м҃

16

годинѫ възъпи і҆с҃ъ. гласомь велие
мь г҃лѧ. и҆ли. и҆ли. лимазавахта
ни. є҆же є҆сть сказаемо є҆б҃е б҃е мои. в҃ъ
скѫѩ мѧ ѡ҆стави. не́тери ѿ стоѩщ
и҆хъ тоу. слꙑшавше глаахѫ. и҆лиѫ зов
сѣв. ет. Т екьже є҆динъ напльни в гѫ
бѫ ѡ҆цта. и възнесъ на тръсти напа
ꙗше и҆. г҃лѧ. не дѣите да видимъ. а҆ще п
ридеть и҆лиꙗ. с҃пасетали е҆го. і҆с҃ъ же поущ
гласъ великъ. и҆здъше и҆ се ѡ҆пона цр҃ков
наꙗ раздраса на двое. с вишнѣ го
не. г҃. по пасцѣ. мироносицамъ :: сѣ г҃
Въ врѣмѧ ѡ҆но. приде и҆ѡ҆сифъ и҆же ѿ а. сѣ
раꙗ. довъıшнѣ го. видѣв же сотникъ. сѣ
стоѧ прѣмо е҆моу. ꙗко тако възпи въ
изъше. и҆ рече въ и҆стинѫ. чл҃вкъ съ. с҃нъ
б҃жи не бѣ. Бѣхѫ же жены и҆здалече зрѧ
щѧ. в нихъ же бѣ мариꙗ. магдалъıни
мариꙗ ꙗкова малаго. и҆ мати и҆ѡ
сиѣва. и саломи. е҆гда бо бѣ въ галилеи
и҆ с҃ѣ. по немь хождаахѫ. и слоужѫщѧ
и҆мъ е҆моу. и҆ инꙑ ꙗ многꙑ. въше
дша с нимь въ ерслимъ. іатісоу к҃д.
г҃. чѣ. се же и на страсть. за. г҃. то

н҃

Поздѣ же бывъшю поне же патокъ бѣ
скг. за. Пріиде іѡсифъ ѿ арімафеа добро
ѡбразныі и свѣтникъ. иже и тъ нѣ бѣ
чаѧ црствіа бжіа. и дръзнѫвъ вни
де къ пилатоу. и проси тѣла ісва.
пилатъ же дивисѧ емоу. аще оуже оу
мрѣть. и призва въсотника. и въпро
сии. оувѣдѣвъ ѿ кентоуріѡна
и дасть тѣло іѡсифоу. и коупивъ
плащеницѫ. снемъ и ѡбвиты и
скѳ. и въложи и въ гробѣ. иже бѣ исѣчень
ѿ камене. и привали каменъ на
двери гробоу. Маріа же магдалы
ни и маріа іѡсиева. зрѣсте где и
ел. полагахѫ. кц. пдоу. ні. го страстна
гого конець. за. Минѫвъши сѫб
тѣ. маріа магдалыіни. и ма
ріа іаковлѣ. и салѡми коупишѫ
ароматы. да пришедшѧ пома
жѫть ї. зѣло заоутра. въ єдинѫ сѫбо
тѫ. приидоша на гробъ. въсиꙗвшю
слъньцоу. глахѫ къ себѣ. кто ѿва
лить намъ каменъ ѿ двери гроба.

и възрѣвшѣ и видѣшѧ ѿтъваленъ ка-
мень · бѣ бо велеи ѕѣло · и влѣзъшѧ
въ гробъ · и видѣшѧ юношѫ сѣдѧ-
ща · ѿ деснѫѭ · ѡдѣанавъ ѡдеж-
дѫ бѣлѫ и оужасошѧсѧ · ѥѵ҃ нглне ·
въскрⷭ҇ное · ѿ марка · глⷡ҇а · с҃ ·
Въ врѣмѧ минѫвши сѫботѣ марии маг ·
вуетръ · г҃ · недѣлѧ · ѿ марка · на оу-
тросѣ · въ врѣмѧ ѿно въскрьсъ заоут
слв · и въскрⷭ҇но третеи · въскрьсъ исоусъ · сак
иже рече имъ не оужасаитесѧ · ісали
ищете распѧтаго · въста · нѣстъ зде ·
се мѣсто идеже лежѣ · нѫ идѣте ръ-
цѣте оученикомъ его · и петрови ӕ-
ко варѣетъ вы въ галилеи · и тоу ив-
идите · ӕкоже рече вамъ · Изъшедш-
ѣ и бѣжашѧ ѿ гроба · имѣше ѥѫ тре-
петъ и оужасъ · и никомоуже ничесо-
же не рекошѧ · боӕхѫ бо сѧ · и въскрⷭ҇ѣ-
сноу · конецъ · недѣли · зачало · глⷡ҇а · слг ·
Въскрьсъ же исъ · заоутра къ пръвѫ ѥсѫ ·

ꙗвисѧ прѣжде марии· и магдалꙑини·
из неѧже изгна седмь· бѣсь· ѡ
на же шедши· и възвѣсти бꙑвъ
шиимъ с ним· плачющемъ и рꙑ
дающемъ· ѡни же слꙑшавше ꙗко
живъ есть· и видѣнъ бꙑсть еѭ·
и неꙗшѧ вѣрꙑ· и по сих же двѣма
ѿ нихъ· идущема· ꙗвисѧ инѣмъ
ѡбразомь· идущема съ села· и та
шедша възвѣстиста прочимъ·
и ни тѣмъ вѣрꙑ неꙗшѧ·
лд· Последи же възлежащемъ имъ
единомоу на десѧте ꙗвисѧ· поно
си невѣрствию ихъ· и жестосрьди
оу их· ꙗко видѣвшим его·
въставъша из мрьтвꙑи
хъ· и неꙗшѧ вѣрꙑ·
ле· И рече имъ шедше въ весь миръ и про
повѣдаите· еѵаглие· всеи тва
ри· иже вѣру имееть· и крьститсѧ

ѥлг. спсенъ бѫдетъ. а иже не иметъ
вѣрꙑ. ѡсѫжденъ бѫдетъ.
Знамениꙗ же вѣровавшиимъ
послѣдъствоуѭтъ си. имене
моимъ бѣсꙑ ижденѫтъ и
ѧзꙑкꙑ възглаголѭтъ новꙑ
и въ рѫкахъ. змиѧ възмѫтъ.
аще и съмрътно что испиѭтъ
ни что же их не врѣдитъ. а
ще и на недѫжнꙑ рѫкꙑ въ
зложѫтъ. и зда
рави бѫдѫтъ.
Гъ же Исоусъ. поглаголании оу
его к нимъ. възнесе са на
небо. и сѣде ѡ деснѫѭ б
ога. ѡни же ишедше пропо
вѣдахѫ въсѫдоу. гоу поспѣш
ствоуѭщоу и слово оутвръжда
ѭщоу. и послѣдъствоуѭщими
знамении. аминъ.

Т



НАЧАТИЕ ИО
АНА КРЪСТИТЕ
ЛѢ ЕВ҃ГЛЕ ѾЛ҃КЫ ГЛ҃ В а҃

ПОНЕЖЕ ЕМНОЗИ НАЧА
ШѦ ЧИНИТИ ПОВѢСТЬ Ѿ
ИЗВѢСТЬНЪІИХЪ ВЪ НАСЪ
ВЕЩЕХЪ· ꙖКОЖЕ ПРѢДА
ШѦ НАМЪ· БЫВШИИ· ИС
КОНИ САМОВИДЬЦИ· И С
ОУГЫ СЛОВЕСИ· ИЗВОЛИ СѦ
И МНѢ ХОДИВШОУ ИСПРЪ
ВА ВЪСѢЛѢДЬ ВСѢХЪ· ВЪ ИСТИНѪ ПОРА
ДОУ· ПИСАТИ ТЕБѢ· ДРЪЖАВНЪІИ БГ
ЛЮБѢ· ДА РАЗОУМѢЕШИ· Ѿ НИХЖЕ
НАОУЧИЛСѦ ЕСИ СЛОВЕСЕХЪ ОУТВРЪ
ЖДЕНИЮ· И БЫСТЬ ВЪ ДНИ ИРОДА ЦР҃
Ѣ ЮДЕИСКА· ИЕРЕИ ЕТЕРЪ ИМЕНЕМЪ
ЗАХАРИꙖ· Ѿ ЕПИМЕРИꙖ· ꙖВИꙖН·

и жена ѥго ѿ дъщеръ ꙗронь· и имѧ ѥи елиса
веѳъ· бѣста же оба праведна
прѣд бгмъ· ходѧща въ заповѣдехъ въ
сѣхъ· и въ ѡправданиихъ гнехъ беспо
рока· и не бѣше оу нею чѧда· понеже
бѣ елисавеѳъ· неплодъı· и ѡба за
маторѣвша въ днехъ своихъ бѣста
бъıсть же слоужѧщоу ѥмоу въ чиноу
чрѣдъı своеѧ· прѣд бгмъ· по ѡбъıчѣ
ю иерейскоу· лоучи сѧ ѥмоу покади
ти· въшедше въ цркве бжиѧ· и въ
се множъство люди бѣше млтвѫѧщѣ
вънѣ· въ годъ тьмьѣна· ꙗви же сѧ ѥмоу
ангелъ гнъ· стоѧ ѡ деснѫѧ ѡлтарѣ·
кадилнаго· и смѧте сѧ захариа· видѣ
въ и страхъ нападе на нъ· и рече к немоу
ангелъ гнъ· не бои сѧ захарие· зане оу
слъıшана бъıсть млтва твоѧ· и жен
а твоѧ елисавеѳъ· родить снъ тебѣ·
и наречеши имѧ ѥмоу иѡанъ· и бѫ
деть тебѣ радость и веселие· и мноз
ни ѡ рости ѥго въз радоуѭт сѧ· бѫ
деть велии· прѣдъ богомь· и вина и сике

ра не имать пити· и д҃ха ст҃аго исплънит(сѧ)
и еще исчрѣва матере своеа· и многы ѿ сы-
ны изл҃евы ѡбратить къ г҃оу б҃оу их-
и тъ прѣдъидеть прѣд нимь· д҃хомь
и силою илиинѡю· и ѡбратити срдца ѡ-
цемь на чада· и противныѧ въ мѫдро-
сть праведныихъ· и оуготовати г҃ви
люди съвръшены· и рече захарiа къ а-
нг҃лоу· почемоу се разоумѣѭ· азъ бо
есмь старь· и жена моа заматорѣ-
рѣвши въ днехъ своихъ· и ѿвѣща
въ аг҃глъ· и рече емоу· азъ есмь гавр-
илъ прѣдстоѧи· прѣдь б҃мь· и по-
сланъ есмь гл҃ати к тебѣ· и благовѣ-
стити тебѣ се· и бѫдеши мльчѧ и
не могы и гл҃ати· до негоже дне бѫдѫ-
ть се· зане не вѣрова словесемь мо-
имь· ꙗже сѫ бѫдѫтьсѧ въ врѣмѧ свое·
и бѣшѧ люди жадѫще захариѫ и
чюждаахѫ емоу· еже коснѣаше
въ цр҃кви· и шедь не можаше гл҃ати
к нимь· и разоумѣшѧ ꙗко видѣ(нїе)

ніе вна҇ѣ въцр҇кви· ибѣ помавааѧ и
мъ· ипрѣбываше нѣмъ· ıако исплъни
шѫсѧ дьніе слоужбы его· иде въдомъ
свои· по сихъ же д҇нехъ **за҇ч·** зачатъже
елисавеѳь· жена его итаıашесѧ· е҇·
м҇ць· гл҇щи· ıако тако сътвори мнѣ г҇ь
въдни вныже призрѣ· ѿıати поноше
ние мое· въ ч҇лвцѣхъ· **зачатиоу кон҇ць·**
в҇· **прѣстѫпи на сковже бѣлѣгъ·**
Въ шестыиже м҇ць посланъ бысть анг҇е
лъ гавриилъ· ѿ б҇а· въградъ галилеис
кы· емоуже имѧ назареѳъ· къдѣвѣи·
ѡбрѫченѣ имѫжеви· емоуже имѧ иѡ
сифъ· ѿ домоу д҇вдва· иимѧ дѣвѣи·
мариа· ивъшедъ анг҇лъ кнеи р҇е· радоу
исѧ бл҇годѣтнаıа· г҇ь стобоѫ· благословена
ты въженахъ· ѡнаже слышавши исм
ѧтесѧ ѡсловеси его· ипомышлѣше ıаше
въсебѣ каково се бѫдетъ цѣлование·
ир҇е анг҇лъ небоисѧ марие ѡбрѣте бо
бл҇гть ѿ б҇а· се зачнеши въ чрѣвѣ· и
родиши с҇нъ инаречеши имѧ емоу и҇с҇ъ·
иbѫдеть велеи сн҇ъ вышнѣго наречетсѧ

На бл҃гв҃щеніе· на литоургіи· ѿ лоу(к)
Въ врѣмѧ ѡно· зачатъ· елисаветъ:·
и дасть емоу г҃ь б҃ъ прѣстолъ давыда ѡ҃ц(а)
его· и въцрит сѧ въ домоу іаковли· въ вѣ
·г· кы· и ц(а)рствоу его не бѫдеть конца· р(е)ч(е) же м(а) ·г·
ріа къ анг҃лоу· како же бѫдеть се· за
не азъ мѫжа не знаѭ· и ѿвѣща анг(е)лъ
и рече ей· д(оу)хъ с҃тыи найдеть на тѧ· и сила вы
ишнѣго ѡсѣнить тѧ· тѣмже еже род
ит сѧ с҃то наречет сѧ с҃нь б҃жии· и се елисаве(т) (ѫ)
ѫжика твоѧ· и та зачать с҃нъ въ ста
рость своѫ· и се м(ѣ)с(ѧ)ць ·г· и есть ей· нари
цаемѣи неплоды· ѣко не изнемож
еть ѿ б(ог)а всекъ гл(аго)лъ· р(е)ч(е) мариѣ се раба г(о)
споднѣ· бѫди мнѣ по гл҃оу твоемоу·
и ѿиде ѿ неѧ анг҃лъ· за(ч)а· Въставши же
мариа· въ ты дни иде въ горѫ· съ
щаниемь въ градъ иоудовъ· и вниде въ
домъ зариинъ· и цѣлова елисаве(т)ъ· иа
ко оуслыша елисаветь· цѣлование мар
ино· възыграсѧ младенець· радоща
ми въ ѫтробѣ еѧ· и исплъни сѧ д(оу)хмъ
с҃тымъ· и елисаветь възъпи гласомъ ве

анемь и рече· благословена ты вь женахь·
и благословенъ плодъ чрѣва твоего· ѿкѫ
доу се мнѣ да приидеть мати г҃а моего къ мнѣ·
себо ӕко бы гласъ цалованиа твое
го вь оушию моею· възыгра се младе
ць радощами· вь чрѣвѣ моемь· блаже

• еѵ҃г҃лие на оутро сь· на всѣ праздници·
ѿ лоуки· Вь врѣмѧ ѡно· въставь
наӕ вѣрѫѭть· ӕко бѫдеть съвръш
ение глаголанѣі имъ ей ѿ г҃а· И ревеличи
тьдуша моа г҃а и възра довасѧ духъ
мой о бз҃ѣ спсѣ моемь· ӕко приз
рѣ на съм ѣрение· рабы своѧ· се бо ѿ
селѣ блажѫть мѧ вси роди· ӕко сътв
ори мнѣ величие силный· и свето имѧ
его и млсть его· прѣстѫпи В ро
дъ и родь боѫщимсѧ его· сътвори дръ
жавѫ мышцеѭ своеѧ· расточи гръ
дыи мыслію срдца ихъ· низлож
и силныѧ съ прѣстоль· и възнесе смѣ
реныіа· алчѫщаіа исплъни бл҃аг
агъ· и богатѫщаѧсѧ ѿпоусти тъща·

приꙗти изъ ѿ рока своего · помлѣнѫти
плъть · ꙗкоже гла къ ѿцемь нашимъ ·
аврамоу и сѣмени его до вѣка · бцинуи ·
Пребъість же мариа с неѫ · ꙗко три мцꙗ ·
и възврати сѧ въ домь свои · заоутра
и бци · кцъ · утипрухи · Елисаветиже
исплъниша сѧ дьни родити еи · и род
иена · и слъішашѫ ѿ крѫстъ живѫщи
и ѿ рождениеѧ · ꙗко възвеличилъ есть
гь млсть свою с неѧ · и радовахѫ сѧ с неѧ
Въ ѿсмъіи же днь придошѫ ѿбрѣзати
ѿтроучѧте · и нарицахѫ е · именемь ѿ
ца его захариа · и ѿвѣщавши мати его
и рече имъ · ни · нѫ да наречетсѧ имаем
иѡанъ · и рѣшѫ еи ꙗко никтоже есть
ѿ рождениа твоего · иже нарицаетсѧ
именемь тѣмь · помавахѫ же ѿцу
его каковы хотѣлъ нарещи е · и испросъ
дъщицѫ · написа глѧ · иѡанъ есть имѧ
ему · и учудишѫ сѧ вси · ѿврьзошѫ
сѧ оуста его · и ѧзъікь его · и глаше благо
словѧ ба · и бъість на всѣхь страхь · жи
вѫщиихь ѿкрьстнъіихь · въ всене за

ан ѣ ноудеистѣи· повѣдаема бѣхꙋ
гли сии· и положиша вси слꙑшавшии
на срцихъ своихъ· глще что оубо отро
чѧ сие бѫдеть· и рѫка гнѣ бѣше с нимъ
и захариа отцъ его исплъни сѧ дхомъ с
стꙑимъ· и пррчствова глѧ· Благслове
нъ гь бъ излвъ· ꙗко посѣти· и сътвори
избавление людемъ своимъ· прѣст
ѫпи· и въздвиже рогъ спсениа нашег
въ домоу давдѣ· отрока своего· ꙗко
же гла оусты стꙑистми· сѫщиихъ отъ вѣка
прркъ его· спсение· отъ врагъ нашихъ·
и з рѫкꙑ всѣхъ ненавидѧщихъ насъ·
сътворити милость съ отцꙑ нашими· и
помѣнѫти завѣтъ стꙑи свои· клят
вѫ ежже клѧтсѧ· къ аврамоу отцоу н
ашемоу· дати намъ бестраха· и з рѫ
кꙑ врагъ нашихъ избавльшемсѧ·
Слоужити емоу прѣподобием· и прав
доѫ прѣд нимь въ всѧ дни живота
нашего· и тꙑ отроча пррк вꙑшнѣго
наречеши сѧ· прѣидеши прѣд лицемъ
ѹтни пр[illegible]тѹн· все до зачала· на противѣ·

гн҇емлъоуготоватипѫтинего· датира
зоумлъ҇ѥспсенїꙗ· людемъего· въѡ҇поу
щениегрѣхъ нашихъ· млⷭ҇рдиа радн· ми
лости б҃а нашего· вних же посѣтилъ ны
естьнасъ· въстокъ съ въїше· просвѣти
ти сѣдѫщаꙗ въ тъмѣ· и сѣни съм
ръти нѣи· направити ногы наша на п
ѫть миренъ· чти· Отроча же растѣш
е и сплъїса лѣше· и крѣплѣше са· дх҇мь
и бѣше въ поустыни нѣхъ· до дне ꙗвлени
ꙗ своего къ изл҇ю· кц҃ъ· прⷣ тєчи· Въ дьн
и же тъїа· зⷹа· Изъїде повеление ѿ к
есарꙗ· авгоуста· напнсати въсж в
селенжѭ· се написание пръвоє бъїстъ·
Владжщоу· сирнж· и кирининж· и дѣха
въсъж да написатиса въсвои градъ·
възъїде же и ѡ҇сифъ ѿ галилеа· гра
назаретьска· и юдеꙗ· въ градь д҇а
въїдовъ· иже нарицаетса витълеѡ҇
мъ· занебѣше ѿ домоу· и ѿчъства
д҇вда· написати же са съ мариеѭ·
∴ Вна вери· рⷭ҇тва хв҇а· ѿ лоук· врѣм· изъ а епо

ѡбрѫченоѭ же емоу женоѭ· сѫщїи не
празноѭ· и егда бысть тоу исплънишѧ
сѧ днїе родити· и роди с҃нъ свои пр
вѣнецъ· и повитъ и и положи и въ ѧслє
хь· зане не бѣ имъ мѣста въ ѡбители
И бѣхѫ пастыре (втои) странѣ· бдѧще и
стрегѫще стражѫ нощьнѫѭ ѡ стад
ѣ своемъ· анг҃лъ же г҃нъ ста въ нихъ· и сла
ва г҃нѣ ѡсїа ѧ· и оубоѧшѧ сѧ страхо
мъ велиемь· и рече имъ анг҃лъ не боите
сѧ· се бо бл҃говѣстоую вамъ радость
великѫѭ· ѣже бѫдетъ всѣмь людѣ
мь ѣко роди сѧ вамъ дн҃есь сп҃съ иже
есть х҃ъ и г҃ъ· въ градѣ давидовѣ· и се в
амъ знаменїе· ѡбрѧщете младене
цъ повитъ лежѧщь въ ѧслехъ и внеза
ѣпѫ бысть съ анг҃ломь множьство
вои небесныихъ хвалѧщиихъ б҃а и гла
голѧщихъ· Слава въ вышниихъ богоу и
на земли миръ· въ чл҃вцѣхъ бл҃говолє
нїе· и ѣко отидошѧ ѿ нихъ· анг
ли на небо· чл҃вци пастыре· рекошѧ

дроугь къ дроугоу· прѣидѣмь до ви-
ѳлеѡма· и видимь глаⷭ҇ сь бывшии· и-
жегь сказа намь· и приидошѫ подв-
игше сѧ· И ѡбрѣтошѫ марию· и ѡ-
сифа· и младенець лежѫщь въ ıаслѣ·
видѣвше же сказашѫ· ѡ глⷶ҇ѣ· гла-
нѣмь ѡ отроучати· и вси слышавъ-
ше и дивишѫ сѧ· ѡ глаголанїихъ ѿ па-
стыри к нимь· мариа же съблюдаше
вс҇а глы сиа· съвькоуплѣѫщи въ срд-
ци своемь· зⷶ҇· И възвратишѫ сѧ
пастыри· славѫще и хвалѫще бга·
ѡ всѣхъ ıаже слышашѫ и видѣшѫ
ıакоже глано бысть к нимь· Е гдаж
е испльнишѫ сѧ дни и҃· да ѡбрѣжѫт·
нарекѫть имѧ емоу ісъ· нареченно
англомь· прѣжде даже не зачат сѧ
въ чрѣвѣ· На ѡбрѣзание стмоу
василиоу· ѿ лоук· гла· г· въвр҇ бѣзв·
∴ въ ипопананѫ· ѿ лоук· гла· г· въвр҇
ма ѡно възнесошѫ ѿроча исⷶ҇· прѣ-
тѫ ѡбрѣзанию· Е гда испльнишѫ сѧ

денне ѡ҆чищенноу по законоу мѡисеѡ-
воу· зач҃а· Възнесошѧ и въ ѥрслмъ· поста-
вити и прѣдъ г҃емъ· ꙗко же ѥсть писа-
но въ законѣ г҃ни· ꙗко всѣкъ младене-
цъ мѫжьскь ѕапрьлоу· развръзаѧй ложе-
сна· ст҃о г҃ви наречетсѧ· да ти жрътвѫ п-
орѣ номоу въ законѣ г҃ни· два гръли-
чища· или два птенца голѫбина· зач҃а·
Бѣше ч҃лкь въ ѥрслмѣ· ѥмоу же имѧ
семеѡнъ· ч҃лкь съи праведенъ съи и
чьстивъ· чаѧ оутѣхы из҃левы· д҃хъ
бѣ ст҃ъ в немь· и бѣше емоу ѿвѣщано
д҃хмь ст҃ыимь· не видѣти съмрти п-
рѣжде· наже егда х҃а г҃нѣ видить· и пр-
идеть д҃хмь ведомь въ цр҃кве· Егда
въведоста родителѣ ѿроча ис҃а· сът-
ворити има· по ѡбычаю законом-
оу ѡ немь· и приѧтъ е на рѫкоу сво-
ею· и благослови соумеѡнъ б҃а· и рѣ
Нинѣ ѿпоущаеши влко· раба твоего
по г҃лоу твоемоу съ миромь· ꙗко ви-
дѣстѣ ѡчи мои спсение твое· еже и-

сноуготовалъ· прѣдълицемъ всѣхъ·
людии· свѣтъ ѿкръвенне ѧзыкъ и
славѫ людитвоихъ изл҃ѣ· И бѣ стаѿс
нфъ и марна· чоудѧщаса· ѿглемыи
хъ ѿнемъ· и блгслови ѧ сѵмеѡнъ·
и рече къ марии матери его· се лежитъ сь
на паданне· и на въстанїа ннемъ многы
имъ въ изл҃и· и въ знаменне прѣро
чно· тебѣ же самои дшѫ проидѫ ѡр
ѫжие· да ѿкрыѫт се ѿ многъ срдцъ
помышлениа· И бѣ анъ на прророчи
ца· дъщи фаноуилева· ѿ колѣна асо
рова· си заматорѣвъши въ днехъ м
нозѣхъ· живъши съ мѫжемъ· з҃· лѣтъ·
ѿ дѣвъства своего· и та вдова до с
съмь десать и четыри лѣта· ꙗже
неѿхождааше ѿ црькве· постомъ и
молитвами· слоужѫщи денъ и нощъ·
и та въ тьи чѣсъ· пристѫпльши· исп
овѣдашесе гви· и глашеѡнемъ· въ
сѣмъ чаѫщимъ избавлениа·

соумесѡноу· ѿлоу· гла· г҃· к҃ вѣчлъ·

въ ѥрслимѣ· ꙗко скончѣшѧ сѧ вьсѣ· по
законоу г҃ноу· възвратишѧ сѧ въ
галилеѭ· въ градъ свои назаретъ:
: соупеѿноу· конць· здѣ приити ѡб
рѣзанию· Се ѿтрочѧ же растѣше и кр
ѣплѣше сѧ дх҃мь· исплънѣѭ сѧ прѣмѫ
дрости· и бл҃годѣть бж҃на бѣ на немь:
пани· конець· И въсхождаста роди
телѣ его· по вьсѣ лѣта· въ ѥрслимь· въ пр
азьдникь пасхы· и егда бысть двѣма
на десѧте лѣтома· въсходѧщемь имь
въ ѥрслимь· по ѡбычаю праздьника·
и скончавъшемъ дьни· възвращаѭ
щемъ сѧ имь· ѡста ѡтрокь· ис҃ъ въ ѥр
оусолимѣ· и не чоуста родителѣ его·
мнѣвъша же въ дроужинѣ сѫщь· при
доста д҃нь· и искаста его въ рождени
и въ знаниихъ· и не ѡбрѣтъша его възъ
вратиста сѧ въ ѥрслимь· и ищѫща его·
по трехъ же дьнехъ ѡбрѣтосте и въ црк҃в
д҃ и· сѣдѧща посрѣдѣ оучитель· и послоу
шаѭща его и въпрашаѭще· Оужаса
хѫ же сѧ вси послоушаѭщии его· ѡ разоу

е҃ мѣ и ѡ отвѣтѣхъ его. И видѣста и
дивистасѧ. и рече к немоу мати его.
чадо что сътвори нама тако. се ѿ҃ць
твои. и азъ скрьбѧща искаховѣ та.
и рече к нима что ꙗко искаста мене. вѣст
али ꙗко и ꙗже сѫть оу ѿ҃ца моего вътѣ
хь достоить мнѣ быти. и та не разоу
мѣста же речениꙗ. сниде с нима и при
де в назаретъ. и бѣ повиноуѫсѧ имъ.
и мати его съблюдаше вса гл҃ы сиа въ
ср҃ци своемь. и іс҃ъ бѣше прѣмѫдрости
ѫ и тѣломь ѿ б҃а и чл҃вкъ. Ѡ бр҃занно
·іс҃ц· внавѣрне бг҃оꙗвенна· ѿ л· гла· г҃·

Въ пѧтое на десѧте лѣто влдчьства тив
ериа кесарѣ. ѡбладѫщоу. понтьско
моу пилатоу июдеѫ. и четврътовла
стоуѫщоу галилеѫ. иродоу. филипоу
же. четврътовластьст[...]воуѫщоу б
ратоу его. т урнеѫ и т[...]рахонитьс
каѫ страноѫ. и лисанию. четврътов
ластвоуѫщоу. авиннеѫ. при архиере
з҃ и анънѣ. и каиафѣ. Бысть гл҃ъ бж҃и
къ иѡаноу захариноу с҃ноу въ поустынѧ.

и приде въ странѫ иѡрданьскѫѭ · про
повѣдаѧ крщение · покаꙗние ·
з въ ѿпоущение грѣховъ · Ꙗкоже есть
и писано · въ книгахъ · словесъ исаиа
пррка глѭща · гласа въпиѭщаго въ
поустыни · оуготоваите пѫть гнь пр
авы творите стъзаего · вьсѣка деб
рь исплънит сѧ · и вьсѣка гора и хлъмъ ·
смѣрит сѧ · и бѫдѫть строптиваꙗ въ
праваꙗ · и остраꙗ въ пѫть гладъкы
и оузрит вьсѣка плъть спсение бжие ·
Глаше бо · исходѧщиимъ народомъ ·
крьститисѧ ѿ него · и ѧдная ехиднов
а · кто сказа вамъ · бѣжати ѿ гнѣ
ва грѧдѫщаго · сътворите плодъ до
стоинъ · покаꙗниа · и не начинаете
глати въ себѣ · ꙗко оца имамъ
авраама · гл аголѭ вамъ · ꙗко мо
жетъ бъ ѿ камения сего · въздв
игнѫти чада аврамоу · оуже бо
сѣкыра при корени дрѣва лежитъ ·
вьсѣко не творѧще плода добра дрѣво · посѣ
каемо · и въ огнь въ мѣтаемъ

И въпрашахѫ и народи. глѭще. оучи
телю. что сътворимъ. Ѿвѣщавъ
гл҃а. имѣѩи двѣ ризѣ да подастъ н
еимѫщомоу. имѣѩи брашна тако
жде да творитъ. Приидошѧ же и мытар
ие крьститисѧ. и рекошѧ к немоу оу
чителю. что сътворимъ. Онъ же рече к
ѳ нимъ. ничтоже болѥ повелѣнаго ва
мъ творите. Въпрашахѫ же и и воини
глѭще. и мы что сътворимъ. и рече ни
мь. никогоже не ѡбидите. ни ѡклевета
ите. довольни бѫдѣте ѡброкы ваш
ими. чаѭщемъ же людемъ. и помы
шлѣѭщимъ вьсѣмь. вь ср҃дцихъ своихъ
і ѡ иѡаннѣ. еда тъ не єсть х҃с. Отвѣща
вашемъ иѡаннь гл҃ѧ. Азъ оубо крьща
ѭ вы. грѧдеть крѣплѣи мене. емоу
же нѣсмь достоинъ ѿрѣшити ремене
аі сапогъ его. тъ вы крьститъ д҃хмъ
ст҃ымь и огнемь. Емоуже лопата
вь рѫцѣ его. потрѣбитъ гоумно свое.
и съберетъ пшеницѫ вь житницѫ своѭ
а плѣвы съжежетъ огнемь негасѧ.

ѡнимъ многа же и на благовѣстоуа
глаше къ людемъ. Бгоꙗвенноу кѵнъ.
въ понедѣлкъ. а҃. не҃. ѿ лоукы. гла҃. ві҃. за.
Въ врѣмѧ ѡно. иродъ четвертовла
стьникъ. ѡбанучѣемыимъ ѡн
родиꙗдѣ женѣ брата его. и ѡ всемь
злѣ еже сотвори иродъ. приложи бо
и се надъ всѣми. затвори иѡана въ
іѕ темници. Бысть же всегда крь
тишѧсѧ вси люди. и ісоу крщьшоу
сѧ и молѧщоу сѧ. ѿверзе сѧ небо. и
сниде дхъ стыи. тѣлеснымъ ви
домъ ꙗко голѫбь на нь. и гласъ
с небесъ бысть глѧ. ты еси снъ мои въ
злюбены ѡ тебѣ благоизволихъ.
помкоу. іс҃ч. въфторникъ. а҃. не҃.
ѿ лоу. гла. ді҃. за. Въ врѣмѧ ѡ
но бѣше ісъ ꙗко тремъ десѧтемь
лѣтъ начинаꙗ. ꙗко снъ быи. ꙗко мне
нише иѡсифовъ. илиевъ мат
татовъ. илевгинъ мелхиевъ. иа
ннеѡвъ. иѡсифовъ маттати

евъ · амосовъ · наоумовъ · еслимовъ ·
наагесовъ · маатоновъ · маттатиевъ · с
емеисовъ · иосифовъ · июданнь · иоан
аевъ · роусиевъ · зоровавелевъ · салатил
въ ср҃ · д҃ · не · ѿ лоу · гл҃ · еі · вьвр · вз
евъ · нириевъ · мелхиевъ · ааддиевъ ·
косамовъ · елъмадановъ · ироуфо
въ · иосиевъ · елиазаровъ · иоарам
овъ · матьтатовъ · левгиинь · мелхиевъ
ианниевъ · симеоновъ · июдовъ · ио
сифовъ · иоананесовъ · еланкимовъ ·
имелеановъ · имаинановъ · иматьта
евъ · натаановъ · двдвъ · иесеовъ · иѡви
довъ · ивоозовъ · салмоновъ · наасо
новъ · аминадавовъ · арамовъ · ио
арамовъ · есромовъ · фаресовъ · июд
овъ · иаковль · исаковъ · авраамовъ · фа
ртонатовъ · сероуфовъ · ровогавовъ · ф
алековъ · евьверовъ · салъловановъ · ка
ньноановъ · арфаксадовъ · симеовъ
ноевъ · ламеховъ · матоусалъ · амовъ ·
еноховъ · иаредовъ · малелеиловъ · каи
нановъ · еносовъ · ситовъ · адамовъ ·
бжии · вторкоу · кѵ · иезжеиспалънѣ

дх҃а ст҃а· В ъ зъвратисѧ ис҃ъ ѿ иорда
нѣ· и ведѣшесѧ дх҃мь въ поустынѭ
м҃· дьни искоушаемъ диꙗволомъ· и н
ѕ҃і ѣ ꙗсть ничесоже въ ты ꙗ дьни· И скончѣ
вшемъ· послѣдь възлалкасѧ· и рече диа
воль· аще сн҃ъ бж҃ии еси· рьци камени
оу семоу· да бѫдеть хлѣбь· ѿвѣща
ис҃ъ к немоу гл҃ѩ· писано есть не ѡ хлѣ
бѣ единомъ живъ бѫдеть чл҃вкъ· нъ
ѡ вьсѣкомъ гл҃ѣ исходѧщемъ из оу
стъ бж҃ииихъ· И възведы и диꙗволъ на
горѫ высокѫ· показа емоу вьсѧ цр҃ствиꙗ
вьселеныꙗ· въ чѣсѣ времене· ре
че емоу диаволъ· тебѣ дамь власть си
ѭ и славѫ ихъ· ꙗко мнѣ прѣдано е
сть· и емоуже аще хощѫ прѣдамъ ѭ·
ты аще падъ поклониши мисѧ· прѣд
мноѭ· бѫдеть тебѣ вьсѧ· ѿвѣщавъ ис҃ъ
рече емоу иди за мною сотоно· писан
о бо есть г҃оу бо҃у твоемоу поклониши сѧ
и томоу единомоу послоужиши· и въ
веде и въ ерслмъ· и постави и на крилѣ
црковнѣмь· и рече емоу аще ты еси сн҃ъ

бии· връзи сѧ ѿсѧдоу долоу· писано б
оесть· ꙗко аглом своим заповѣсть
ѿ тебѣ· съхранити тѧ и на рѫкоу възмѫ-
тъта· да не ѡ камень прѣткнеши
ногы твоеѧ· ѿвѣщав исъ· рече но есть не ис-
коусиши гба твоего· и скончав вьсѣкои
искоушение диаволъ· и ѿтиде ѿ него до
·зі· врѣмене· И възврати сѧ исъ въ силѣ д
оуховнѣ и въ галилеѫ· и вѣсть изыде п
о вьсеи странѣ ѡ немъ· и тъ оучаше на
сьборищихъ ихъ· славимъ вьсѣми· срѣ
·кцъ· чє· д· не· ѿ лоу· гла· ні· Въ врѣм
ѧ оно· възиде исъ в назаретъ· в нем
же бѣ въспитанъ· и вниде по ѡбычаю
въ день съботныи· въ сьборище· и въс
та чести· и въдашѧ емоу· книгы иса
на прорка· и разгнѫвъ книгы· ѡбр
ѣте мѣсто· идеже бѣ написано дхъ го
сподень на мнѣ· егоже ради помаза
мѧ благовѣстити нищимъ· посл
а мѧ исцѣлити съкроушеныѧ срдц
емь· проповѣдати плѣнникомъ ѿп
оущение и слѣпымъ прозрѣние· ѿп
оустити съкроушеныѧ въ ѿрадѫ·

проповѣдати лѣ҆ тогн҃е приꙗто. и҆ съ
гънѫ въ кънигꙑ и҆ въдасть слоузѣ сѣде.
въсѣмъ въ съборищи ѡ҆чи бѣхѫ зрѧщи
на нь. и҆ начать гл҃ати к нимь. д҆нсь сь
ѳ҃і бꙑ̈сть сѧ писание въ оу҆шию вашею. —
И҆ вьси свѣдѣтельствовахѫ емоу. за
И҆ дивлѣхѫ сѧ ѡ҆ словесехь его благоти
и҆сходѧщиихъ из оустъ его. чт҃е коу кнцъ.
к҃ сеи̇ не есть сн҃ь и҆ѡсифовъ. И҆ рече к нимъ
вьсѣко реч҃ете ми притъчѫ сиѭ врачоу исцѣ
ли сѧ самъ. елико слꙑ̈шахомъ въ капер
наоумъ бꙑ̈вшиихъ. и҆ сътвори и҆ здѣ въ
к҃а ѡ҆тъчьстви своемь. И҆ рече аминь гл҃ѫ в
амъ. ꙗ҆ко никъ̈ же пррк҃ъ приꙗтенъ
есть. въ ѡ҆тьчьстви своемь. пк҃ѧ. г҃а. нд҃е.
к҃и ѡ҆т҃ лоу. гк҃а. ѳ҃і. вв҃ рч҃ ѡ҆но. дивлѣхѫ са
Во и҆стинѫ гл҃ѫ вамъ. ꙗ҆ко мъногꙑ вдо
вица бѣшѧ. въ дьни и҆лиинꙑ. въ и҆зли.
е҆гда затвори сѧ небо. г҃. лѣта. и҆. ѕ҃.
мцъ. ꙗ҆ко бꙑ̈ по всеи̇ земли. гладъ. и҆ ни
къ единомоу же и҆хъ посланъ бꙑ̈сть и҆
лиа. тъкмо въ сарефтѫ сидоньскѫѭ.
къ женѣ вдовици. многи бѣхѫ прока

женѝ. вънꙁан. приелисеи пррцѣ. и ни е
динъже ѿ нихъ. не ѡчисти сѧ. тъкмо
онеѡманъ сѵрѝнин. исплънишѧ сѧ
вси ꙗрости. на съборищихъ. слышѧще
се. въставше иꙁгнашѧ и иꙁ града. и ведош
ѧ и до връхоу горы. на неиже градъ ихъ
съꙁданъ бѣше. хотѧще и ниꙁъ ринѫтѝ.
Онже прошедъ посрѣдѣ ихъ идѣше.
пк. кцъ. вѣ. а. ѿ лоу. гла. кг. ꙁа.
Въ врѣмѧ ѡно вниде исъ въ каперна
оумь. въ градъ галилеискы. и бѣш
оучѧ ѩ въ сѫботы. и оужасахѫ сѧ
оучении его. съ властиѫ бо бѣше сл К
ЛД ово его. И въ съборищихъ бѣше члвкъ К
КЕ имыи дхъ бѣса нечиста. въꙁъпи гла
сомь великомь глѧ. ѡстани что есть н
амъ и тебѣ исе наꙁарѣнине. пришелъ
еси погоубити нась. вѣмь та кто еси
стъ бжии. И ꙁапрѣти емоу исъ глѧ. п
рѣмлъчи и иꙁыди иꙁ него. и и ꙗкоже
не връждь его. И бысть оужасъ на в
сѣхъ. и сѧ ставахѫ дроугь къ дроугоу глще
что есть слово се. ꙗко властиѧ и силоѧ

дх҃мъ
велитъ нечистыимъ и исходѧтъ· Сѫб҃о·
кг кѵ҃ъ· И исхождаше же въсѣко мѣсто не
страны· Въставъ же изъ зборища· За҃ло·
вниде въ домъ симоновъ· тъща же сима
онова бѣ одръжима огнемъ вели
мъ· и моли ѡ неи· и ста надъ неѫ и
запрѣти огню· и ѡстави ѭ· и въставъ
ши слоужаше имоу· Заходѧщоу же
въ понед҇· в҇· не҇· ѿ лоу҇· гла҇· кг҇· врѣ҇мѧ·
· не҇ а҇· ѿ лоу҇· гла҇· кѳ҇· въ врѣмѧ ѡно· Бѣ есто ж
слн҃цоу· въси елико имѣахѫ болѧщаѧ· ра
зными недѫгы· привождахѫ къ немоу·
ѡн же на когождо възлагаѫ рѫкы исцѣлѣа
кз шеа· Исхождахѫ же и бѣси ѿ многы
ихъ глаголѭще ты еси х҃ъ с҃нъ б҃жии· и зап
рѣщаѧ имъ не даваше гл҃ати· ꙗко вѣ
ѕи дѣахѫ самого х҃а сѫща· Бывшоу же дни
ишедъ иде въ поусто мѣсто· народи
искахѫ его· и пришедше дръжахѫ и да би
не ишелъ ѿ нихъ· Онъ же рече имъ· ꙗко
и дроугыимъ градовомъ подобаетъ ми про
повѣдати· црс҇твие б҃жие· не҇· кб҇ць· на
себо приидохъ· посланъ есмъ· и бѣ пропо

въ д҃ а҃ ж҃ · на сборищихъ · галилеискꙑихъ · лѳ

Бъість же прилежѧщоу емоу народоу · да
бишѧ слꙑшали слово бж҃ие · ꙁ҃а · И тои б
ѣ стоѩ при езерѣ генисареть · и видѣ дъва
ва корабица стоѩща · при езерѣ · рꙑбари
же ѿшедше ѿ нею · и влагахѫ мрѣжѧ · въ
лѣзъ же въ единь ѿ корабицоу · иже бѣ си(моновъ)
моли ѿстѫпити мало ѿ землѧ · и сѣдъ
оучѣше ис корабле народꙑ · И ꙗко прѣ лѳ
ста гл҃ѧ · ре҃ къ симоноу · постѫпи въ гл л
бинѫ · и въврьзѣте мрѣжѧ въ ловитв
ѫ · ѿвѣщавъ симонъ · ре҃ емоу наста
вниче · ѿ вьсѫ нощь троуждъше сѧ ни
ꙗхомъ ничесоже · по гл҃оу же твоемоу въ
врьжемъ мрѣжѧ · и сътворше ꙗшѧ м
ножъство рꙑбъ много · и протрꙁахѫ сѧ
мрѣжа ихъ · помаваахѫ же причѧстни
комъ · иже бѣхѫ въ дроуꙁѣмь корабии · да
пришедше помогѫтъ имь · и придошѫ и напл
лд · ниша ѡба корабѣ · ꙗко погрѫжати сѧ
има · Видѣвъ же петръ припаде къ ко
лѣно Вма исвѣма · гл҃ѧ · изꙑди ѿ м
ене ꙗко мѫжъ грѣшенъ есмъ · г҃и · оужа

съ оудръжашеса· и въсасѫщаꙗ с нимъ·
лв҃· ѡловитвѣ рыбъ ꙗжеꙗшѧ· Також
де и иакова и иѡана· сн҃а зеведеѡва· ꙗк
оже бѣста ѡбещника симонова·
И рече къ симоноу ис҃ не бои са· ѿселѣ чл҃
кы бѫдеши ловѧ· и изведше кора
блѣ на соухо· и ѡставльше все въслѣ
дъ его идошѧ· нд҃ исцѣ· въ вторкъ· в·
· нд҃· ѿ лоукы· глава· лг· за҃· Въ вре
мѧ ѡно· бѣше ис҃ въ единомъ ѿ г
радъ· и мѫжь весь плънъ прокаженна в
идѣвъ ис҃а· падъ ниць· и молеше его
глѧ· г҃и аще хощеши· можеши мѧ ѡчисти
ти· простеръ рѫкѫ коснѫ· и рекъ хощѫ
ѡчисти са· ѿтиде прокаженние ѿ не
го· и тои запрѣти емоу· никомоуже
не г҃лати· нѫ шедъ и покажи са иереѡви
и принеси ѡ ѡчищении своемъ· ꙗко
лг· же повелѣ моиси· въ свѣдѣтелъство имъ·
Прохождаше же паче слово ѡ немъ·
и събирахѫже са народи мнози· слы
е҃ шахѫ· и исцѣлити ѿ него· ѿ недѫгъ с
воихъ· Тои же бѣ исхождаше в поусты

нѫ · и молѧѫсѧ · вторꙋ · н҃ц҃ѣ · сѧ · в · ѿ лꙋ · гла · аг · зача · Въ врѣмѧ ѡ
но бѣ і҃съ · оучѧи · сѣдѣахѫ же фарисе
и законооучителе · пришедше ѿ всѣхъ
лз веси · галилеискы и юдеискы и ѿ ерслм
ма · сила гн҃ѣ бѣ исцѣлѣюшѣ ѧ · И мѫжи
еносѧще на ѡдрѣ чл҃вка · иже бѣ ѿсл
абенъ · и искаахѫ · вънести и не ѡбрѣт
шекѫ дѫ вънести · и положити прѣдъ
нимь · и народа ради: и възлѣзъше на
храмъ · и ѿ ѧлаше покровъ · и свѣси
шѧ съ ѡдромь долоу на землѭ прѣдъ
і҃са · и на срѣдѫ вꙋжѫ · и рече емоу чл
овѣче ѿпоущаѭтисѧ грѣси твои · и
начаша помышлѣти · книжници и ф
арисеи гл҃ѫще · кто есть сеи же глть хꙋ
лы · кто можеть ѿпоущати грѣхы
тькмо единъ бъ · разоумѣвже ісъ
помышлениа ихъ · и рече имь что по м
шлѣете въ срдцихъ вашихъ · что есть
оудобѣе рещи ѿслабеномоу · реци
ѿпоустѧтисѧ грѣси · или рещи въста
и ходи · нъ да оувѣсте · ꙗко власть има

ат҃ъ єсть с҃нъ чл҃вчьскы и҅ на земли ѿпоущати гр
ѣхы· и҅ рече ѡслабленомоу тебѣ глѭ въстав
зми ѡдръ свои и҅ ходи в домъ твои· и҅ въст
авъ прѣд ними и въземь на немже лежа
ше· и҅де в домъ свои· хвалѧ б҃а· и҅ оужасъ при
ѧть вьсѣхъ· и слав ѣхѫ б҃а· и҅ спльнишѫ сѧ
страхомъ велиемь· гл҃ѭще· ꙗ҅ко видѣхо
мъ дивна дн҃есь· сѫ҃в· кон҃цъ· и҅ посихъ
и҅зыи҅де: сѫ҃в· г҃· ѿ лоу҃к· гл҃а· л҃и· зачѧло·
ъ врѣмѧ ѡно мимо иды и҅с҃ъ видѣ мы
тарѣ и҅менемь левгиѫ· сѣдѧща на мыт
ници· и҅ рече емоу· иди по мнѣ· и ѡставив л҃а
всѣ и въслѣдъ его иде· и створи чрѣждение
левги в домоу своемь· и бѣше народъ м
ного мытареи· и инѣхъ иже бѣхѫ с ними
възлежѫще· и роптахѫ книжници фари
сеи къ оученикомь его гл҃ѭще· почто съ мы
м҃ тари и грѣшники ꙗ҅сте и пиете· и ѿв
ѣщав и҅с҃ъ· и҅ рече к ним· не трѣбоуютъ з
дравии врачѣ нѫ болѧщии· не приидохъ
призвати праведникы· нѫ грѣшныи и
хъ· на пока[illegible]ꙗние· сѫ҃в· г҃· кц҃ъ·
в срѣдѫ· в҃· н҃е· ѿ лоу҃к· гл҃а· м҃· за·
ъ врѣмѧ ѡно приступиша къ и҅с҃оу фари

и вънидошѧ въ свинија· и оустрьми
сѧ стадо все по брѣгоу въ езеро и исто
п[...]е· видѣвше же пасѫщии бѣжа
шѧ· и възвѣстишѧ въ градѣ и въ се
лѣхъ· изыдошѧ видѣти бывшаго
и придошѧ къ ісви· и обрѣтошѧ
сѣдѧща чл҃вка· из негоже бѣси изы
дошѧ· и облъчена и смыслѧща·
при ногоу ісвоу· и оубоѧшѧ· и повѣ
дашѧ же имъ видѣвше· како спасе
сѧ бѣснѣвыи сѧ· и молишѧ и весь народъ
области гергиниинтъскыѧ· отити
от нихъ· ѣко страхомь одрьжими
бѣхѫ· онъ же вьлѣзъ въ корабль· възв
ратисѧ· млѣше же сѧ ему мѫжъ·
из негоже изыдоша бѣси· да би съ
нимь былъ· ис҃ же отпоусти и гл҃ѧ
възвратисѧ въ домъ твои· и повѣдаи
елико ти створи бг҃ъ· и иде проповѣда
ѧ по всемоу градоу· елико створи е пе
моу ис҃ъ· нѣ· кц҃ъ· и егда възврати
сѧ ис҃ъ приѧти и народъ· бѣхѫ бо вси чь

па

ѫщеего· Тогда· за҃· Принаесмѫжь
емоужебѣимѧ· анръ· итоикнагь·
сьворищоубѣ· ипадъприногоу
исвоу· мл҃ѣшенеинтиедомьсвои·
ꙗкодьщинноуꙗдаемоубѣ· двѣ
манадесѧтелѣтома· итаоумира
ше· народноугнѣтахѫи: Иженасѫщи
не· ҃з· ѿалоу· гл҃· пе҃· врм· учлевкьсте
въточение крьви· ѿдвоюнадесѧлѣ
тоу· ꙗжеврачемъиздавши· всеимѣ
ниесвое· иниѿедино гоможенецѣ
литиса· сиприистѫпльшивъслѣдъ
икоснѫсѧ въскрилиризъего· истате
чениекръвнеѧ: иречеис҃ъ ктоестъпри
коснѫвъисѧмни· ѿметѫщем
жесѧимъ· въсѣмъ· речепетръ иже съ
нимъбѣшѧ· наставничe народъ
оугнѣтаеттѧ· игл҃ши ктоесть
коснывъисѧмнѣ· ис҃ъжеречеприко
снѫвъисѧмнѣ ктоесть· азбо оу
вѣдѣхъ изъшедшѫ ѿмене· ивиди
жена· ꙗконеоуталса· итрепещѫ

цн правдѫ· ипадши прѣдъ нимь· сѫжⷷ
раднвныи· прикоснѫсѧ ѥмоу· ипо
бѣда· прѣдьзѣ ѣмилѫи ꙗко исцѣ
лѣ рѣенѣѥ· дрьзандѫщи· вѣра твоꙗ
спсеть тѧ· иди вь мирь· ѥще же ѥмоу
глщоу· пришедъше теръ· ѿ соунагога
глаѥмоу· оумрѣть дъщи твоꙗ· и
недвижи оучителѧ· исъслышавъ ѿ
вѣщаѥмоу глѫ· небоисѧ тъкмо вѣ
роуи· испсена бѫдеть· ипришед
же вдомъ ине дании ѥмоу· вънити·
съсобоѫ· тъкмо петрови иоаноу
иꙗковоу· ѿцоу ѿроковицѧ имати
тери· рыдаахѫ же вси иплакаахѫ
сѧ· ѡн же рече неплачете сѧ· нѣ
ѥсть оумрьла двца нѫ спить· иро
гаахѫ сѧ ѥмоу· вѣдѫще оумрѣть
ѡн же изгна вьсѧ вънъ· иемль за
рѫкѫ ѥѧ възгласи глѧ· ѿроковице
въстани· ивьзврати сѧ дхъ ѥѧ и
въскрсе· иповелѣ дати ѥи ꙗсти:

и оужасостасѧ родителѥ еѧ. ѡн же
запрѣти има. не повѣдати нико
моу бывшаго. не. кцъ. сж. з. ѿ лоу.
глава. пг. Въ врѣмѧ ѡно призва исъ.
ѡбанадесѧте апстла. и дасть имъ
силѫ и власть. на всѣхъ бѣсѣхъ. и не
дѫгы исцѣлити. и посла ѧ проповѣда
ти црствіе небное. и исцѣлити болѧщаѧ. и
пз. И рече к нимъ. ничесоже не възмѣте на пѫ
ти. ни жезла ни врѣтища. ни хлѣба.
ни сребра. ни по двоѥ ризоу. имѣти.
и в ньже домъ вънидете. тоу пре
пи. бывайте. и ѿтѫдоу исходите. Ели
ко иже не приемлеть вас. исходѧще ѿ
града того. и прахъ ѿ ногь ваших ѿтра
пѳ. сѣте. въ свѣдѣние на нѧ. И исходѧще
же прохождаахѫ. благовѣствоуѭще и ц
ѣлѧще вьсѫдоу. сл. кцъ. чг. д. не.
ѿ лоу. гла. е. за. Въ врѣмѧ ѡно слы
ша ирод четвръть ѡвластець бывающаѧ
ѭщаѧ ѿ него вьсѣ и недооумѣваа
шесѧ. глахѫ бо етери. ꙗко иоанъ въста
ѿ мрьтвыихъ. и ѿ иных же ꙗко илиѧ
ꙗви сѧ. ѿ дроугыих же ꙗко прркъ ѥсть

нѣкъи ѿ древнъихъ въскрсе. и рече
ирѡ҇ азъ иѡана оусѣкнѫхъ. кто есть
ѿ немже таковаꙗ слъишѫ. азъ. иска ра
шевидѣтиего. Възвраштъше сѧ ап
ли. повѣдашѫ емоу. елико сътвори
шѫ. и поемъ ѥдинъ ѿтиде. на мѣсто
і поусто. града нарицаемаго виѳъса
ида. народи же разоумѣвше по немъ
идошѫ. и приемъ. глаше имъ ѡ црст
вии бжии. и трѣбоующаꙗ исцѣле
ниꙗ исцѣлѣаше. Прѣклони же шоуж г
е сѧ дни. чеоу. кц. па. д҃. ѿ лоу. гл
Въ врѣмѧ ѡно. приступлъше ѡба
надесѧте. рекошѫ емоу. ѿпоусти
народъи. да шедше въ окрьстнꙗ
всии села витаѫтъ. и ѡбраштѫтъ
брашно. зане она поустѣ мѣстѣ есмъ
И рече къ нимъ дадите имъ въи ꙗсти. ѡни
же рекошѫ не имамъ вѧще. пѧ
ти. и рыбоу двою. нѫ да шедше влюди
сиѧ коупимъ брашна. бѣше бо мѫжи
и. ꙗко е҃. тъисѧщъ. рече къ оученикомъ
своимъ. да посадите ꙗ на спадъи.
ВПК. е. не. ѿ лоу. глава. ра. вр. вне г

163

по пѧтъ десѧтъ. и сътворишѧ тако. и посад
ишѧ вьсѧ. приемь же пѧть хлѣбъ. и дъвѣ
рыбѣ. и вьзрѣ на небо. и благослови
и сломи и даꙗше оученикомъ своимъ
прѣдложити народоу. и ꙗдошѧ и на
СГ. сꙑтишѧ сѧ вси. и взѧшѧ избꙑвшеѥ
имъ. оукроухъ. вı. кошницъ. ꙁ. и егда
СД молѣше сѧ единъ. с ними бѣхѫ оучени
ци его. па. іс. кцъ. и въпроси ꙗ глѧ. ко
го мѧ глѧтъ народи сѫща. они же отъ
вѣщавше. и рекошѧ. иоана крьстите
лѣ. инии же илиѫ. овии же ꙗко прркъ е
теръ. древнихъ въскрьсе. и рече имъ вы
же кого мѧ глѧте сѫща. отъвѣщавъ же пет
ръ ха сна бжиꙗ. онъ же запрѣти и повелѣ
ни комоу не глати. се рекъ. подобаетъ
сноу члвчьскомоу много пострадати.
и искоушеноу быти отъ старець. ар
хиерей и книжникъ. оубиеноу быти
и третии день въстати. покоу. кц.
и глаше въсѣмъ. въ вторкъ. е. не.
отлоу. гла. вг. рече иже хощетъ по
мнѣ ити. да отъвръжет сѧ себе. и да

гз҃ въземлетъ крⷭтъ свои по всѧ дни и ходитъ
въслѣдъ мене. Иже бо аще хощетъ дшѫ
своѭ спсти погоубитъ ѭ. а иже погоубит
ъ дшѫ своѭ мене ради спсетъ ѭ. Кая
бо полза члвкоу. аще приобрѧщетъ ве
съ миръ. а себе погоубитъ. или отщ
етитъ. Иже бо постыдитсѧ мене и сло
весъ моихъ. сего и снъ члвчьскыи постыд
итсѧ его. егда придетъ въ славѣ своеи.
ен҃ и оца и стхъ аггль. Глѭ же вамъ въ истин
на преображение гл҃. сн҃. ѿл. в. р. поемлѣи.
ѫ. сѫть етери ѿ стоѩщихъ зде. иже не
въкоусѧтъ съмрти. дондеже оузрѧтъ
црстве нбжие. в҃ р҃ ѕ҃ оу. кѵ҃ ѣъ. По словесе
хъ же сихъ. бѣ бысть дни и҃. и поемъ пе
тра и иакова. и иоана. и възыде на горѫ
помолитисѧ. и егда молѣшесѧ бысть
видѣние лица его ино. и одѣание его
бѣло блистаѭсѧ. и мѫжа два съ нимь
глаша. иаже бѣста моиси и илиа. иавль
шасѧ въ славѣ. и гласта исходъ его.
иже хотѣше въ ерлмѣ сконьчати. петръ
же и сѫщии с нимь бѣхѫ отѧгочени
сномь. оубоуждьше же сѧ. видѣша сл

вьѥго· ѿ блаꙁѫжа стоѫщаа сиꙗнїа· егда
а раꙁлѫчѣста са· ѿ него· петръ къ исви·
наставниче добро ѥсть намъ ꙁдѣ быти
створимъ три сѣни· ѥдинъ тебе· ѥди
нъ моисеѡви· и ѥдинъ илии· не вѣдꙑи
иже въпрашааше· се же ѥмоу глщоу·
бꙑсть ѡблакъ ѡсѣни ѣ· и оубоꙗша
же са· и въшедшемъ имъ въ ѡблакъ· глас
бꙑсть иꙁ ѡблака глѧ· сеи ѥсть снъ мои
вьꙁлюбенꙑ· того послоушаите· егда
бꙑсть гласъ ѡбрѣте са исъ· ѥдинъ·
и ти оумлъчашѫ· и никомоуже не въ
ꙁвѣстишѫ· въ тꙑ дни ѿ тѣхъ иже
видѣшѫ· прѣѡбраженню· ісү·
и въ прочии день· ѥвⷧ҇· ни· ѿ лоукꙑ· гка·
въ срⷣ· е· не· ѿ лоу· гла· ра· рече гь своимъ·
Въ врѣма ѡно· съшедшоу ѥмоу съ горꙑ· срѣте и
народъ многъ· и се мѫжъ иꙁъ наро
да въꙁъпи глѧ· оучителю молю ти са·
приꙁьри на снъ мои· ꙗко ѥдиночадъ ми ѥсть
и се доухъ ѥмлетъ и вънеꙁаапѫ· въпиетъ и п
рѫжаетъ са съ пѣнами· и едва ѿходитъ
ѿ него· съкроушаѫщи· и молихъ са оученикъ

коимъ бо нимъ· да и ждение жтъ· и не възмо
гош҃ѧ· ѿ вѣщавжени съ· и рече ѥмоу ѿ роде
невѣрныи и развращенъ· доколѣ бѫдѫ
съ вами· и тръплѫ васъ· приведи ми сѣмо
сн҃ъ твои· ѥще же грѧдѫщоу ѥмоу· поврѣ
же бѣсъ· и стрѧсе· и запрѣти ісъ дхоу нечисто
моу· гл҃ѧ· д҃ше нечистыи изыди ѿ ѿ
трока· и исцѣлѣ ѿрокъ· въдасть ѿцоу
ѥго· дивлѣхѫ же сѧ вси ѿ величии бж҃ии·
Втрикѹ кѹ҃ъ· И всѣмъ чюдѧщемъ сѧ ѿ в(сѣ)
хъ иже творѣше ісъ· зач(ало)· рече гь҃ своимъ
оученикомъ· вложите вы въ оуши ваши сло
веса си· сн҃ъ бо чл҃вчьскыи· имать прѣда
ти сѧ въ рѫцѣ чл҃вкомъ· ѡни же не разоу
мѣшѧ глагола сего· бѣ бо покръвено ѿ ни
хъ· да не ѡщоутѧть его· и боѧхѫ сѧ
вьпросити ѥго ѡ гл҃ѣ семъ· Вниде же помышлене
въ нѧ· кто ихъ би вѧшии былъ· ісъ же вѣ
дыи помышлениѧ срдцѧ ихъ· приѥмь ѿро
чѧ и постави ѥ оу себѣ· и рече имъ иже аще
приимет ѿрочѧ се· въ имѧ моѥ· мене
приѥмлеть· а иже мене не приѥмлеть· прие
млеть пославшаго мѧ· иже ... комьнѣи ѥсть

рг въ се хъ вас. сънесть ваши ѡ тъвѣ
щавъже иѡанъ рч҃е. наставниче видѣ
хомъ етера. и ѡ имени твоимъ изго
нѧща бѣсы. и възбранихомъ емоу
ꙗко не ходит въслѣдъ насъ. и рче
к немоу іс҃ъ. не браните емоу. нѣстъ
на въі. иже бо нѣстъ на въі. по васъ есть
·ср҃д·. кнцъ. чт҃ъ. ·е҃· нд҃. ѿ лк҃. гла. рд҃.
Въ врѣмѧ ѡно. егда приближишѧ сѧ де
ние въсхожденноу его. оутвръди лице
свое въ ерслимъ ити. и посла вѣстни
кы прѣд лицемь своимъ. и шедше
вънидошѧ въ весь самаренскѫ. да
оуготоватъ емоу. и не приѩшѧ его
ꙗко лице его грѧдъі въ ерслимъ. видѣ
въша же оученика его иаковъ и иѡанъ
рекоста. г҃и хощеши да речевѣ. да ѡгнь
сънидетъ с нбсе и потребить ѩ. ꙗко же
и илиа створи. ѡбращъ же сѧ запрѣти и
ма и рч҃е. не вѣста сѧ коего доуха есте въі.
снъ бо чл҃вчскыи нѣсть пришелъ погоу
бити доушъ. нѫ спасти. и идошѧ въ инѫ
ре въ весь. чтоу. кнцъ. сх. ѿ лоу. гл.

Въ врѣмѧ ѡно идѫщоу і҃соу пѫтемь
и рече етеръ къ немоу идѫ по тебѣ ꙗм
оже коли ждо идеши рече емоу і҃съ лиси
ꙗзвинꙑ имѫтъ и птицѧ небеснꙑѧ
гнѣзда а с҃нъ ч҃лвчьскꙑи не имать
гдѣ главꙑ подъклонити рече же къ
дроугомоу ходи въ слѣдъ мене ѡнъ же
рече г҃и повели ми да шедъ прѣжде пог
ребѫ ѡ҃ца моего и рече емоу і҃съ ѡста
ви мрьтвꙑи имъ погрести своѧ мрьтве
рг҃ ца тꙑ же шедъ възвѣстоуи ц҃рствие
бж҃ие рече же дроугꙑи идѫ по тебѣ г҃и
нъ прѣжде повели ми ѡтвѣщати сѧ иже
сѫть въ домоу моемь рече емоу і҃съ ни
ктоже възложь рѫкꙑ своѧ на ралѡ
и зрѧ въспѧть оуправленъ есть въ ц҃р
вие бж҃ие. сб҃ . кц҃ . пн҃ . е҃ . не҃ . ѿ лоук . гл рв
Въ врѣмѧ ѡно ꙗви г҃ь и ины о҃ и посла ꙗ
по дъвѣма прѣдъ лицемь своимь въ рѳ
вьсѣкъ градъ и мѣсто ꙗможе хотѣше
самъ ити. И гл҃а[...] к ним. жатва оубо
многа есть а дѣлатель мало молите оубо
г҃на жатвѣ да изведеть дѣлатель.

нажатвѫ своѭ. Идѣте. се азъ посꙑ
рѳ лаѭ вꙑ. ꙗко агньца посрѣдѣ вълкъ.
и не носите влагалища ни врѣтища
ни сапогъ. и никогоже на пѫти не цѣлꙋ
ı. ите. Въ нже домъ внидете коли жде
аı прьвѣе глѣте миръ домоу семоу.
и аще бѫдѫть сн҃ове мира. почиеть на
нихъ миръ вашь. аще ли не бѫдѫть
вı достоини. миръ вашь къ вамъ възвра
титсѧ. Въ томь же домоу прѣбꙑва
ите. ꙗдѫще и пиѭще. ꙗже сѫть оу
нихъ. достоинъ бо есть дѣлатель мъ
здꙑ своеѧ. не прѣходите из домоу въ до
гı. мъ. И въ нже градъ когда внидете.
ꙗдите прѣдлагаемаꙗ вамъ. и цѣли
те недѫжнꙑѩ. иже сѫть въ немъ. и глѣ
дı. те имъ приближи сѧ на вꙑ црство бжие
И въ нже градъ егда входите и не при
емлѭть васъ. ишедше на распѫтиꙗ рѣ
цѣте. и прахъ прилъпшии и насъ. отъ гра
вашего въ ногахъ нашихъ. отрѧсаемь
вамъ. обаче се вѣдите. ꙗко приближи

сѧ на въі цр҃ствие бж҃ие· и гл҃ѭ вамъ ꙗко
содомлѣнемъ· въ тъ дн҃ь ѿраднѣ · рег
бѫдеть· неже ли градоу томоу· Горе
тебѣ хоразинь· горе тебѣ витьсаида
ꙗко аще бо въ тѵрѣ и сидонѣ бишѧ силы б
лъі· бывшѧѣ въ ваю· прѣжде въ врѣ
тиши· и пепелѣ сѣдѫще· покаали сѧ
бишѧ· ѿбаче тѵроу и сидонꙋ· ѿра
днѣе бѫдеть на сѫдѣ· неже вамъ· и ты
капернаоумъ· да не до небесъ възнесъ
сѧ· до ада низведеши сѧ· пдоу· кцъ ※
∴ апл҃о· лоцѣ· ѿлоу· гла· рг҃і· ре҃ гъ слꙋ
шаѧи васъ мене слоушаеть· слоуша
ѫи мене· слоушаеть пославшаго мѧ·
и ѿметаѫи сѧ васъ· мене ѿметае
тсѧ· а ѿметаѫи сѧ мене· ѿметае рзі
тсѧ пославшаго мѧ· Възвратишѧ
сѧ· седмъдесѧть съ радостиѭ гла
голѫще· г҃и· и бѣси повиноуѫтъ сѧ на
мъ· ѿ имени твоемъ· рече имъ и҃съ· ви
дѣхъ сотонѫ· ꙗко молниѫ съ
не бесъ спадша· лоуцѣ· конецъ ※
※ сѫбота· ѓ· ѿлоу· глава· рн҃і ※

Рєчє гь҃ своимь оучєникомь. сє даҳь вамь
власть наступати на змиѭ. и ско
рпиѭ. и на вьсѫ силѫ врага. и ничтожє
вась нє врєдить. обачє о сємь нє ра
доуитє сѧ. ꙗко дѹси вамь повиноують сѧ
радоуитє жє сѧ. ꙗко имєна ваша на
ои҃ писана сѫть на нбсєхь. Вь ть часъ
вьзрадова сѧ дхомь исъ. и рєчє исповѣ
даѭти сѧ отчє гн҃и нбси и зємли. ꙗко оу
таиль єси сє отъ прѣмѫдрыихъ и ра
зоумныихъ. и открыль єси ꙗ млад
нцємь. єи отчє. ꙗко тако бысть бла
говолєниє прѣдъ тобоѭ. сх. ис цъ.
вт҃кь г҃. пє. о лоу. гла. рѳі.
Рєчє гь всє мнѣ прѣдана сѫть отъ отца
моєго. и никтожє вѣсть сна. тъ
кмо отць. и кто єсть отць тькмо
снъ. и ємоужє аще хощєть снъ ꙗвити
сѧ. єдинъ к оучєникомь рєчє. Блажєн
очи видѫщии ꙗжє видитє. глѫ бо
вамь ꙗко мнози пррци и црє вьсхо
тѣшѫ видѣти ꙗжє видитє
и нє видѣшѫ. и слышати ꙗжє вы слы

шите не слꙑшаша. Покоу. конць.
недѣ. и. ѿ лоукꙑ. глава. рка. Въ врѣмѧ оно
законьникъ етеръ въста, искоуша
ѥ и глѧ. оучителю что сътворь жи
вотъ вѣчныи наслѣдоую. Ис же
рече емоу въ законѣ что писано ест
како чьтеши. Онъ же ѿвѣщавъ рече
възлюбиши гда ба твоего ѿ всего ср
дца твоего и въсеѫ крѣпостиѭ
ѫ твоеѫ. и всѣмь помꙑшлениемь
твоимь. и ближнѣго своего ꙗко и са
рк мсѧ. рече емоу нѣ. правѣ ѿвѣща се
твори и живъ бѫдеши. Онъ же хотѧ
оправдати сѧ самъ. рече къ исви. кто
есть искрьнии мои. Ѿвѣщавъ исъ рече
Чловѣкъ етеръ исхождаше ѿ ерслима. въ
ерихонъ. и въ разбоиникꙑ въпаде
иже съвлъкше и. и ꙗзвꙑ възложьше
и ѡставльше ѿидоша. едва живъ
сѫщь. по приклоучаю же. иерѣи етеръ и
схождаше пѫтемь тѣмь. и видѣвъ и ми
мо иде. тожде и левгить. бывъ на
томъ мѣстѣ. пришедъ видѣвъ ми

и де· самарѣнинъ же етеръ грѧды и при
де на дъ него· и видѣвъ милосрьдова· и при
стѫпи ѡбѧза строупы его· и възлива
ѭ масло и вино· въсаждъ же и на свои
скотъ· и приведе и въ гостинницѫ· и при
ложаемь· въ оутрѣи и шедъ· изьмъ два
сребрьника дасть гостинникоу· и рече
емоу· прилежи емь· аще прѣживеши и
азъ егда възвращѫ сѧ· въздамь ти·
кто же тѣхъ· трии искрьнии мнит сѧ бы
ти· въпадъшомоу в разбоиникы· ѡн
же рече створивыи милость ныѫ· съ нимь· и рече
емоу иӏс҃ъ· иди и ты твори такожде·.
н҃е к҃н҃ъ: и въсходѧщоу емоу иӏс҃ъ· з҃· въ
нидѣ въ вьсь етерѫ· сънемь· жена же етера
именемь марѳа· приѧтъ и въ домъ свои·
и се не бѣ сестра именемь мариа· иаже сѣ
дъши при ногоу иӏс҃ове· послоуша аше
словесе его· и марѳа млъвлѣше· ѡ мн
озѣ слоужбѣ· ставши же рече г҃и· не брѣ
жеши ли иако сестра моиа· едина мѧ ѡ
стави слоужити ти· рьци не да ми помо
жеть· ѿвѣщавъ же рече еи· марѳа марѳа
печеши сѧ и мльвиши ѡ мнозѣ· едино

же єсть на потрѣба. мариꙗ. бл҃гѫѭ ча
сть избра. ꙗже не ѿиметь сѧ ѿ неѩ.
пр҃ѣ н҃ дн҃. въ. ср҃д. Сѫщоу же ємоу на
р҃к мѣстѣ єтерѣ. молѧщоу сѧ. и ꙗко прѣ
ста. зач. Рече єтеръ ѿ оученикъ єго р҃і
к немоу. г҃и наоучи ны молити сѧ.
ꙗкоже и иѡанъ оучени(кы) своѩ. рече им
же. єгда молите сѧ глаголѣте.
Ѳ Ѻ҃че нашь иже єси на небесехъ да свѧтить сѧ
имѧ твое. да приидеть цр҃ство твое.
да бѫдеть волѧ твоꙗ. ꙗко и на небеси и на
земли. хлѣбъ нашь насѫщныи. даи намь на
вьсѣкъ день. и ѡстави намь грѣхы
наша. ибо и ни ѡставлѣемь вьсѣко
моу длъжникоу нашемоу. и не въведи
д рк нас въ искоушение. нъ избави ны
ѿ непризни. И рече къ нимъ кто ѿ вас
сънимать дроуга. и идеть к немоу в
полоунощи. и речеть емоу дроуже да
ждь ми три хлѣбы въ заимъ. зане
дроугъ мои приде с пѫти к мнѣ.
и не имамь чесо положити прѣд ним.
тъи изнѫтрь ѿвѣщавъ речеть

не твори ми троуда. оуже двери затворе
ны сѫть. и дѣти мои съ мноѭ на ложи
сѫть. не могѫ въстати дати тебѣ. глѫ
вамъ. аще не дасть емоу въставъ. зане
есть дроугъ емоу. то и за безъстоудъст
вие его въставъ дасть емоу. елико тр
кѐ. боуеть. азъ глѫ вамъ. за. Просите
и дасть се вамъ. ищѣте и обращете.
тлъцѣте и отврьзеть се вамъ. всѣкъ бо
врѣ. з. не. ѿ лоу. гла. ркє. регъ пр.
чте. з. не. ѿлоу. гла. ркг. врмѧ бѣ не съ нк.
просѧи приемлеть. ищѫи обрѣтаеть.
тлъкѫщомоу отврьзѫтсе. в рк. ч. кц.
Котораго же вас. оу отца. снь. аще про
сить хлѣба. еда камень подасть емоу.
или рыбы. еда въ рыбѫ мѣсто подасть
емоу змиѫ. или аще просить яица. еда
подасть емоу скорфиѫ. аще вы зли сѫ
ще. оумѣете даяние благая даяти
чадомъ вашимъ. то колми паче отець
вашь нбсныи. дасть благая просѧщи
мъ оу него. срѣ. кч. за. И бѣ тоу
члкь нѣмь бѣсенъ. изгнаноу же бѣсо
проглаголаше нѣмыи. и дивлѣхѫ се народи.

етериже ѿ нихъ рекохѫ. ѿ велъзевоулѣ
кнѧзи бѣсъ изгонитъ бѣсы. дроузи
и жеискоушаѫще. и знамениа ѿтъ
него искахѫ. с нб҃се. ѻнже вѣдыи помы
шлениѧ ихъ. рече имъ. всѣко црс҃во не разде
лѣѫсѧ на сѧ. само в себѣ запоустѣетъ.
и домъ на домъ падаетъ. аще и сотонѫ
сама в себѣ раздѣлисѧ. как останеть
црс҃твие его. еже глете ѿ велъзевоулѣ
изгонѫ бѣсы. аще ѿ велъзевоулѣ азъ
изгонѫ бѣсы. снове ваши ѻ комъ бѣсы
изгонѧтъ бѣсы. и сего ради тии бѫдѫ
тъ вамъ сѫдиа. аще ли ѿ прьстѣ бж҃ии
азъ изгонѫ бѣсы. то постиже на вы црс҃
твие бж҃ие. егда крѣпкыи въорѫжи
тсѧ. хранитъ дворъ свои. въ мирѣ сѫтъ
имѣниа его. и ѫ крѣпкыи и нашъ да и
бѣдитъ и. вес орѫжиа его ѿиметъ
на нѣже оуповать. и корысть его разда
ра етъ. за. И же не сы съ мною на мѧ естъ.
и же не събираетъ съ мною. растачаетъ.
ж҃ чеоу. кч. И егда не чистыи дх҃ъ изы
де ѿ чл҃вка. прѣходитъ сквозѣ безводна
мѣста. ищѫ покоиа и не ѡбрѣтаѫ глтъ
пк. г. не. ѿ лоу. гла. ра. рече ижен вѣсть.

Л,Д

възвраштѫсѧ въ домъ мои· ѿнѫдоуже
изъидохъ· и пришедъ и ѡбрѣтаетъ· помѣ
тенъ· и оукрашенъ· тогда идетъ и поѥ
млетъ съ собоѭ· инѣхъ дхъ горшихъ себе·
·з҃· и въшедше живѫтъ тоу· и бываѭтъ
ла· послѣдна чл҃кꙋ томоу· горша пръ
выихъ· па· к҃цъ· сепрнути в҃ч҃н· Ѥ гла
глѣшеѥ· въздвигши гласъ· етера жена
ѿ народа· рече емоу· блаженое чрѣво ношь
шеѥ та· и съсца ꙗже еси съсалъ· ѡнжере
тѣмже блажени слꙑшѫщии слово бж҃ие
и хранѧщене· бч҃н· кц҃· пок҃ъ· з҃· не·
ѿлоу гла· рлв· Въ врѣмѧ ѡно· наро
домъ же съвираѭщ емсѧ начатъ гла
ти родосъ· родъ лѫкавъ естъ знамениꙗ
ищетъ· и знамение не дастъ сѧ емоу·
тъкмо знамение ионы· пррка· ꙗко
же бо бѣ иѡна знамение· ниневгитомъ
тако бѫдетъ цр҃ица южьска· въстанетъ
на сѫдъ съ мѫжи рода сего· и ѡсѫдитъ ѧ
ꙗко прииде ѿ конецъ земли· слꙑша
ти прѣмѫдрости соломона· и се мно
же соломона здѣ· мѫжи ниневгитѣ
въстанѫтъ на сѫдъ съ родомъ
сим и ѡсѫдѧтъ и· ꙗко покаꙗшѧ сѧ

рла· въпроповѣдь иѡнинѫ· исемножае рлв
иѡныздѣ· Никтожесвѣтилника въ
жегъ· въскровѣполагаеть· нинапосп
додомъ· нѫнасвѣщницѣ· давъходѫщи
ивнѫтрьсвѣть· понедѣлъ· кнць· въкѣ.
·з· не· ѿлоук· глва· рла· Рече гъ свѣтил
никъ тѣлоу есть ѡко· ег да ѡкотвое
бѫдетьпросто· всетѣлотвоесвѣтлобѫ
деть· ащелиѡкотвоебѫдетьлѫкаво·
ивсетѣлотвоетемнобѫдеть· блюдане да
свѣтъсъіивътебѣ· тъмаесть· ащебо
тѣлотвоесвѣтлобѫдеть· неимъіу части
етеръі темны· бѫдетьсвѣтловсе· ꙗко
се егдасвѣтилникъ· блистаниемъ рлг
просвѣщаетьтѧ· Егдаже глаше· мо
лѣшеи фарисеи· етеръ дасѡбѣдоует
оуего· вшедже възлеже· фарисеиже
видѣвъ дивисѧ· ꙗконепрѣжде [illegible]
вѣеѡбѣда· ирече исъ кнемоу· нынѣ
въі фарисеи· вънѣшнее стькленицѫ
вънѫтрьнѣе ваша [illegible]
ниꙗ изълобъі· безоумни· [illegible]
сътворилъ вънѣшнее [illegible]
творить· ѡбычаемъ [illegible]

стьїнѫ и себѣ сѣ учиставамъ сѫть. в҃ кѡ
нц҃ · вср҃ѣ · з҃ · не҃ · ѿ лоу · гла · рлг · за
Въ врѣмѧ оно рече г҃ь · горе вамъ · фарисео мъ
їако десѧтинѫ даете ѿ мѧты · и пига
нъ · и всѣко го зелиїа · и мимоходите сѫдъ
и любве бж҃иѧ · се же подобаїаше твори
ти и ѡнѣхъ не ѡставлѣти · Горе вамъ
рлз фарисеѡмъ · їако любите прѣдъсѣда
ниїа · на зборищихъ и чалованиа на тръ
рлн жищихъ · Горе вамъ книжници · и фа
рисеи лицемѣри · и деже їаікъ и гроби
естеневидоми · и чл҃вци връхоу ходѧщенне
вѣдѫть · ѿвѣщавъ же етеръ ѿ тъ закон
никъ · гл҃аемоу · оучителю · сега же и на
рлѳ мъ досаждаеши · И иже рече · и вамъ за
конникомъ горе · їако накладаете
на чл҃вки брѣмена неоудобъ носимаа
а сами ни единѣмъ же прьстомь ваши
мъ · не прикасаете сѧ брѣменехъ · срк·
зач чт҃ъ · з҃ · не҃ · ѿ лоу · гла · рм҃ · Рече г҃ь горе
вамъ книжници и фарисеи · оупокри
ти їако зиждете гробы пррѡкъ ѡци ваши
избишаїа · и вы свѣдѣтелъство има
те д҃ѣломъ ѿць вашихъ · їако тии изъ

лд рм р бишѧ ѩ· вы же зиждете гробы ихъ· 330
Сего ради и прѣмѫдрость бж҃иꙗ рече· пос
ьлѭ въ нихъ· прркы и ап҃лы· ѿ нихъ оубиѭтъ
и ижденѫть· да мьститсѧ кръвь въсѣхъ про
рокъ· пролиѥмаа· ѿ сложениа мира·
ѿ рода сего· ѿ кръви· авела праведнаго· до
кръви захариа· погыбшаго межд҄ѫ ѿ
лтаремь и храмомь· ѥи гл҃ѭ вамъ· възы
рм щетсѧ ѿ рода сего· Горе вамъ законнико
мъ· ꙗко взѧсте клѭчь разоумѣниꙗ· и са
рм ми не внидосте· и въходѧщиимь възъ
бранисте· Гл҃ѭщоу же семоу к нимъ· сице
начѧшѧ книжници и фарисеи· лютѣ
гнѣвати сѧ· и прѣстаꙗти ѥмоу· ѿ множа
ишихъ· лаѭще его оуловити и· ищѫще ѿ оустъ ѥ
го· да на нь възглѭть· и ѿ нихъ же сьшедьшемъ
тьмамъ народа· прѣпираахѫ дроугъ д
роуга· Начѧтъ же гл҃ати къ оученикомъ
своимъ прѣжде· вънемлѣте себѣ ѿ ква
фарисеиска· еже ѥсть лицемѣрие· еіч Оук
па· з҃· не· ѿ лоу· гл҃а· рм҃е· Ничьтоже
же покръвено ѥсть· ѥже не ѿкрыѥтсѧ
и таино еже не разоумѣѥтсѧ· ѥлико въ
тъмѣ рекосте· въ свѣтѣ оуслышитсѧ
и ѥже къ оухоу гл҃асте· въ таинаищихъ

проповѣстъсѧ на кровѣхъ· гл҃ѭже вамъ
дроугомъ своимъ· не оубоитесѧ ѿ оуби
вающихъ тѣло мъ· и потомъ немогѫ
щемъ лихча чесо сътворити· ⷭкажѫже вамъ·
когосѧ оубоите· оубоитесѧ имащаго
власть по оубиении· въврѣщи въ ге
ѡнѫ· ей гл҃ѭ вамъ того оубоитесѧ· не пѧ
ть ли птицъ вѣниⷮца· пѣнѧзема двѣма
и ни едина ѿ нихъ нѣсть забвена прѣдъ
бг҃омъ· нѫ и власи главы вашеа вси исчьте
рлг· ни сѫть· не боитесѧ мнозѣхъ птицъ· соу
лши есте вы· Гл҃ѭже вамъ вьсѣкь иже и
исповѣсть мѧ· прѣдъ чл҃вкы· исповѣсть и
рлз и с҃нъ чл҃вчьскыи· прѣдъ анг҃лы бж҃ии·
ѿврьгыи сѧ мене прѣдъ чл҃вкы· ѿвръже
нъ бѫдеть прѣдъ анг҃лы бж҃и· вьсѣкь и
же речеть слово на с҃на чл҃вчьскаго· ѿпоуститсѧ
рли· емоу· а иже хоулить на д҃ха с҃таго не ѿпоу
ститсѧ емоу· Егда же приведѫть вы на
сборища и власти· владычьства· не пецѣ
тесѧ како или что поблазѣите· или что
ѿвѣщаете· ст҃ыи бо д҃хъ наоучить вы
въ тъ часъ· ꙗкоже подобаеть гл҃ти ни·
⁘ пⷦа· кⷩц· пнⷣⷦъ· н҃· н҃е· ѿ лоукⷦ· глⷡа· рм҃ѳ·
Въ врѣмѧ ѿно· оучѧщоу ис҃оу· рече емоу

етеръ ѿ народа· оучителоу рьци братоу
моемоу да раздѣлие съ мноѫ имѣние· онь
же ѿвѣщавъ рече· чловѣче· кто мѧ постави
сѫдиѫ· или дѣлителѣ надь вами· и рече им
блюдѣте се и храните сѧ· ѿ всѣкого
лихоимьства· ꙗко не ѿ избытка комоу
жде· животь его есть и ѿ имѣниꙗ его:
·прѣстѫпи· паткоу· з҃ча· Рече притчѫ кь
нимъ глѧ· чловѣкоу етероу бг҃атоу· оугоб
зи сѧ нива· и мышлѣаше вь себѣ глѧ· чь
то сътворѫ· ꙗко не имамъ где сьбрати пло
дь моих· рече сътворѫ· разорѫ житницѫ мо
ѫ· и болшѫ ѫ съзиждѫ· и сьберѫ тоу все
жита моꙗ и добро мое· и рекѫ дши моеи
дше имаши много добра· лежѫщи на лѣ
та многа· почивай· ꙗжь пии и веселисѧ
и рече емоу бг҃ь безоумне· вь сиѫ нощь дшѫ
твоѫ истѧзаѫть ѿ тебе· а ꙗже оуготово
вакомоу бѫдѫть· тако сьбираѫи себѣ
а не вь бг҃ь богатѣѫ· нд҃е· кц· не· ѳ· ѿ лоу
гла· рмѳ· рече гъ притчѫ сиѭ· по вно цркви
·и есе приноути· пониско· Рече же іс҃ь оученикомъ
своимъ сего ради глѧ вамъ· не пецѣте сѧ
дшеѫ· что ꙗсте· ни тѣломь· вь что ѡде
ждете сѧ· аще убо болшии есть пища· ни т

лоѡдеждѫ· смотрите вранъ· ꙗко не сѣ
ѫтъ ни жнѫтъ· имъже нѣстъ скровища
ни храмина· и бъ питаѫ колми паче вы есте
лоучьши птицъ· кто же ѿ васъ пекы и сѧ
можетъ приложити телеси своемоу лакъ
тъ единъ· аще бо ни малаго ни чесоже не мо
жете· тоуто ѿ прочихъ печете сѧ· смо
трите крины како растѫтъ· и не троуждаѫ
тсѧ ни прѧдѫтъ· гл҃ѭ же вамъ· ꙗко ни
соломонъ въ всей славѣ своей ѡблече сѧ
ꙗко единъ ѿ сихъ· аще ли же трѣвѫ днесь
на селѣ сѫщѫ· и оутрѣ въ пещь вълагае
мѫ· бъ тако ѡдѣетъ· колми паче васъ
маловѣрни· вы не ищете что ꙗсти
ни что пити· и не възносите сѧ· всех бо сихъ
ꙗзыци мира ищѫтъ· вашъ же ѿцъ
вѣстъ ꙗко трѣбоуете сихъ· ѡбаче ищѣ
те црствиꙗ бж҃иꙗ· и правды его· и си вьсѣ
приложѫт сѧ вамъ· поне· к҃ц· с҃ѧ· л҃і
не· ѿ лоу· гл҃а· рн҃а· рече гъ не бои сѧ ма
лое стадо· ꙗко благоизволи ѿцъ вашь
н҃в· дати вамъ црствие· продаите имѣ
п҃г· ниꙗ ваша· и дадите милостынѧ· сътвори
те себѣ имѣние не ветшаѭще· идеже

тат не· неприближаѫтсѧ· нитлѧ тлитъ·
д рн· ничрьви· идеже бо есть скровище ваше·
ту есть сердце ваше· зач· Да бѫдѫть чресла ва
ша препоѧсана· и свѣтилници горѧщи·
и вы подобни чловѣком· чаѫщимъ
га своего· когда възвратитсѧ от брака·
да пришадшоу и тлъкнѫвшоу абие· отвръ
вьтрк· вѣк· [hole] на ме· лоу· гв· рн· д·
рче гь своимь [hole] оученикомь· да бѫдѫтъ
зач· тебемоу· вьтр· н· не· от лоу· гла· рн· рн
рече гь кто оубо есть вѣренъ· Блажени ра
бити· ѧже пришедъ гь· обрѧщеть бд
щѧ· аминь гл вамь· ꙗко препоѧ
шетсѧ· и посадить ѧ· и минѫвъ послоу
житъ имъ· аще въ вторѫѭ· и аще въ
третиѭ· стражѫ нощи прѣидеть· и о
ѳ рнı брѧщеть тако· блажени сѫть раби ти·
Се же вѣдите· ꙗко аще би вѣдѣлъ гнъ
храмины· въ кои часъ· тать придеть
бдѣлъ оубо би· и не би далъ подкопати
домоу своего· и вы бѫдете готови· ꙗко въ
нже часъ не мните· снъ чловѣческыи при
х рн деть· ск· кч· Рече емоу петръ· ги къ на
мъ ли притчѫ сиѭ глаши· зач· Рече гь кто е
сть вѣрныи и приставникъ и мѫдрыи

егоже поставитъ г҃ь надъ челѧдиѭ своеѭ
дати врѣмѧ житомѣрие. Блаженъ рабо
тъ егоже пришедъ г҃нъ обрѧщетъ тако тв
орѧща. въ истинѫ гл҃ѭ вамъ ꙗко
ни. надъ всѣмъ имѣниемъ поставитъ и.
Аще ли речетъ рабъ въ срдци своемь. моудитъ
гнъ прити. и начнетъ бити рабы и ра
бынѧ. ꙗсти же и пити [hole] и оупивати сѧ
придетъ же гнъ раба того [hole] въ нже день
не чаетъ. въ часъ въ нже не вѣстъ. и про
тешетъ и. и частъ его съ невѣрными и
н҃ѳ. положитъ. Тъ иже рабъ вѣдъı волѫ
господина своего. и не оуготова волѫ
его. ни не сътвори по воли его биенъ бѫ
детъ многого. не вѣдѣвъı же створь досто
инаꙗ ранамъ биенъ бѫдетъ мало.
Въсѣкомоу же. зач҃. Ѥмоуже дано
бъıстъ много. въ зыщетъ сѧ ѿ него.
емоуже предашѧ много. болша ги про
сѧтъ ѿ него. въ трѣкоу. кѵ҃ъ. срѣ. н.
ѿ лоукы. гл҃а. р҃ и. н҃а. ре г҃ь вѣмоу дано.
Огнѣ приидохъ въврѣщи на землѭ. и что
хощѫ. аще оуже възгорѣшѧ сѧ. крщ҃е
нием же имамъ крьститисѧ. и како оудрь

жѫсѧ· донелѣжеконьчаетсѧ· мните
ли· ꙗкомирапридохъдатиназемлꙗ
ниглѭвамъ· нъразделениꙗ· бѫ
детъбоотселѣ· е· въединомъдомꙋ
разделении· триенадва· идванатри
три· отцьнасынъ· исынънаотца· ма
тинадъщеръ· идъщерьнамтр҃ь· све
кры наневѣстѫсвоѭ· иневѣстѫна
ру҃а свекръвесвоѭ· Гл҃аше народомъ· егда
оузритеоблакъвъсходѧщъотзапа
дъ· гл҃етe ꙗкотѫчѫграде бываетъ· та
конегдабывааше· гл҃етеварьбѫ
детъ· ибываетъ· лицемѣри лицене
боуиземли оумѣетеискоушати· а
в ру҃з врѣменесегокаконеискоушаете· чъ
тоже иотсебѣнесѫдитеправы· Егда
градеши съсѫпернымъсвоимъ· къкна
зоу напѫти· даждъдѣланиe· избы
тиотнего· данепривлечетеб късѫ
дии· исѫдиитапредастьтѣслоз
ѣ неслоугавръжетътѣвътемницѫ· амин
ь гл҃ѭтебѣ· неизлазиши изыти от
тѫдоу доньдеженепослѣднии цатѫ

рз҃г въздаси· ср҃ѣ· н҃ц· че· и· ѿ лоу· гл҃а
Въ врѣмѧ ѡно придоша нѣции повѣ
дающе емоу· ѿ галилеихъ· ихже кръвь
пилатъ смѣси съ жрътвами ихъ· ѿ
вѣщавъже ис҃ъ· рече имъ· мните ли гали
галилеане сиѥ грѣшнѣише паче вь
сѣхъ· бѣшѧ· ни гл҃ѫ вамъ· нѫ аще не
покаете сѧ· вьси такожде погыбнете·
или ѡни· н҃і· на нѧже паде стлъпь си
лоуамьскъи· мните ли яко тии длъжни
бѣшѧ паче всѣхъ чл҃кь живѫщихъ въ
ерелимѣ· нѫ гл҃ѫ вамъ· и аще не покаа
рз҃д ете сѧ вьси такожде погыбнете· И рече сиѭ
притчѫ· смоковницѫ имѣше етеръ· въ
виноградѣ своемъ сажденѫ· и приде
ищѧ плода на неи· и не ѡбрѣте· и рече
къ винаревн· се третие лѣто· ѿ неліже
прихождаѫ ищѧ плода на смоковници
сеи· и не ѡбрѣтаѫ· посѣци ѭ· вьскѫ землѭ
оупраждняеть· Ѡнъже ѿвѣщавъ рече емоу
ги ѡстави ѭ се лѣто· дондеже ѡкопаѭ
ѭ· ѡкрьстъ и ѡсыпаѭ гноемь· и ѡубо а
наше не сътворить плода· то въ приидѫ
щеѥ врѣмѧ посѣчеши ѭ· ч҃е· кон· и҃ц·

нⷣе. ї҃. ѿ лк҃оу. гл҃а. рѯ҃а. за҃. Въ врѣма
ѡно бѣ оучѧ нѣⷦ҇ на єдином̑ ѿ сн҃ъ
нмлищь. въ сѫботы. и бѣ тоужена дхⷯ҇ы
имѫщи недѫжень. ї҃и. лѣть. и бѣ слѧ
каи немогѫщи сѧ въсклонити. ѿнюд
дѫ. и оузрѣвь же ѭ ис҃ь призва ю и рече и
жено. ѿпоущена єси ѿ недѫга твое
го. въложи на нѭ рѫцѣ. и простреⷮ
є сѧ и славлѣше ба҃. Ѿтвѣща архие
ѯ҃ѕ сѵнагогъ негодоуѫ. зане въ сѫботѫ ицѣ
ли ис҃ъ. гл҃ѣше же народоу. ѕ҃. дьнь е
сть. вь нѭже достоить дѣлати. вь ты иꙗ
приходѫще цѣлите сѧ. а не вь дьнь сѫбо
тныи. ѿвѣща въ к немоу гь҃ и рече емоу
лицемѣри кьждо вась. вь сѫботѫ не ѿ
рѣшаеть ли своего вола. или ѡсла ѿ ꙗсли
и ведъ напаѣть. сиѭ же дъщере. авра
ммлѭ сѫщѫ. ѭже свѧза сотона
се ѡсмое на десѧте. лѣто. не подоба
ше ли раздрѣшити ѭ. ѿ ѫзы вь дьнь
є рѯ҃ѕ сѫботнъі. И се ремоу гл҃щоу. стыдѣхѫ
сѧ вси противлѣѭщии сѧ емоу. и вь
си людие радовахѫ сѧ. ѿ всѣхь славь
нъі иⷯ бъівающиⷯ ѿ него:.

Нⷣе. кцⷣ. ѿ вⷣі. ѿ лоу. гла. рⷱ҇з. реⷱ҇ гъ
прнъжсиѫ· поⷣбно ѥсть цр҃ство нбⷭ҇ное·
комоу ѹпоⷣблѭ ѥ· поⷣбно ѥсть зрънѹ го
роушноу· еже приемъ чл҃къ въвръже въ
врътоградъ свои· възрасте и бысть дрѣ
во велико· и птица небесныꙗ· въселиша
рѯи· сѧ въ вѣтвехъ него· И паісъі рече ѥмоу· ко
моу ѿпоⷣблѭ цр҃ство нбⷭ҇ное· подобно ѥсть
квасоу· иже приемши жена искрыї въ сла
рѯѳ· цѣ· трииентъ· дондеже въкысенетсѧ·
И прохождаше сквозѣ грады и всѧ оучѧ
ро· ише ствие творѧ въ ерслⷭ҇имъ· Реⷱ҇ же нѣкъ къ
немоу· ги҃ аще мало ѥсть спасаѫщиих
сѧ· Ѡн же реⷱ҇ къ нимъ· подвизаите
сѧ внити сквозѣ тѣснаꙗ· врата· глⷭ҇ѫ
вамъ· мнози възыщѫть внити· и не
роа възмогѫть· Ѿнелиже възъищетъ
гъ домоу· затворитъ двери· и начне
те вънѣ стоꙗти· и тлⷱ҇щи· глⷭ҇ѭще ги
ги҃ ѿврзи намъ· и реⷱ҇тъ вамъ· не вѣ
вас ѿкѫдоу ѥсте· Тогда начнете гла
ти· ꙗдохомъ прѣдъ тобоѫ· и пихомъ·
и на распѫтиихъ нашихъ оучил ѥси·
и то глⷭ҇а реⷱ҇тъ· не вѣдѣ вас ѿкѫдоу ѥсте

ѿстѫпите ѿ мене вси дѣлателе непра
вдѣ· тоу бѫдеть плачь и скрежеть
вро· зѫбомь· Егда же оузрите авраама
и исаака· и іакова· вса прркы въ црѣ
ствии бжи· сѫ кць· Вы же изгоними
вънъ· и придѫть ѿ въстокъ и западъ и
сѣвера и юга· въ црствии бжии· и се сѫть
послѣдниии же бѫдѫть прѣдниии· и сѫ
гро ть прѣдниии иже бѫдѫть послѣдниии:·
дро· Въ тъ дьнь ча· Приступи· пл и· не·
ѿ лоу· глава роѕ· въ врѣмѧ прист
шѫ етери фарисеи глѭще емоу· изыди
и иди ѿсѫдоу· ꙗко ирод хощеть тѧ оу
бити· И рече имъ шедше рьцѣте лисо то
моу· се изгонѭ бѣсы· и цѣлениа творѭ
днесь· и въ третии скончаѭ сѧ· ѿбаче по
баеть ми днесь и оутрѣ· и въ ѡнъ день
изити· ꙗко не възможно есть прркоу
кромѣ ерслима погыбнѫти· ерслиме
ерслиме· избивыи прркы· камениемъ
побиваѫ посланыѧ к тебѣ· колькра
ты въсхотѣхъ събрати чѧда твоѧ· ꙗ
коже кокошь гнѣздо свое подъ крилѣ· и
не въсхотѣсте· исе ѡставлѣеть сѧ вамъ·

домъ вашъ поустъ · глаже вамъ · ꙗко
не имате мене видѣти · донадеже рече
те блгословенъ грѧдꙑи въ имѧ гнє ·

па · кцъ · сѫ · гі · ѿ лоу · гла · рогъ ·

Въ врѣмѧ ѡно · приде исъ · въ домъ ете
ра кнѧза · фарисеиска · въ сѫботѫ ·
хлѣба ꙗсти · и ти бѣхѫ назираѭще ·
ѡн · Бѣше тоу чловѣкъ прѣд нимъ · имѣѫи
воднꙑи трѫдъ · и ѿвѣщавъ исъ рече
къ законникомъ · и фарисеомъ глѧ ·
аще достоитъ въ сѫботꙑ ицѣлити · оу мъ
лчѣшѫже · и приемъ исцѣли и · и ѿпоу
сти и · и ѿвѣщавъ имъ рече · ктораго
васъ ѡслъ или волъ · въ стоуденецъ
въпадетъ · и не изметлне его въ денъ ·
сѫботнꙑи · и не възмогошѫ ѿвѣща
б · ф · ти емоу к семоу · Глашеже къ званꙑ
имъ притчѫ · ѡзираѫ · како прѣдъ
сѣданиа избирахѫ · и глаще к нимъ ·
егда званъ бѫдеши · тацѣмъ на бра
къ не сѧди на прѣднѣемъ мѣстѣ · да
к тоу чстнѣи тебѣ бѫдетъ въ зва
нꙑи ихъ · и пришедъ звавꙑи та · и ѡ
ного · речетъ ти дажд семоу мѣсто ·

и тогда начнеши · съ стоудомь послѣднее мѣсто дръжати · нъ егда зъванъ бѫдеши · шедъ сѧди на послѣднѣмь мѣстѣ · да егда приидеть зъвавыи тѧ · речеть ти дроуже посади выше · тогда бѫдеть ти слава прѣдъ въсѣми зъваныими и сѣдѧщими с тобоѭ · ѧко въсѣкъ възносѧи сѧ смѣрить сѧ · и смѣрѣѧи сѧ възнесеть сѧ :· ро҃

съ҃ кц҃ · понкъ ҃· не · ѿ лоу · гл҃ · рп҃

Въ врѣмѧ оно бывшоу нѣкогда · рече Іс҃ къ звавшоумоу и · егда твориши обѣдъ или вечерѫ · не зови дроуга твоихъ · ни братиѩ твоеѩ · ни рождениѩ твоего · ни сѫсѣдь богатъ · да не и ти вьзовѫтъ тѧ · и бѫдеть ти въздаание · нъ егда твориши пиръ · зови нищаѩ · маломощни · хромыѩ и слѣпыѩ · и блаженъ бѫдеши · ѧко не имѫть ти чесо въздати · въздасть бо ти сѧ въ въскрѣшении праведныихъ · Слышавъ же етеръ ѿ възлежащихъ съ нимъ · рече емоу · блаженъ иже снѣсть хлѣбъ въ цр҃ствии бж҃ии · понедѣлкоу кн҃ ·

И съже реч емоу за҃· рече гь притчѫ сиѭ· чло
вѣкь етеръ створи вечерѫ велиѭ· и зва
многы· посла раба своего въ годъ вечера
рещи званыимъ· грѧдѣте ꙗко оуго
това нае сѫтъ вьсѣ· и начаша ꙗкоупно ѿ
рицати сѧ вьси· прьвы рече емоу· село коу
пихъ· и имамъ ноуждѫ изыти· и видѣ
ти е· молѭ та имѣи мѧ ѿречена· и дроу
гы рече емоу сѫпрѫгъ воловны и коупи
хъ· е· и идѫ искоусити ихъ· молѭ та
имѣи мѧ ѿрена· и дроугы рече женѫ поѧхъ
и сего ради не могѫ прити· пришедъ рабъ
и повѣда гноу своемоу· тогда разгнѣва
сѧ гнъ домоу· рече рабоу своемоу· изыди
скоро на распѫтиа и на стьгны града· и ници
ѧ и бѣдныѧ и хромыѧ и слѣпыѧ· въведи
сѣмо· и рече рабъ гне бы ꙗкоже повелѣ и ещѣ есть
Не· лт· ѿ лоу· гла· рпа· рече гъ притчѫ сиѭ чл
вк тери· то· Не ѿ лоу· гл· рпв· Въ кр ндѣ шесь
ниіщѣ мѣсто есть· и рече гн рабоу изыди на
пѫти и халѫгы· и оубѣди вънити да на
пльнит сѧ домъ мои· глѭ бо вамъ ꙗко
ни единъ ѿ мѫжь тѣхъ званыихъ невъкоусить моеѧ вечера
Кцъ· за· Се ни ... народи ...

нѡбращъся и рече к нимъ. аще кто градеть къ мнѣ. и не възнавидить ѡтца своего.
и матере и жены и чадъ и братиѫ и сестры.
еще же и дшѫ своѫ. не можеть мои оу
ченикъ быти. Кто же ѿ васъ хотѧ съз
дати стлъпъ. не прѣжде ли седъ расъ
чътеть доволно. аще имать еже есть съ
връшение ѥмоу. да не егда положить ѡс
снованиа. не съвръшить. вси видѧщии
иначнѫть ръгати се ѥмоу. глѫще. сеи
члвкъ нача съзьдати и не възможе
съвръшити. Или кыи црь идыи къ иномоу
црю. сънити са хотѧ. аще на бранъ не сѣ
дли прѣжде съвѣщаваеть. аще силенъ ѥсть
съ десѧтиѫ тысѧщъ срѣсти градѫщаго
на нь съ двѣма десѧтма тысѧщама наи.
Аще ли ни то не ще ѥдале сѫщоу ѥмоу
посла мѣнѣ посолъ... молить се. ѡ мирѣ. Тако
и всѣкъ ѿ васъ. иже ѿ речет се своего и
мѣниа. всего не можеть мои оученикъ
быти. Добро есть соль. аще соль ѡбоуи
еть. чимъ ѡсолит се. ни къ земли ни на
гнои. потрѣбь есть. вънъ исыпають ѭ. ...
имаи оуши слышати да слышить.

: Вторникоу кн. срѣд. ѳ. не. ѿ лоук. глав. рп ʒ.

Въ врѣмя оно. Бѣ... приближающе с...

въсимытари и грѣшници послоуша
ти его. и роптахѫже фарисеи и книжни
ци. глѫще съ грѣшникы приемлеѫ
рпз ще и и ꙗстъ. Рече же к нимъ притчѫ сиѭ
глѧ. кы и человѣкъ ѿ васъ имы и р҃ ѡве
цъ и погоубитъ едино ѿ нихъ. не ѡ
ставитли девѧть десѧть и девѧтъ
въ поустыни. и идетъ въслѣдъ погыбе
шаѫ. доидеже ѡбрѧщетъ ѭ. и ѡбрѣ
тъ ѭ. и възлагаетъ на рамо свое радоу
ѧ сѧ. и пришедъ въ домъ свои. съзыва
етъ дроугы и сѫсѣды. глѧ имъ. радоу
итесѧ съ мною. ѡбрѣтохъ ѡвцѫ мо
ѭ погыбшѫѭ. глѧ вамъ ꙗко тако
радость бѫдетъ на нбси. ѡ единомъ
грѣшницѣ каѭщиисѧ. неже ѡ де
вѧтьдесѧтъ и девѧть праведникъ иже
рпн не трѣбоуѭтъ покаании. Или каꙗ
жена имѫщи десѧть драгмъ. аще по
гоубитъ драгмѫ единѫ. не въжиза
етъ ли свѣтилника. и помететъ храми
ны. и ищетъ прилежно. доидеже ѡбр
ѧщетъ. и ѡбрѣтши съзываетъ сѫ
сѣды и дроугы глѫщи. радоуитесѧ съ м
ноѭ. ꙗко ѡбрѣтохъ драгмѫ же погоу

бихъ· Тако гл҃ю вамъ· радость быва
етъ прѣдъ анг҃лы б҃жи· ѿ единомь грѣ
шницѣ каѫщи и ся· ср҃дѣ· кн҃· нд҃е· прѣ
жде е҃· мсл҃а· по з҃і· гл҃а· р҃в
Рече г҃ь· чл҃вкъ етеръ имѣ два сн҃а· и рече мен
шии ихъ къ ѡ҃тцу своемоу· ѡ҃че даждъ
ми достоинѫѭ чѧсть имѣниꙗ· и раз
дѣли има имѣние· не по мнозѣхъ дн҃ехъ
събравъ вьсе меньшии сн҃ъ· ѿиде на стра
нѫ далече· и тоу расточи имѣние свое·
живы и блѫдно· иждивъшоу же емоу
вьсѣ· бысть гладъ крѣпокъ на странѣ
тои· и тъ начатъ лишити ся· и шедъ при
лѣпи ся· единомоу ѿ житель тоѫ стра
ны· и посла и на своѧ села· пасти свиниѧ·
и желаше насытити ся· ѿ рожецъ·
ѩже свиниа ꙗдѣхѫ· и никтоже не
даꙗше емоу· въ себѣ же пришедъ рече·
колико наемникъ оу ѡ҃ца моего избы
ваѭтъ хлѣби· азъ же гладомь гыб
ну· въставъ идѫ къ ѡ҃цу моемоу· и рекѫ
емоу ѡ҃че съгрѣших на небо и прѣдъ то
бою· оуже не есмь достоинъ нарещи
сѧ сн҃ъ твои· створи мѧ ꙗко единого ѿ
наемникъ твоихъ· и въставъ иде къ ѡ

м҃д

цоу своемоу· не ще же емоу далече сѫщоу·
оузрѣ и отецъ его· и милъ емоу бꙑстъ· и
текъ нападе на вꙑꙗ его· и облобꙑза и· и
рече емоу снъ ѿче съгрѣшихъ на нбо и пре
дъ тобоѭ· оуже бо нѣсмь достоинъ наре
щи сѧ снъ твои· створи мѧ ꙗко единого
ѿ тъ наемникъ твоихъ· и рече отецъ его·
къ рабомъ своимъ· скоро изнесѣте ѿде
ждѫ прьвѫѭ· ѡблѣчете и· дадите прь
стенъ на рѫкѫ его· и сапогꙑ на нозѣ его
и приведъше телецъ оупитанꙑ· и закла
лѣте и· ꙗдше и да веселимъ сѧ· ꙗко снъ
мои мрътвъ бѣ и ѡживе· изгꙑблъ
бѣ и ѡбрѣте сѧ· и начашѧ веселити сѧ·
бѣ же снъ его старѣи на селѣ· и ꙗко гр
дꙑ и приближи сѧ къ домоу· и слꙑша
пѣнии ликꙑ· и призвавъ единого
ѿ рабь· и въпрашаше что се сѫть· ѡнъ же
рече емоу братъ твои приде· и закла ѡтецъ
твои телецъ оупитанꙑ· ꙗко здрава при
ꙗтъ· разгнѣвавже сѧ и нехотѣше внити
ѿтецъ же его шедъ молѣше и· ѡнъ же ѿ
вѣщавъ рече ѡцоу своемоу· се колико лѣтъ
работаѭ тебѣ· и николи же не дал вѣси
ми нѣ ни козлѧте· да съ дроугꙑ своими

и҆ а҆зъ никгдеже възвеселилъ сѧ бихъ · е҆гдаже
сн҃ъ твои сеи · и҆зѣдїи твоє имѣнїе съ лю
бодѣицами · приде заклаємоу телецъ
питомыи · ѿнже рече емоу чадо · ты въсе
вч҃е · ѿ҃ · не ѿ лоу · гла · рв҃а · рекъ чавкъ ·
гда съ мною же єси · и҆ всѣ моꙗ твоꙗ сѫтъ ·
възвеселити же сѧ подобаꙗше · ꙗ҆ко бра
тъ твои сеи мрътвъ бѣ и ѡживе · и҆згыбъ
лѣ и ѡбрѣте сѧ · не҃д · кн҃ · гл҃ѣше же къ
оученикомъ своимъ · зач҃ · ч҃лвкъ етеръ бѣ
бг҃атъ · и҆же имѣше приставникъ · и тои
ѡклеветанъ бысть к немоу · ꙗ҆ко расточа
ѹ҆еже имѣнїꙗ его · призвавъ и рече емоу
что се слышѫ ѿ тебе · въздаждъ ѿвѣ
тъ · ѿ приставленїи домовнѣмъ · не въз
можеши бо къ томоу домоу строити ·
рече же въ себѣ приставникъ домоу что сът
ворѫ · ꙗ҆ко г҃нъ мои ѿемлетъ строенїе домо
ѿ мене · копати не могѫ · просити стыж
ждѫ сѧ · разоумѣхъ что сътворѫ · да егда
ѿставленъ бѫдѫ · ѿ строенїꙗ домоу ·
прїемлѫтъ мѧ въ домы своꙗ · и призъвавъ
единого коеждо их · длъжникъ г҃а своего
глѣше прьвомоу · колико длъжнъ еси
г҃оу моемоу · ѡн же рече емоу · сто мѣръ

масла. приими книгы твоа и сѣдъ
скоро напиши .н. дроугомоу рече. ты коли-
цѣмь длъжьнъ еси. онъ же рече .р. мѣръ пше-
ница. гла емоу приими книгы твоа.
и напиши .п. и похвали гнъ домоу ико-
нома неправеднаго. ѣко мѫдрѣ сътвори.
снове бо вѣка сего. мѫдрѣиши сѫть
паче снов свѣта. въ родѣ своемь сѫть.
и азъ вамь глѭ. сътворите себѣ дроугы
ѿ мамонъı неправеднаго. да егда оскѫдѣет
кладете. приимѫть въı въ вѣчнъıѣ кро-
въı. чет. кн. сѫ. аı. ѿ лоу. гла гь. рч.
за. Вѣрьнъı въ малѣ. вѣрьнъ и въ мнозѣ вѣрьнъ
есть. и неправедьнъıи въ малѣ. и въ мь-
нозѣ неправеденъ есть. аще оубо въ непра-
веднѣмь имѣнии вѣрьни не бъıсте. вѣрьнии въ и-
стиннѣмь кто вамь вѣрѫ иметь.
: въ пят. в. не. ѿ лоу. гла гь. рч. гь. рече гь.
аще въ тоуждемь вѣрьни не бъıсте. бы-
рса. ли. ваше кто вамь дасть. Никъıже раб
не можеть двѣма гнома работати.
или единого възненавидить. а дроуга-
го възлюбить. или единого дрьжитсѧ.
а дроуземь небрѣщи начнеть. не мо-
жете бу работати и мамонѣ.

з҃ рє · тъ вѣрьі · кц҃ · Реже къ оученикомъ сво
имъ · невъзмо жно есть да не прїидѫть
съблазни · оубаче горе томоу имже прѣ
дѫть · оунѣе емоу есть было · аще би ка
мены жрънвьнъ · възложенъ на въіѧ его ·
и вьвръженъ въ море · неже да съблажнъ
и҃ рє · нѣ е тьмалыихъ сихъ единого · За(ч)ло ·
Вънемлѣте себѣ · аще съгрѣшить бра
тъ твои · запрѣти емоу · и аще покае
тсѧ · отпоустиемоу · аще · з҃ · цеж дъне
ѳ҃ рє · мъ съгрѣшить тебѣ · и · з҃ · цеж обратит
сѧ к тебѣ глѧ · и каюжесѧ · отпоустиемоу с
※ пмоу · кцъ · И рѣша апли хвѣ · при
ложи намъ вѣрѫ · рече гь · аще бисте имѣ
ли вѣрѫ · ꙗко зрьно гороушично · то
глали бисте · горѣ сеи · въздвигни сѧ и
єа · вьсади сѧ въ море · и послоушала би васъ ·
Которыи же васъ имѣѧи рабъ орѫщь
или пасѫщь · и пришедшоу емоу съ се
ла · речеть ли емоу минѫ възлѧзи · ли прѣ
тъ емоу оуготовай чьто вечерѫ и прѣ
поꙗсавсѧ слоужи ми · донде же ꙗмъ
и пиѭ · и потомъ ꙗси и пиеши ты ·
едали имать хвалѫ рабоу томоу · за не съ
·:· сѫ · в҃і · ѿ лоу · гла · рє · н · рє бъ къ нєма

НД к

не҃ · в҃і · ѿлоу · гла҃ · с҃а · врѣма въходѧщоу
твориповелѣнагꙗнемимъ · Такои вы егда
творите · повелѣнаꙗ вамъ · гл҃ѣте раби
недостоинни есмы · иже длъжни бѣхо
мъ створити створихомъ · с҃ѫтѣ кц҃ъ :
И дѫщоуже емоу въ ер҃лимъ · и прохо
за҃ дѧщоу емоу междѫ самариѭ и галилеѫ ·
И въходѧщоу емоу въ етерѫ въсаисрѣ
теи · прокажени мѫжъ · иже сташе
издалече · и въздвигошѧ гла҃сь свои
глаголѭще · ис҃е наставниче помилоуи
ны · и видѣвъ ѧ ис҃ рече имъ · шедше пока
жите сѧ иереомъ · и дѫщемъ же имъ
чистишѧсѧ · единъ же ѿ нихъ · видѣвъ
сѧ ꙗко исцѣлѣ · възвратисѧ съ гласо
мъ велиемъ славѧ б҃а · и паде ницъ
на ногоу его · хвалѧ емоу въздаѫ · и
тои бѣ самарининъ · ѿвѣщавь ис҃ъ
рече не десѧти ли исцѣлишѧсѧ · то де
вѧтъ поуто не възвратишѧ сѧ дада
ти славѫ бо҃у · тькмо иноплемени
къ сеи · и рече емоу въставь иди · вѣра
твоꙗ сп҃е тѧ та · не҃ · кц҃ : вподакъ
· і҃ · не҃ · ѿлоу · гла҃ · с҃в · зачало :
Въ врѣма ѡно · въпрошенъ бысть ѿ
фарисеи · когда пр идеть цр҃ствие

бжие· ѿвѣща бъ и рече имъ· не приде
тъ црⷭтвие божие съ съблюдениемъ·
ни рекѫтъ· се здѣ или онде· се бо ца
рьствие бжие· вънѫтрь ждоу васъ
СГ есть· Рече же къ оученикомъ свои
мъ· придѫтъ дение· егда въжделѣ
ете· единого ѿ дании сна чл҃вчьска
СД го видѣти и не оузрите· И рекѫтъ
вамъ се здѣ се онде хъ· не изыдѣ
СЕ те ни поженѣте· Ꙗко же бо млъниꙗ
и блистаѫщи сѧ ѿ подънебесныи
на подънебеснѫѭ свѣтитсѧ тако
СЅ бѫдеть и снъ чл҃вчьскыи въ день свои·
Прѣжде же подобаетъ емоу много пос
дати· и искоушеноу быти ѿ рода
сего· понеⷣкоу кⷩ· вѣкь· г҃· неⷣ ѿ
ЗА Ꙗко же бо бѣ въ дни ноевы
тако бѫдетъ и въ дни сна чл҃вѣ
чьскаго· ꙗдѣхѫ же и пиꙗхѫ до
него же дне вниде ное въ ковчегъ и при
де и потопъ и погоуби вьсѧ· тако же бы
сть въ дни лотовы· ꙗдѣхѫ и пиꙗхѫ· коу
повахѫ и продавахѫ· сажаахѫ и гражд
аахѫ· въ нь же день изыде [illegible] лоть ѿ
содома· одъжди жоупелъ· огнь

сн҃ъ се погоубивъса. такожде и бѫдеть
и въ дьнь въ нже сн҃ъ чл҃вчьскыи явн
сѳ҃ тсѧ. Въ тъі дьни. иже бѫдеть на кровѣ
и съсѫди его въ домоу да не въз лѣ
зеть възѧти ихъ. иже на селѣ такожде
сі҃ да не възвратить сѧ въспѧть. Иже възы
саі҃ щеть душѫ своѫ спасти погоубить ѭ. а и
же погоубить живить ѭ. Гл҃ѭже вамъ
сві҃ въ тѫ нощь бѫдеть два на ложи. едино
мъ. единого поемлѭть а другаго оставлѣ
ѭть. Бѫдете два въ коупѣ мелѫ
щи. единѫ поемлѭть а другѫ ѿс
тавлѣѭть. Два на селѣ единь поемле
сгі҃ ть а другь ѿставлѣѭть. И ѿвѣ
щавше рекоше емоу гдѣ г҃и. ѡн же рече и
мъ иде же троупъ тоу и ѡрли събержтсѧ:
Въторникъ. конецъ. Гл҃аше же
притчѫ к нимъ. како подобаеть въсе
гда мл҃ити сѧ. и не стѫжати си. гл҃а къ
сді҃ нимъ. з҃а. Сѫдии нѣкыи бѣ нѣкоторъ въ те
рѣ градѣ. б҃а не боѧ сѧ и чл҃вкъ не срамл
ѧѧ сѧ. вдовица же бѣ въ градѣ томъ и п
рихождаше к немоу гл҃ѭщи. мьсти мѧ
мене ѿ сѫпьца моего. и не хотѣше на
дълзѣ врѣмени. Послѣди же рече въ себѣ.
кѡнь. з҃і. не. ѡ зл҃оу. сді. рече г҃ь притчѫ сиѫ

Нє҃. г҃і. ѿ лоу҃к. гл҃а. с҃ді. рєⷱ҇ гь притчѫ си.
ӑще и б҃а не боѭ сѧ и чл҃вкь срамлѣѭ сѧ нѫ
за не творит ми троудъ. вдовица си да
мьщѫ єи ӗ да не до конца приходѧщи за
стоит ми єнє. И рєⷱ҇ гь слышите что сѫди
и неправедныи гл҃а. ӑ б҃ъ не створитли
мьсти избранныихъ своихъ вьпи
ѫщихъ к немоу день и нощъ. и трьпит
на нихъ. гл҃ѫ вамъ ꙗко створить мьсть
ихъ вьскорѣ. с҃ѫ к҃ц. ѿ Ѡбачє с҃нъ чл҃вчьскыи
пришедь ѡбрѧщеть ли вѣрѫ на земли.
р рєче же и к етеромъ надѣѫщим сѧ на
сѧ ꙗко сѫть праведници и ѡхоу
лѧѫщемъ иныимь. рєче притчѫ си. за. гл. с҃ді.
Чл҃вка два вьнидоста вь цр҃кве помолити
сѧ. єдинъ фарисеи бѣ. ӑ дроугыи мыта
рь. фарисеи же ставь сице вь себѣ мл҃ѣ
шесѧ. б҃е хвалѫ тебѣ вьздаѭ. ꙗко нѣсь
мь ꙗко ини прочии чл҃вци. хыщници
неправедници. и прѣлюбодѣи. или
ꙗко сеи мытарь. пощѫ сѧ два краты
вь сѫботѫ. на десѧтинѫ даѭ вьсего єли
ко притѧжѫ. ӑ мытарь издалече стоѧ
не хотѣꙗше ни ѡчию своєю вьзвести на
небо. нъ биꙗше вь прьси своѧ гл҃ѫ. б҃е
милостивь бѫди ми грѣшномоу:

ѿ рис за вака

сеі · Гл҃ѫ вамъ сьниде сеи ѡправданъ паче ѡ
ного · въ домъ свои · Вьсѣкъ бо възносѧисѧ
смѣритсѧ · а смѣрѣѧ сѧ възнесетсѧ:
за · Не · кѕ҃ · срѣдѫ · г҃ · не · ѿ лоу · гл҃а · сг҃і ·
Въ врѣмѧ ѡно · приношахѫ къ Исоу мла
денцѧ · да бы сѧ ихъ прикоснѫлъ · видѣв
ше же оученици и прѣщахѫ имъ · Исъ же въ
зва и гл҃а имъ · не дѣите дѣти прихо
дити къ мнѣ · и не браните имъ · тако
зі · выи бо есть цр҃ство бж҃ие · Аминь гл҃ѫ вамъ
Не · гі · ѿ лоу · гл҃а · с҃ · ні · врѣмѧ ѡно:
иже не приемлетъ цр҃ствиа бж҃иа · ѣко
ѡтрочѧ · не имать вънити вьнь · Прѣстѫ
сні · въ глава: ск · Рече же петръ: за · И въпро
си етеръ кнѧзъ гл҃ѧ · оучителю бла
гыи · что сътворь да животъ вѣчныи
наслѣдоуѭ · рече емоу Ис҃ · что мѧ гл҃е
ши блага · никтоже бл҃гъ есть тъкмо
единъ Бг҃ъ · заповѣди вѣси · не оубии
прѣлюбы сътвори · ни оукради · ни лъжи
ни свѣдѣтелъ бѫди · чъти ѿца твоего
сѳі · и матерь · Иже рече емоу · въсѣ сие съх
раних ѿ юности моеѧ · Слышавъ
же сие Ис҃ рече емоу · еще единого не доко
нчѣлъ еси · въсѣ елико имаши продаждъ
и раздаи нищимъ · и имѣти имаши не

ши съкровище на небесехъ. и грѧ
ск. ди по мнѣ. зач. Онъже слъїша въ
и прискръбенъ бъїсть. бѣбо богатъ
зѣло. Видѣвже ис прискръбна бъївъ
ша. ре. како неоудобь имѫщии богат
ство въ цртвие бжие внити. оудобѣе
єсть велбѫдоу сквозѣ иглинѣ оуши про
ити. неже ли богатоу въ цртвие бжие
вънити. Рекошаже слъїшавшии. токто мо
жеть спсенъ бъїти. рече ис не възмож
наа ѿ члвкъ. а възможнаа ѿ бга сѫтъ.
::не. кнч. Рече петръ се мъї ѡставихом
дск вьсѣ и по тебѣ идохомъ. Исъже рече имъ
аминь глѭ вамъ. никто же єсть иже
ѡставить домъ или родитела или
братиѭ. или сестръї. или женѫ. или ча
да. цръства бжиа. ради. и не въспри
иметь многажъ и въ томъ въ врѣмѧ се
и въ вѣкъї грѧдѫщи. и живота вѣ
чнъїи. срѣ. кнч. че. г. не. ѿ марка.
гла. ск. в. за. Въ врѣмѧ ѡно. пои
мь ис ѡба на десѧте. и рече к ним
се въсходимъ въ ерслмъ. и сконча
ѫтсѧ вьсѣ писанаа пркы. ѡ снѣ чло
вѣчьскомъ. прѣдадѧт бо и ѧзъїкомъ. и по

ѫгаіѫ тѣлѥмоу· наосадѫтъ ѥ·
и заплоуѭтъ ї· и бивше оубиѭтъ ї·
и третии дьнь въскрьснетъ· И тии ниче
сѥг. со же не разоумѣшѧ· ѿ тѣхъ· іаже гла·
бѣ бо глъ сь ѥго скръвень ѿ них· и не разоу
мѣіахѫ глемыихъ· чѥ кч· нѥ· аі· ѿ
лоу· вла· сѯа· за· Въ врѣмѧ ѡно· при
ближѫщоу сѧ и҃соу· въ ѥрихонь
слѣпець ѥтеръ сѣдѣше при пѫти просѧ·
слъішавъ же народь мимоходѧщь· въ
прашаіаше что се иматъ· и повѣдашѧ
ѥмоу· іако і҃съ назарѣнинъ мимо
ходитъ· и тои възъпи гла· і҃се с҃не двъі
довъ помилоуи мѧ· и прѣдни идѫще
и запрѣщаахѫ ѥмоу да оумлъчитъ
ѡн же паче зѣло въпиіаше гла· с҃не
двдвъ помилоуи мѧ· Ставже і҃съ по
велѣ привести и к себѣ· и прибли
жъшоу сѧ к немоу· и въпроси него· чь
то хощеши да ти сътворѫ· ѡн же рече
ги да прозрѭ· і҃съ рече ѥмоу прозри
вѣра твоіа спсе тѧ· и та прозрѣ тѫже
и въслѣдъ ѥго идѣше· славѧ ба·
и вси на людиѥ видѣвше въздашѧ
хвалѫ бгви· кч· нѥ· нѥ· ѥі· ѿ лоу·

Въ врѣмѧ ѡно· прохождааше Исъ ерихо
нъ· мѫжъ имѣнемь· нарицаемъи и
закхеи· и тъ старѣи мꙑтаремь и
богатъ сꙑи· и искааше видѣти и
са кто ѥсть· и не можааше видѣти
народомь· ѣко малъ тѣломь· и прѣ
дитекь възлѣзе на ѧгодичинѫ· да ви
дить и исъ· тѫдѣ бо хотѣше минѫти·
и ѣко приде до нѥго исъ· възрѣвъ ви
дѣ и рече нѥмоу· закхеѥ потьщавъ сѧ
слѣзи· днесь бо подобаѥть ми въ домоу
твоемь бꙑти· и потъщавъ сѧ слѣзе
и приѧть и радоуѭ сѧ· и видѣвше вьси
ропътахѫ глѫще· ѣко грѣшноу мѫ
жоу вниде витати· ставъ же закхеи
пж· і· не· ѡслоу· гла· стен· рече къ
рекъ немоу· Ги се полъ имѣнии маего
даимь ништиимь· и аще ѥсмь кого ѡ
бидѣль чимь· въздраштѫ четворицеѭ
И рече к немоу исъ· днесь спасение домоу
твоемоу бꙑсть· занѥже и сь сꙑнъ авраамль
ѥсть· Приде бо снъ чл҃вческꙑ възискати и спа
сти заблѫждьшаго и погꙑбшаѧ·
сѕе сѕз
Пѣли ки҃· Слꙑшѫщемъже имъ

НИ

прнүѫ· ꙁанетоибо бѣше блиꙁъ ерслм
ла· имнѣше ꙗкоѹже хощетъ цр҃ствъ
вне б҃не ꙗвитисѧ· зач҃· Реченеь ч҃лвкъ е
зѣтѳѵ· теръ добра· рода иде на стрин жд алече· при
ѧти себѣ цр҃ствие· и възвратисѧ· При
звавъ· і҃· рабь своихъ· и въдасть имъ
і҃· мнасъ· и рече имь коуплѧдѣите до
ндеже придѫ· играждане же емоу нена
видѣхѫ его· и послашѧ млтвꙑ въ
слѣдъ его г҃лѭще· нехощемъ семоу
да цр҃ствоуеть надъ нами· И егда сѧ
възврати приемъ цр҃ствие· рече да
призовѫть емоу рабꙑ· имже дасть
сребро· да оувѣсть кака кꙋплѧ съ
творили· прииде же прьвꙑи г҃лѧ· г҃и
мнасъ твоꙗ· і҃· придѣла мнасъ· и
рече емоу· бл҃гꙑи рабе· и добрꙑи вѣрне·
ѡ малѣ бѣ вѣренъ· бѫди ѡбласть
имꙑи надъ десѧтиѭ градꙑ· и при
де вторꙑи г҃лѧ мнасъ твоꙗ г҃и сътво
ри· е҃· мнасъ· рече же и томоу· и тꙑ бѫ
ди над· е҃· градь· И дроугꙑи прииде
г҃лѧ· г҃и се мнасъ твоꙗ· ꙗже имѣхъ
положенъ въ ѡубрусѣ· боꙗхъ бо сѧ тебе

…дите имѫщомоу · і · мн…
ѡже емоу ги҃ · имать · і҃ · мнась · и рѣ(че)
Аминь глѫ вамъ · ıако всѣкомоу и-
мѫщомоу даст се · а ѿ неимѫщаго
ѥже имать ѿѧт се ѿ него · ⊗ ба҃ че враги
моѧ тыѧ · не хотѣвшаѧ мнѣ да цр҃ь
бихъ былъ надъ ними · приведѣте сѣ
моие сѣцѣте ихъ прѣдъ мною · И рекъ се
идѣше прѣди въсходѧ въ иерслмъ ·
пѧ҃ · ··· · пне҃ · ··· · не · ѿ лоу · гла · сл҃а ·
Въ врѣмѧ ѡно · приближаѫщоу се исоу
въ виѳании · къ горѣ нарицаемѣи
елеѡнъ · посла два ѿ оученикъ своихъ

сл҃а

къ исвн· и възврьгше ризꙑ своѧ на жрѣ
·сл҃д· бѧ и въсадишѫ иса· Идѫщоу же ємоу по
постилаахѫ ризꙑ своѧ· по пѫти· при
ближѫщоу сѧ ємоу къ низхожденїю
горѣ єлеѡньстѣи· начѧ тъ всем
ножьство оученикъ· радоуѭще сѧ
хвалити ба· гласомъ велиемь· о
вьсѣхъ силахъ· ѭже видѣшѫ глѭ
ще· блгсвнъ грѧдꙑи црь въ имѧ гне·
·сл҃є· миръ на земли слава въ вꙑшнихъ·
И едини фарисеи ѿ народа рекошѫ ке
моу· оучителю запрѣти оученикомъ
твоимъ· ѿвѣщавъ рече имъ· аще си

сл҃г· е҆ѡмлъчатъ· каменне възпиінаучетъ
и ѣко приближи са· вид҃ѣвъ градъ плака
са ѡ немь глаѫ· аще би разоумѣлъ· по
нѣ въ дънь сѫщаго ти· ѣже къ мироу
твоемоу· нинѣ оукръїи са· ѿ ѡчию тво
ю· и придѫтъ дние на та· егда ѡбло
жатъ врази твои· ѡстрогъ ѡ тебѣ·
сл҃з· ѡбидѫтъ та и ѡбъстѫпѫтъ та· и ра
збиѭтъ та и чада твоа въ тебѣ· И не
ѡставитъ камене на камени въ тебѣ·
понеже не разоумѣ врѣмене посѣще
ниа твоего· **понеѣкоу· кн҃цъ· въ трк·**
лі· не· ѿ лоу· глава· слн· за· Въ вр
ма ѡно· въшедъ Іс҃ въ цр҃ковь· На
чатъ изгонити продаѭщаа голѫбї·
глѫ имъ· писано есть· и бѫдетъ храмъ
мои· храмъ молитвѣ· вы же ст
вористе и врътопъ разбоиникомъ:· сл҃и·
И бѣ оуча по всѧ дни въ црк· а архи
ереи книжници· искаахѫ его погоу
бити· и старѣишини людне· не ѡбрѣ
таахѫ что сътворатъ емоу· людие же
вси дръжахѫ са его послоушаѭще его:-
втркоу· кн҃цъ· срѣ· лі· не· ѿ лоу· сп҃а:
Въ врѣма ѡно· оучащоу Ісоу люди въ
цр҃кви и благовѣстоующоу· сьсташѫ са

архиереи· икнижници· състарцы глашѧ·
·чтѐ· ді· не· ѿзлоу· гла· спса· рече
къниси· рьцинамъ· коеѭ ѿвластиѭ·
сиѧтвориши· ктоестъдавъітебѣ ѿбла
стъсиѭ· ѿвѣщакнимъ ісъ· въпро
шѫвъіа зъединогословесе· ирьцѣте
ми· кръщениеиѡаново· снбсели бѣ или
ѿчлвкъ· ѿнижепомышлахѫ въсебѣ
глѭще· ащеречемъ снбсе· поутоневѣ
роваетеемоу· ащелиречемъ ѿчлвкъ· люди
евеникамениемъ· (побиѭтны) извѣстнобобѣлю
дехѫ· ѿиѡанѣ· ѣкопррокъбѣ· иѿвѣ
щашѫемоу невѣмъі ѿкѫдоуесть· исъ
речеимъ· ниазъглѭвамъ· коеѭ ѿбла
стиѭ сетворѭ· срѣ кч· Начатъже
спса· къ людемъ глати· притъчѫ за· Чло
вѣкъ насадивиноградъ· и въдасть
дѣлателемъ· и ѿтиде· налѣтамнога
и въвремѧ посладѣлателемъ· рабъ да и
ѿплодавинограда· дадѫтъемоу· дѣ
латележебивше поустишѫ и тъщь· и при
ложи и дроугыи послатирабъ· ѿни
жеитогобивше досаждъше емоу· и поу
стишѫтъщь· и приложи третиаго по
слатираба· ѿнижеитогобивше и моу
ѧзвивше· изъгнашѫ· рече гь виногра

днъі н҃· что сътворѭ послѭ сн҃а моего възлю
беннаго· негли сего оусрамлѣютсѧ· ви
дѣвше же дѣлателе и мъіслѣахѫ дроу
гъ къ дроугоу г҃лѭще· се ѥсть наслѣдни
къ· оубиемь его· и наше бѫдеть досто
ание· и изведше вънъ из винограда· и оуби
шѫ и· что же сътворить имъ г҃ь виног
рада· приидеть и погоубить дѣлатела
сиѧ· и въдасть виноградъ инѣмъ·:-
Слъішавше же рѣшѧ да не бѫдеть· Онъ
же възрѣвъ на нѧ рече что ѥсть написании
се· камень ѥгоже небрѣгошѧ зиждѫ
щеи бъість въ главѫ ѫглоу· въсѣкъ
падъі и на камени томъ· съкроуши
тсѧ· а на немже падеть сътретъ и:·
·:· чет· к҃н· па· аі· не· ѿ лоу· г҃ла· зач ѯв
Въ врѣмѧ оно· искахѫ фарисеи и кни
жници· възложити на нъ рѫцѣ въ
тъ часъ· и оубоꙗшѧ сѧ людии·
разоумѣшѧ бо ꙗко к нимъ рече прит҃: зач г
И съглѧдавше и послашѧ· дѣлатела
творѧщаꙗ сѧ праведници сѫще· да
имѫть и въ словеси· да бишѧ предали
ли ѥ владчьствоу· и ѡбласти воедъ и в
просишѧ и г҃лѭще· оучителю вѣмь ни...

праведнѣ г҃лешї· и оучиши· и не вали
ца зриши· нж въ истинж пжти б҃жию оу
учиши· достоит ли кесаревї дань дат
или ни· Разоумѣ же лъсть их҃ и ре
кни имъ· покажите ми злати цжуни
ѡбразъ и матъ· написание· ѡни же
рѣшж кесаревъ· ѡн же рекни имъ· въз
дадите ѹбо яже сжть кесарева кесароу·
и яже сжть б҃жиа б҃ви· и не могошж за
прѣтити гл҃ѣ его прѣдъ людми· и ди
влѣшж са ѡ мнозѣ и· ѡ ѿвѣтѣ его и оу
мълчѣшж· пл҃к· кн҃ц· по н҃дек· вт
н҃де· ѿ лоу· гла· в· сл҃а· Въ врѣмѧ ѡно
пристжпиша к н҃ѥтери ѿ садоукеи· гла
голжще въскрѣшению не бꙑти· и
въпрашахж и гл҃ще· оучителю· мои
си написа нъ есть нам· аще комоу оу
мреть брать имꙑи женж· и ть бес ча
день бждеть· да поимет женж его
брат· и въскрѣсить сѣма брата сво
его· з҃ же братии бѣ· и пръвꙑи поѥ
мъ женж· оумрѣть бес чада· и тре
тии поѧть ѥ· такожде и вьси з҃· оум
рѣшж не ѡставльше чад· послѣжде

жевъсѣхъ оумрѣтъ и жена· и въ въскр
ѣшение же которагобѫдетъ жена· ꙁ҃·
бо ихъ имѣшѧ ѭ женѫ· и ѿвѣща въ
и҆съ рече имъ· с҃нове вѣка сего женѧтсѧ и
посагаѭтъ· а сподобльшиисѧ вѣка оного
оулоучити· и въскрѣшение же ѿ мрътв
выихъ· ни женѧтсѧ ни посагаѭтъ· ни оу
мрѣти могѫтъ· равни бо сѫтъ ан҆гл҃мъ·
и с҃нове сѫтъ б҃жии· въскрѣшению сѫще
с҃нове· ꙗкоже въстаѭтъ мрътвии· и
моисеи бо сказа при кѫпинѣ ѥгда г҃а
б҃а авраамлѣ· б҃а исаакова б҃а ꙗковлѣ·
б҃ъ же нѣстъ мрътвыихъ нъ живыихъ·
вси бо томоу живи сѫтъ· ѿвѣщавшѫ
же етери книжници· и рекошѫ оучи
д҃ см телю добрѣ рече: Ктомоу же не смѣахѫ е
е҃ см го въпрашати ничесоже· И рече имъ ка
ко глаголѭтъ книжници х҃а быти с҃на дв҃ва·
а самъ д҃въ г҃летъ въ книгахъ ѱало
мъ сихъ· рече г҃ъ г҃ви моемоу седи ѡ де
снѫѭ мене· дондеже положѫ врагы т
воꙗ подножие ногама твоима· и д҃въ оубо
г҃а нарицаетъ· то како томоу есть с҃нъ·
Понедѣлкоу· Слышѫщемъ же въсѣмъ
людемъ· рече оученикомъ своимъ

смг·

а Блѫдѣте сѧ ѿ книжникъ хотѧщихъ въ
ѡдеждахъ ходити. любѧщихъ цѣло-
ваниꙗ на тръжищихъ. и прѣдъсѣданиꙗ
на зборищихъ. и прѣждесѣданиꙗ на ѡ-
бѣдѣхъ. Иже снѣдаѭтъ домовы
вдовицъ. и виною далече молѧтсѧ.
млз ∴ вврькъ. вї. не. ѿа. гл. смг. ретьвонаа
·верѣ. вї. не. ѿа. гла. смли. врѡно·
сиї. приимѫтъ ѡсѫждение болше е:
ев Възрѣвь же и видѣ. въмѣтаѭщаѧ въ
газофилакиѧ дары своѧ богатыѧ. ви-
дѣ же етерѫ вдовицѫ оубогѫ ѧже тоу двѣ
цатѣ. и рече въистинѫ глѫ вамъ. вдо-
вица си ниша оубогаѧ. болеи въвръже. вь-
си бо ѿ избꙑтка своего въвргоша да-
ры бви. а си ѿ лишенна своего все
имѣние свое въвръже. Се глѫ въз гласи
ехан· имаѭи оуши слꙑшати да слꙑшитъ:
·Сѫбо· лка· по· блютесѧ дани·
зл· Нѣтеромъ глѫщемъ ѿ церкви ꙗко ка-
мениемъ добромъ и вкладꙑ оукра-
шена есть. рече. си ѧже видите. приидѫтъ
дние в наже не ѡстанетъ камень на
еплть· камени. здѣ иже не разоритсѧ. Въпро-
сиша же глѫще. оучителю ко... Вгласи

бѫдѫть· и что есть знаменїе· егда си хотѧт
ъ бъіти· ѿ· иже рече блюдѣте сѧ да не прѣ
льщени бѫдете· мнози бо прїидѫть
въ имѧ мое глще· азъ есмь и врѣмѧ
приближи сѧ· не идѣте въслѣдъ ихъ·
и егда оуслъішите брани и нестроенїа·
не оубоите сѧ подобаетъ бо симъ прѣж
де бъіти· нъ не оу скоро кончина· прѣст
въ гла· е· спз· И глаше имъ· въста
нетъ бо ѩзъікъ на ѩзъікъ· и црство
на црство· и трѫси велици по мѣст
и глади· и мори бѫдѫть· страхова
ниа· и знаменїа съ нбсе велиа бѫдѫть·
сн И прѣжде же сихъ всѣхъ възложѫ
на въі рѫкъі своа· и ижденѫть· и прѣ
дающе на съборища· и темницѧ·
ведоуще кь црем· и владъікамъ имене
сн моего ради· прилоучит сѧ вамъ въ
свѣдѣтельство· Положите на срь
цихъ вашихъ· не прѣжде поучати
сѧ ѿвѣщавати· азъ бо дамъ вамъ
оуста· и прѣмѫдрость· еиже не
възмогѫтъ противити сѧ· ни отвѣща
ти противлѧющи сѧ вамъ· прѣдани же

бѫдете· родители и братиѧ· и родомъ·
и другы· оумъртвѧть ѿ васъ· и бѫдете
ненавидими ѿ всѣхъ· и̇мене моего ради·
и власъ главы вашеѧ не погыбнеть· въ тръ
в сн пѣнии вашемъ· стѧжите дш҃ѧ вашѧ·
Въ вт҃ркоу к҃н҃ъ· хътисе· Егда же оузри
те ѡбьстоимъ вои· ие҃рсл҃мъ· тогда разꙋ
мѣете· ꙗко приближисѧ запоустѣние
его· тогда сѫщии въ юдеи· да бѣгаѫть
на горы· и иже посредѣ его да не исходѧть· и
иже въ странахъ· да не въходѧть въ нь· ꙗко
дьние отмъщениѧ сиѫть· да исплънѧ
сна҃ тсѧ вьсѣ кнїга· Горе же непраздныимъ и
сне҃ доѧщимъ въ ты дни· Бѫдеть бо бѣ
да велиа на земли· и гнѣвъ на людехъ сихъ
снѕ҃ И падѫть въ ѡстрии меча· и плѣне
ни бѫдѫть вьсѣ ꙗзыкы въсѧ· и ие҃рсл҃мъ
попираемъ ꙗзыкы доньдеже скончѣ
снз҃ ѭтсѧ врѣмена ꙗзыкъ· ср҃· кц҃· И бѫ
дѫть знамениѣ· въ слн҃ци и лоунѣ и въ
звѣздахъ· и на земли тѫга ꙗзыкѡ
мъ ѿ тъ не оуѣданиѧ· шоума морь
скаго възмѫщениѧ· издыхаѫщимъ
чл҃вкомъ ѿ страха· и чаѧниѧ грѧдѫ
щихъ на въселенѫѭ· силы бо нбⷭ҇ныѧ двигнѫ

тсѧ· И тогда оузрите сн҃а чл҃вчьскаго·
грѧдѫща на облацѣхь· с силоѫ и сла
воѫ многоѫ. начинаѫщемь же симь
зач бывати· чѣ· кі· не· по слоу· с ни презь
въсклоните сѧ и въздвигнѣте главы ваш·
зане приближи сѧ избавление ваше· и
рече притчѫ· видите смоквь· и вьсѣ др
ва· егда прозабаѫть сѧ· и оуже видѧще
ѡ себѣ вѣ. сте ѣко жатва есть близь·
тако и вы егда оузрите бываѫща ѣ
видите ѣко близь есть цр҃твие бж҃ие· амин
ЄN нь гл҃ѭ вамь· ѣко не прѣидеть родь до
ндеже все сибѫдѫть. Небо и земля прѣи
моидеть а словеса моѣ не мимоиде
дѫть· Вьнемлѣте себѣ· еда когда ѿ
тажѫ чѣдѣ срц҃а ваша ѡбъѣдани
емь· и пиѣньствомь и печѧлми жи
тейскыими· и наидеть на вы внезаап
пѫ днь ть· ѣко сеть бо приидеть·
на вса сѣдѫщаѧ на лици всеѧ
земля. бдите на всѣко врѣмѧ· мола
ще са· да сподобите сѧ обѣжѣти вьсѣхь си
хь хотѧщиихь быти· и стати прѣдь сы
номь чл҃вчьскымь· чѣ· кц· па· бі· не·

ѿ лоук гла. снѣ. за. Въ врѣма ѡно бѣ
оучаи въ црькви нощи же. въдварѣше
сѧ исходѧ и въ горѫ нарицаемѫѧ елеѡ
вьси людие. и изоутра прихождаахѫ к немоу
въ црькве послоушатъ его. за. Приближи
сх сѧ праздникъ ѡпрѣснокъ. нарицаем
сха. ꙗ пасха. И искаахѫ архиереи книжни
ци. како би оубили. боахѫ бо сѧ
схв людии. Вьниде же въ июдѫ нарицаема
го искариѡть. сѫщь ѿ числа ѡбою на де
схг. сѧте. И шедъ гла архиереѡмъ и вое
водамъ. како имъ прѣдасть и. и въз
радоваша сѧ. и свѣщашѫ дати емоу
сребро. и повѣда. и искаше же подобна врѣ
мене. да и прѣдасть безъ народа. и при
чеве. на оутро съ. за. кв. Приближи пр
иде же день ѡпрѣснокъ. въ нже подоба
ше пожрѣти пасхѫ. и посла ис петра
и иѡана рекъше. шедша оуготовита
нам пасхѫ да ꙗсти. па кц. Ѡна же
рекоста емоу. где хощеши оуготова
вѣ. Рч има. се въшедшема вама въ градъ
срѧщет ва чкъ. въ кѡмлѣ воды
нося. по немъ идѣта въ домъ въ нже
въходить. и речета гнноу домоу гла

тебѣ оучитель гдѣ есть обитѣль идѣже
пасхѫ съ оученикы моими ѣмъ. и
тъи вамъ покажеть горницѫ велиѭ
постьланѫ. и тоу оуготоваета. шед
шаже обрѣтоста ѣкоже рече има. и оуго
д сх. товаста пасхѫ. И егда бысть година
възлеже и обанадесѧте с нимь апл̃ъ.
И рече кънимъ желанием въ
жделѣхъ пасхѫ ѣсти съ вами прѣ
жде даже не прииму мѫкы. Глѫ бо
е сх. вамъ. ѣко отселѣ не имамъ ѣсти
донъдеже кончеѫтсѧ въ цр̃ствии бж̃ии.
И приемь чашѫ хвалѫ въздасть и
рече сеи раздѣлите себѣ. глѫ вамъ
ѕ сх. отселѣ не иматъ пити от плода лозъ
наго. донъдеже цр̃ствие бж̃ие приде
тъ. И приемь хлѣбъ хвалѫ въздасть
и прѣломи и дасть имъ глаѫ. се есть
з сх. тѣло мое ломимое за вы. сътворите
въ моѭ памѧть. и чашѫ такожде по
вечери глѫ. си чаша новыи завѣть
и сх. моеѭ кръвиѭ ѣже за вы проливае
тсѧ. Обаче се рѫка прѣдаѭщаго мѧ

съ мною же есть на трапезѣ. сн҃ъ же ч҃лвчс
кыи по нареченоумоу идеть. обаче горе то
моу ч҃лкоу имже прѣданъ бѫдеть. И ти
сѯѳ начѧшѧ искати въ себѣ. которыи и бѫ
со деть от нихъ хотѧи се творити се. Бысть
же и прѣние в нихъ. кыи ими мнит се быти боли
Он же рече имъ. цр҃ие ѩзыкь и оустоѩть имъ
и обладающе ими. властеле нарицают се
вы же не тако [illegible] нъ съи и въ вас
соа болеи. да бѫдеть ꙗко менни. и старѣи ꙗко сл
жаи. Кто бо есть болеи. възлежѧи или с
лоужаи. не възлежѧи ли. азъ посрѣдѣ вас
есмь. ꙗко и слоужаи. вы есте прѣбы
вши съ мноѭ. в напастехъ моихъ. и азъ
сов завѣщаваѭ вамъ. ꙗко же завѣща ми
отецъ мои. цр҃ство да ꙗсте и пиете
на трапезѣ моеи. в цр҃ствии моемь
сог не сѧдете на прѣстолѣхъ. сѫдѧще обѣ
ма на десѧте колѣноу и͠лвомъ.
Рече же г҃ь симоне симоне. се сотона проси
вас. да бы сѣꙗлъ ꙗко пшеницѫ. азъ
сод же молихъ се о тебѣ. да не оскѫдѣеть вѣ
ра твоꙗ. и ты некогда. обращь се оу
твръди братиѭ твоѭ. И ре петръ. г҃и с то
бою готовъ есмь. и в темницѫ. и в съ

мрьти· И҆ онъ же рече емоу· г҃лю ти петре не въ
згласитъ кȣръ днесь· донде же ѿврьже
со҃г ши сѧ мене· три краты не вѣдѣти· И҆ рече имъ·
егда послахъ вы бес влагалища· и бес п
ры· и бес сапогъ· еда чесо лишени бысте
ѡ҆ни же рѣшѧ ничесоже· Р҆ече же имъ· нинѣ
со҃з имать влагалище· да възметъ такожде
и пирѫ· и иже не имать· да продастъ
н҃ ризѫ своѭ· и коупитъ ножъ· Г҃лю бо вамъ·
сс ꙗко не еще писаное подобаетъ скончати
сѧ во мнѣ· еже съ беззаконникы вмѣни сѧ·
ибо ѥже о мнѣ· бѣшѧ писана· оуже кон
а҃ со чинѫ имѫтъ· Ѡ҆ни же рѣшѧ г҃и· се ножа
два· и рече доволно есть· И шедъ· иде
сп по ѡ҆бычаю своемоу· въ горѫ елеѡ
а҃ сп нъскѫѭ· и оученици его по немъ идо
шѧ· кнц҃ ч҃е в҃е· С҆ѫщимъ же на мѣ
в҃ сп мѣстѣ· рече имъ молите сѧ да не въ
нидете въ напасть· И самъ ѿстѫп
г҃ сп ѿ нихъ· ꙗко доврьжение камени·
И поклонь колѣнѣ молѣаше сѧ г҃лѧ·
Ѿче аще хощеши мимо неси чашѫ
сиѫ ѿ мене· обаче не моꙗ волѣ нъ
твоꙗ да бѫдетъ· н҃а· ꙗ҆ви же сѧ емоу
аг҃лъ с нб҃се г҃лѧ и оукрѣплѣѧ и

и бъівъ въ подвизѣ прилежнѣ молѣшеса
и бъість потъ его ꙗко и капли кръвавьіа
(конець) каплющ҄ꙗ на землю. прѣн. въ ма. въ
спа· глава· ссг· И въставъ ѿ молитвьі
и пришедъ къ оученикомъ. и обрѣте ꙗ
спѧща ѿ печали. и рече имъ что спите. въ
ставше помолите сѧ да не внидете въ на
пе· пасть. Еще же ємоу глаголющоу. тогда на
родъ. и нарицаемьі іоуда. єдинъ ѿ обо
юнадесѧте прѣди ими идѣше. присту
пи къ і҃сви лобъізати его. сего бо бѣ зна
мение далъ имъ рекъ. єгоже лобъжѫ то
спг· и҆есть. І҆с же рече емоу. іюдо лобъізании
емъ сна чл҃вческаго прѣдаеши.
спз· Видѣвше же иже бѣхѫ ѡ немъ. бъіва
емое. рѣшѫ емоу г҃и аще ѹдаримъ
ножемъ. и оудари єдинъ ѿ нихъ ра
спи· ба архиерѣева. и оурѣза емоу оухо де
сное. Ѿвѣщавъ же і҃с рече. ѡставите до
спѳ· сего. и коснѫвъ оуха єго исцѣли. И рече
і҃с къ пришедшимъ на нь. архиереѡмъ.
и стратигомъ црьковнъімъ и старцемъ.
На разбойника ли приидосте съ орѫжи
емъ и съ дрьколии ѩти мене. По вса
дни сѫщоу ми съ вами въ црькви. не простр[ѣ]
сте рѫкъ на мѧ. нъ се єсть ваша година

·с҃ѕ· и ѡбласть темнаꙗ· Имъше же и вед
шѧ и въ домъ архиереѡвъ· Петръ же ид
ше въ слѣдъ издалече· и възгнѣтивше ж
е и́мъ ѡгнь посрѣдѣ двора· и въкоупѣ сѣ
дшемъ сѣдѣше петръ посрѣдѣ ихъ· оузрѣ
вши же раба етера сѣдѧща же при свѣтѣ
възрѣвши на нь и рече· и сеи бѣ с нимь· ѡн
же ѿвръже сѧ гл҃ѧ· не знаѫ его жено·
·с҃ра· И не по мънногоу· дроугыи и видѣвъ и рече
и ты ѿ нихъ еси· петръ же рече· чл҃вче не вѣ
мъ· и мимошедшоу часоу· единомоу
и инъ етеръ крѣплѣаше сѧ гл҃ѧ· въ истинѫ и
сеи бѣ с нимъ· галилеанинъ бо есть· рече же
·с҃рв· петръ чл҃вче не вѣмъ еже гл҃ши· и ещеже е
гл҃щоу емоу· възгласи коура· И ѡбраз
въсѧ г҃ь възрѣ на петра· помѧнѫ петръ
слово г҃не· еже рече емоу прѣжде даже не
възгласитъ коура· три краты ѿвръж
ши сѧ мене· и ишедъ вънъ петръ пла
·с҃рг· ка сѧ горко· Мѫжи же държѫщеи і҃са· рѫга
ахѫ сѧ емоу· биѭще и· и закрывше ли
·с҃рд· це емоу· биахѫ и по лицоу· И въпрашахѫ
хѫ и гл҃ше· прорци намъ х҃е кто есть
·с҃ре· оударь тѧ· и ина многа хоулѧще глаа
хѫ на нь· И ꙗко бысть день· зач· Събра

шѧ сѧ старци людьсти архиереи и книж-
ниж нници· и ведошѧ на сѫборъ свои и гл҃а-
сѕ҃ ѭще· аще ты еси х҃ъ· рьци намъ. Рече имъ
аще вамъ рекѫ не имете вѣры· аще ли и
просѫ не ѿвѣщаете ми ни поусти-
сз҃ те мене. Ѿ селѣ бѫдеть с҃нъ ч҃лвчьскыи сѣ-
си҃ дѧ и ѿ деснѫѭ силы б҃жиа. Рекошѧ
вси ты ли еси с҃нъ б҃жи· ѿн же к нимъ
сѳ҃ рⷱ҇е· вы глете ꙗко азъ есмь. Они же
рѣшѧ что не еще трѣбоуемъ свѣдѣтели:
НА· г҃· чⷮ҇ѣ· еѵⷢ҇а· ѿ лоу· сѕ҃· въ врѣмѧ
т҃ сами бо слышахомъ ѿ оустъ его. И въ-
ставше все множьство ихь и приведоша
та҃ и к пилатоу. Начѧшѧ же на нь вадити гл҃ѭ-
ще сего ѡбрѣтохомъ· развращаѭща ѩ-
зыкъ нашь· и възбранѣѭща дань дати
тв҃ кесароу дань· и гл҃ща себе х҃а цр҃ѣ быти:
Пилатъ же въпроси и гл҃ѧ ты ли еси цр҃ь июде-
дѣ сьмъ. Он же ѿвѣщавъ и рече емоу
тг҃ ты гл҃ѣшь. Пилатъ же рече къ архиере-
ѡмъ· и к народоу· ни ѡдиномоуже вины не ѡ-
брѣтаѭ въ ч҃лвцѣ семъ. Они же крѣплѣ-
хѫ сѧ гл҃ѭще· развращает люди оуча
и по всеи июдеи· начень ѿ галилеа до зде
Пилатъ же слышавъ въпроси галилеѣ-
аще ч҃лкъ съи галилеискыи есть· и ра-

хотѧше въ. ꙗко ѿ бласти иродовы есть
и посла къ иродоу сѫщоу и томоу въ иероу
салимѣхъ въ дьнь той. иродже видѣвъ
Ӏс҃а. радъ бысть ѕѣло. бѣ бо желаѧ и
ѿ многа врѣмене видѣти и. ѕане слы
шаше многа ѡ немъ. и надѣꙗше сѧ
знамение етеро видѣти ѿ него бы
ваемо. въпрашаше же и. словесы мно
гы. онъже ничесоже не ѿвѣщаваше
ТЕ емоу. Стоꙗхѫже архиереи и книж
ници прилежно вадѧще на нь.
ТЅ Оукоривъже и иродъ съ вои своими
и поржгавъ сѧ облъкъ и въ ризѫ св
ѣтлѫ възврати и къ пилатоу. и бы
ста сѧ друга иродъ и пилатъ въ
той день съ собоѭ. прѣжде бо бѣста
ТЗ вражда имѫща межд собоѭ. Пила
тъже съзва архиереа. и кнѧзѧ и люди
рече приведосте мнѣ чл҃ка сего ꙗко
развращаѭща люди. и се азъ въз
прашавъ прѣдъ вами. и не ѿбрѣтохъ
ни единоѫ вины въ чл҃цѣ семь. ѫже
ТИ на нь вадите. Нѫ ни иродъ. послахъ бо
ТѲ и к немоу. и се ничтоже достоино съм
рти сътворено есть ѿ него. Да по

казавꙑ ѿпоущаи· потрѣбаже имѣ-
шена всѧ праздникꙑ· ѿпоущати
и единого· въпиꙗшѫже съ всѣмь
·тı· народомь· гл҃ще· Възми сего· ѿпоу-
сти нам варавѫ· иже бѣ за етеръ кра-
молѫ бꙑвъшѫ въ градѣ· и заоубии-
·таı· ство въвръженъ въ темницѫ· Пакꙑ
же пилатъ възва хотѧ ѿпоустити иса·
Они же възглашаахѫ гл҃ѭще· пропн
·твı· ни пропни· Они же третиѥ рече имь· что
зло сотвори· ни ничесоже достоина съмрь-
·тгı· ти ѿбрѣтохъ· ѿ немь· показавꙑ ѿпоущ.
Они же прилежахѫ (жно) гласꙑ велиѥ-
просѧще его на пропатиѥ· непрѣмлъчи
·тдı· хѫ гласи их· архиереи сти· Пилатже
сѫди быти прошенью их· ѿпоу-
сти имь варавѫ· въсажденаго въ темни-
·теı· цѫ· за кромолѫ и оубииство· егоже
прошахѫ а иса предасть воли их.
И ꙗко поведошѫ и· нѣмѫше симона етере
·тѕı· ра куринеа· градѫща съ села· задѣ-
ашѫ емоу крьстъ нести по исѣ· Идѣ-
шеже въ слѣдъ его· и многъ народъ люди
имѫжне и жены· ꙗже биꙗхѫсѧ и плака-
хѫсѧ его Обращь же сѧ и съ к нимъ
рече дъщери ерусалимскꙑ не плачете сѧ

ѿ мнѣ· ѿ бачеⷭ сеѣ плачѣте и чадѣхъ ва-
шихъ· се бо дение грѧдѫть· въ нѧже рекѫть
блаженаѩ неплодвии ѹрѣка· ѩже не роди
шѫ и сосци иже не доишѫ· тогда начнѫть
гл҃ати горамъ падѣте на ны· и хлъмомъ
покрыите ны· понеже бо въ сѹровѣ дрѣ
тзі вѣ си творѧть· в сѹсѣ что бѫдеть· зач·
ведѣхѫ же и ина два злодѣа с нимъ ѹ ти
бити· И егда придошѫ на мѣсто на еѵл
рицаемое краниево· тѹ пропѧшѫ и и е
и два злодѣиа единого ѿ деснѫѧ а дрѹ жие
тѳі гаго ѿ шѹѧѧ· пропѧшѫ· И съ же гл҃а
ше ѿч҃е ѿпѹсти имь· не вѣдѫть бо что
ті творѧще· раздѣлѣхѫще же ризы его и
а метахѫ жрѣбиа· и стоѣхѫ люди зра
тк ще· Подражахѫ же и кнѧзи глѫще
г тк инны· и ны есть спсълъ· да спсеть и себѣ
а аще е хсъ снъ бж҃ии избранъи· рѫгахѫ
тк же сѧ емѹ· вои и пристѫпахѫще· оцѣ
тъ принашахѫ емѹ и гл҃ще· аще ты е
си црь июдеискъı спси сѧ самъ· Бѣ же и
написание написано надъ нимъ· кни
гами елинъскъıми· и римъскъıми
зач и евреискъıми· сеи ѥсть црь иѹдеискъı—
∴ Зачетѹ велкьı· пѧ· до дне есьсъмми
Єданъ ѿ ѡбѣшенѹю злодѣю· хѹ

лѣмь и гл҃юще аще ты еси с҃нъ б҃жии х҃съ
спси сѧ самъ и ныи. Ѡбѣщаваже дроу
гыи и прѣщаашее мꙋ гл҃ѧ. ни ли ты
боиши сѧ б҃а ꙗко въ томжде ѡсѫжденіи еси
вѣ вѣ бо ꙗко достоинаꙗ въ правдѫ
подѣломъ наю. въсприемлевѣ. а сеи
ничесоже зла не створи. и гл҃ѣше ісви
помѧни мѧ г҃и егда приидеши въ ц҃рствии
и твоемъ. и рече емоу ис҃ъ. аминь гл҃ѭ тебѣ
днесь съ мноѭ бѫдеши в раи. Прѣидии
вм҃а. т҃л҃з. пм и мимоходѧще и хоулѣх
тк҃з ѫ овѣ и истинѫ сн҃ъ б҃жии бѣ. Бѣже годи
ті҃ѕ и. на шестаꙗ. и тьма бысть по всеи зе
мли. до година девѧтыѧ. слнцоу
тк҃ѳ поморъкшоу. И катапетазма црковнаꙗ
раздра сѧ на двое. ѿ горѣ до низоу.
и възглаcи гласомъ велиемь ис҃ъ. рече
ѡче въ рѫцѣ твои прѣдаѫ д҃хъ мои
т҃л. и се рекъ издъше. Видѣвше сътникь
бывшее. и прослави б҃а гл҃ѧ. въ истинѫ
т҃л҃а. нъ члвкь съ праведенъ бѣ. И вси пришедъ
шеи народи на позорище. видѧще бы
ваѫщаꙗ. биѭще въ прьси своѧ и възвра
щаахѫ сѧ. Стоꙗхѫже вси знаемии
его ѿ далече. и жены вышедшаѧ съ

нимъ ѿ галилеѧ зрѧще сихъ. кѡн
Кѡнцъ. а҃ и а҃ г҃. чт҃. кцъ. пл мѫж тлв
и менемь иѡсифъ свѣтникъ сы
мѫжь благь и праведень. сеи не бѣ при
сталь свѣтѣ и дѣлѣ ихъ. ѿ аримаѳе
ѧ града июдеиска. иже чаѣше цр҃ствиѧ тлг
иѧ бж҃на. Сеи пристѫпль къ пилатоу исъ
проси тѣло ис҃во. и снемь е ѡбвить
плащеницеѫ. и положи е въ гробѣ но тла
вѣ. иже бѣ иссѣчень. въ немже не бѣ никтоже
никогдаже положень. И день бѣ па
тоуєнь. и сѫбота свиташе. въслѣ тле
дшеашѧ же жены. ѩже бѣхѫ пришл
лы с нимь ѿ галилеѧ. видѣшѧ гро
бъ ѩко положено бысть тѣло его.
Възвратившѧ же сѧ оуготовашѧ. арома тл
ты. и мѵро. и въ сѫботѫ. оумлъча
шѧ по заповѣди. ѥѵ҃ле въскрсно
а҃. ѿ лоу. въ єдинѫ сѫботѫ. зач в҃. въ е
динѫ сѫботъ. зѣло рано приидошѧ на
гробъ. несѫще иже оуготовашѧ арома
ты. и дроугыѧ с ними. Ѡбрѣто
шѧ же камень ѿ гроба ѿвалень. и въ
шедшѧ не ѡбрѣтошѧ тѣлесе гн҃ѧ.

Ибꙑ̈стьнедооумѣ̈ѥсѧщеисѧимъ ѡсемъ·
внезаапѫмѫжадвастаста внихъ
тлз· въризахъблъстащисѧ· Пристрашнѣ
мъжебꙑ̈вшиимъ· поклонишемъли
цаназемлѧ· ирекостаканимъ· чтоищете
теживагосьмрътвꙑ̈ими· нѣстьзден
ъвъста· Помѣнѣтеꙗжеглаваммъ· ѥ
щесꙑ̈ивъгалилеигл҃ѧ· Подобаетъсноу
члвчьскомоу· прѣдамоубꙑ̈тиврѫцѣ
члвкъ грѣшникъ· ипропѧтоубꙑ̈ти
тли· итретиидьнъвъскрьснѫти· ипомѣнѫ
шѧглъ҃его· Ивъзвраштъшесѧѿгроба
тлѳ ивъзвѣстишѧвсѣсиѥдиномоунадесѧ
те· ивъсѣмъпрочимъ· Бѣшежемаа
риѧмагдалꙑ̈ни· иана Б· имариꙗ
ꙗковлѣ· ипрочаасънимии· глаахѫкъ
аплмъсе· ꙗвишѧсѧпрѣдними· ꙗко
блѧдиглниихъ· инеимѣхѫимъвѣ
рꙑ· Въ вкъ ст҃ѫ тл҃ѕа Не З И Пе [illegible]
жевъставътечекъгробоу· иприникъ
видѣризꙑ· ѥдинꙑлежащѧ· идевъсебѣ
дивѧсѧбꙑвшомоу· кон҃цъ не е·
И се два ѿ нихъ бѣста идѫща въ
тъжедьнь· въвесь ѿстоѫщѫ ꙗ ста дии
ѿ иерсалма· ейже имѧ ѥмъмаоусъ

и та бесѣдоваста к себѣ· ѡ вьсѣхь при
ключьшихсѧ сихь· Бесѣдоужщема
же има· и стѧзающема сѧ· сам
исъ приближи сѧ· и идѣше с нима· ѡчи
же юю оудрьжѣстѣ сѧ да его не познаѥ
та· и рече к нима· что сжть словеса сиꙗ
ѡ нихже стѧзаѥта сѧ к себѣ идѫще
и ѥста скрьбна· Ѡвѣщавь
же ѥдинь ѥмоуже има клеопа ре
че к немоу· ты ли ѥдинь пришелець
єси въ ѥрмѣ· не чюули бы бывшихь
вь немь вь дьни сиꙗ· и рече има кои
хь· ѡна же рекоста ѥмоу· ꙗже ѡ и
сѣ назарѣнинѣ· иже бысть мжжь
прркь силень· дѣломь и словомь·
прѣдь бгмь· и вьсѣми людьми· и ка
ко прѣдашѧ архиереи кнѧзи наши
на ѡсжжденние съмрти· и пропѧшѧ
и мы же надѣахомсѧ· ꙗко се ѥсть хо
тѧи избавити изла· нж и надь вьсѣ
ми сими третии сей день имать днес
ѡнели и жени бышѧ ижени ѥтерзи
ѿ нась оужасишѧ ны· бывшѧ на ра
но оу гроба и не ѡбрѣтошѧ тѣлесе ѥго

придошѧ глѧ҃щѧ · ꙗвлениꙗ аггла видѣшѧ
иже глѧ҃тъ ꙗ жива · и идошѧ етери ѿ насъ
къ гробоу · и обрѣтошѧ тако · ꙗкоже и же
ны рекошѧ · самого же не видѣшѧ · и тои
рече к нима · О неразоумнаꙗ · и нескоры слъ
на и моуднаꙗ ср҃цемъ вѣровати · ѡ всѣ
хъ ꙗже глаша пррци · не тако ли подобааше
пострати х҃оу · и внити въ славѫ своѭ · и на
чень ѿ моисеꙗ · и ѿ всѣхъ пррикъ · сказаше
има · и ѿ всѣхъ книгъ ꙗже бѣхѫ ѿ немъ · и
приближишѧ сѧ къ весь въ нѭже идѣѣста ·
и тои твораше сѧ далече ити · И ноуждааста
и глѧща · ѡбльзи с нама · ꙗко при
вечеръ есть и преклонил сѧ есть оуже день · и вниде
с нима ѡблещи · ꙗко възлеже с нима · приимъ
хлѣбъ бл҃гослови · и прѣломль даꙗше има
О нѣма же ѿверзосте сѧ очи и познаста и
и тои исчезе ѿ неѭ · и рекоста къ себѣ · не ср҃це ли
наю горѧ бѣ въ наю · егда глааше нама
на пѫти · и сказоваше нама книгы · и въста
вша въ тьчье съ · и възвратиста сѧ въ ерслимь
ѡбрѣтоста съ хъ коупно ѯі · и сѫща единаде
сѧте · и иже бѣхѫ с ними глѧще · ꙗко въста истинѫ въста
хъ · ꙗви сѧ симоноу · и та повѣдаста · ꙗже бы
шѧ на пѫти · и ꙗко позна бысть ѿ неѭ въ по
х҃за · ломлении хлѣба · Чтѵ҃ · ки · и же имъ глѧщемъ
Самъ ис҃ ста посредѣ ихъ · и гла имъ миръ вамъ
и ꙗко испоуга сѧ азъ есмь · Оубоꙗвше же сѧ и пристра

шии и хвалѧще · и млнѣ рѫкахъ вндѫше · и рѣмамъ
ꙁач · въ срѣ · г · ѿ лоук · въс тавъ нѣѣ ѿ гра тѣхъ · сеже
на възнесение · ѿ лоук · что съмѫщени есте · по
что помышлениа въходѧтъ въ срьдца ваша · види
те рѫцѣ мои и нозѣ мои · ꙗко самъ азъ есмь · ѡ
сѧжѣте ме и видите · ꙗко дхъ плъти и кости не има
тъ · ꙗкоже мене видите имѫща · и се рекъ пока
тѧла за имъ рѫцѣ и нозѣ · Еще же не вѣроуѭщемь имъ
ѿ радости · и чюдѧщемъ сѧ · рече имъ имате ли что снѣ
дно зде · ѡни же дашѧ емоу рыбы печены ча
сть · и ѿ пчелъ сотъ · и приимь прѣдъ ними · и прочее ѥ
тѧлв даст имъ · Рече имъ се сѫть словеса · ꙗже гла
хъ къ вамъ · еще же живъ сыи · ꙗко подобаетъ скончати
ти сѧ вьсѣмъ написаныимъ въ законѣ мѡ
исеовѣ · и пррцѣхъ · и ѱалмѣхъ · ѡ мнѣ · тогда
ѿврьзе имъ оумъ да разоумѣѭтъ книгы ·
и рече имъ ꙗко тако есть писано · и тако подоба
ше пострадати хоу · и въскреснѫти ѿ мрьтвыихъ
въ третии день · проповѣдати сѧ въ имѧ его по
каꙗнию · въ ѿпоущение грѣховомъ · и въ вьсѣхъ
ꙗзыцѣхъ · наченше ѿ иерслма · вы же есте
свѣдѣтеле симъ · и се азъ посылаѭ ѿ ѡца моего
на вы · вы же сѧдѣте въ градѣ иерслимьстѣ · до
ндеже ѡблечете сѧ силоѭ свыше · и изведе
же ихъ вънъ до виѳаниа · и въздвигъ рѫцѣ
свои и благослови ꙗ · и томъ ѿстѫпи ѿ нихъ
и възношаше сѧ на небо · и ти поклониша сѧ
емоу · и възвратишѧ сѧ въ иерслимъ съ радос
тиѫ великоѫ · и бѣхѫ вьсегда въ црькви благословѧ
ще и хвалѧще

бѣ

ст҃ыи иѡане ѥва нгелисте послꙋхи
мене грѣш наго и недои
на тораба
си



Ѥѵ҃глїе на пасхѫ:
отъ иѡана гл҃ва а҃

Искони бѣ слово:
и слово бѣ ѿ б҃а.
и б҃ъ бѣ слово. се бѣ
искони ѿ б҃а. и вс
сѧ тѣмь бышѧ. и бе
з него ни у то же не
бысть. иже бы сѧ
в томь животъ
и животъ бѣ свѣтъ
ч҃лкомъ. и свѣтъ в
тьмѣ свѣтит сѧ. и тьма его не ѡбѧтъ.
в҃ Бысть ч҃лкъ. посланъ ѿ б҃а. и имѧ ему
иѡанъ. сеи приде въ свѣдѣтелство

да свѣдѣтельствуетъ о свѣтѣ. да вси вѣ-
г рѫ имѫтъ емоу. не бѣ тои свѣтъ. нъ
да свѣдѣтельствоуетъ о свѣтѣ.
Бѣ свѣтъ истинныи. иже просвѣща-
етъ всякого чл҃вѣка. грѧдѫщаго въ
миръ. въ мирѣ бѣ. и миръ тѣмъ бысть.
и миръ его не позна. въ своѩ приде и сво-
д и его не приѩшѫ. Елико же ихъ приѩ-
тъ и. дастъ имъ область чѧдомъ
бж҃иемъ быти. вѣроуѭщиимъ въ и-
мѧ его. иже ни отъ кръви. ни отъ похоти
е плъти ни зъ іа. ни отъ похоти мѫжьскы-
ѧ отъ бг҃а родиша сѧ. И слово плъть бысть
и въсели сѧ въ насъ. и видѣхомъ славѫ
его. и славѫ ѩко единоуадаго отъ оц҃а. исплънь
бл҃гти и истиньи. Иоанъ свѣдѣтелъст-
воуетъ о немь. и възва гл҃ѧ. се бѣ егоже
ѕ жерекохъ грѧдыи по мнѣ. иже прѣ-
дъ мною бысть. ѩко прьвѣе мене бѣ.
И отъ исплънениѩ его мы вси приѩхомъ
бл҃гть възблгть. ѩко законъ моисеомъ
данъ бысть. бл҃гдѣть и истина іс хмь бы(сть)
пѧ҃ць. к҃ѵ. в понед. еѵл҃ие. отъ иоа. гл҃а. н
[Б]оа никтоже не видѣ нигдеже. нъ едино-
чѧдыи сн҃ъ. сыи въ лонѣ оч҃и. тоинего

ѳ҃ вѣда · И се ѥсть свѣдтелство іѡанъ ·
ѥгда послашѧ июдеи · ѿ ѥрслма · ѥреѧ
левгиты · да въпросѧть и кто ѥси · И испо
вѣда и не ѿврьже сѧ · и исповѣда ꙗко нѣ
сьмь азь хсъ · въпросишѧ и ты кто ѥси · или
ілиа ѥси · гла нѣ сьмь · прркъ ли ѥси ты · ѿ
вѣщаи · рекошѧ же ѥмоу кто ты ѥси · да
гі ѿвѣть дамь пославшимь нъ · что глши
ѡ тебѣ самомь · Рече азъ гласъ вьпиѫща
го въ поустыни · исправите пѫть гнь
аі ꙗкоже рече исаиа прркъ · И послании бѣхѫ ѿ
фарисеи · и въпросишѧ и · и рекошѧ ѥмоу ·
что ты крьщаеши · аще ты нѣси хсъ · ни и
ві лиа ни прркъ · Отвѣщаже имь иѡанъ
азъ крьщаѭ вы водоѭ · посрѣдѣже васъ
стоить ѥгоже вы не вѣсте · и то ѥсть грѧ
дыи по мнѣ · тои бо прѣдъ мною бысть
ѥмоуже азъ нѣсмь достоинъ да ѿрѣ
гі шѫ ремень сапогъ ѥго · Си въ виѳании
бышѧ ѿ онъ полъ иѡрдана · идеже
бѣ иѡанъ крьстѧ и · По недѣлкоу · конць
въ оутрьнижеде день · Наутрось посщни и
·гі· водамъ · прѣдатечи · за҃ · Въ врѣмѧ оно
видѣ иѡанъ исуса грѧдѫща къ себѣ ·
ѕ и гла се агнець бжии · вземлѧи грѣхы

ѻд

всего мира· Се естъ ѡ немже азъ рѣхъ· по
·ЄІ· мнѣ грѧдетъ· мѫжъ иже прѣдъ мноѭ
бысть· ꙗко прьвѣе мене бѣ· и азъ не
вѣдѣхъ его· нъ да ꙗвит сѧ издраилеви· сего
ради придохъ азъ въ водѣ крьстѧ· и свѣ
тельствова иѡан глѧ· видѣхъ дха с
ходѧщь· ꙗко голѫбь с нбсе· и прѣбысть
въ втрк· нши ѡ лоу· въ вечрених· еже о
клеѡпѣ· в ъер· свѣ не· ѡ иѡан· гла·
·гі· въ врѣмѧ ѡно· стоꙗше иѡан· и оуче-
нанепъ· и азъ не вѣдѣхъ его· нъ пославꙑи
мѧ крьстити въ водѣ· и тои мнѣ рече· на
нимже оузриши· дха сходѧщь· и прѣ
бывающь на немъ· то есть крьстѧи на д
хомъ стыи̇мъ· и азъ видѣхъ и свѣдѣте
·ГІ· лъствовахъ· се естъ снъ бжи· Въ оутрѣи
жеденъ пакꙑ· за· Стоꙗше иѡанъ· и
ѡ оученикъ его два· и оузрѣвъ иса ходѧ
ща· и гла се агнецъ бжи· и слышаста ѡба
оученика глѫща· и послѣдоваста· ѡбра
щь же сѧ исъ· и видѣвъ ꙗ по себѣ идѫща·
и гла има чесо ищета· ѡна же рекоста емоу
равви· еже гл тсѧ оучителю· гдѣ живе
ши· и гла има· придѣта и видита· при

довиже ивидѣста· гдеживѣше· ипрѣ
быста же денъ тъ оу него· бѣ година
десатаа· бѣже андреи братъ симона
з҃і петра· єдинъ ѿ обою слышавшоую ѿ іѡ
ана· ипонемъшедъшоую ю· ѡбрѣ
те сеи прѣжде симона брата своего иг
лаемоу· ѡбрѣтохомъ месиѫ· еже сказа
емо є хс҃ъ· приведе къ исв҃и· и възрѣвъже іс҃ъ
нанъ рече· ты еси симонъ сн҃ъ іонинъ
ты наречешисѧ кифа· еже сказаешисѧ
петръ· не҃ а҃· по· ѿ іѡа· гл҃а· н҃і· въ вр
ѣма ѡно сеже іс҃ филипоу за҃· въ оутр
ѣи же денъ· въсхотѣ іс҃ъ изыти· въ
галилеа· ѡбрѣте филипа· и гл҃а емоу
іс҃ъ гради по мнѣ· бѣже филипъ ѿ в
итъсаиды гра· андреова и петрова· ѡбр
ѣте же филипъ натанаила и гл҃а немоу
егоже писа моисии въ законѣ и пр҃роци·
и ѡбрѣтохъ іс҃а сн҃а іѡсифова· иже ѿ
назарета· и гл҃а емоу натанаилъ· ѿ на
зарета може ли что добро быти· гл҃а емоу
филипъ приди и виждь· видѣже іс҃ъ на
танаила граджща къ себѣ· и гл҃а емоу
се бо и стинно израилтѣнинъ въ немже
льсти нѣтъ· гл҃а емоу натанаилъ ка

ко мѧ знаеши · ѿвѣща ісъ и рече ємоу · прѣ
жде даже не възгласи тебе филипъ сѫ
ща под смоковницеѭ · видѣхъ тѧ · ѿ
вѣща натанаилъ и гла ємоу · раби ты
еси снъ бжии · ты црь еси израилевъ · ѿвѣ
ща ісъ и рече ємоу · занеже рѣхъ ти видѣхъ тѧ
подъ смоковницеѭ · сѫща · вѣроуеши и
болша сихъ оузриши · амин амин
глѫ вамъ · ѿселѣ оузрите · небо ѿвер
сто · и англы бжиа въсходѧща и нисходѧ
ща над сна члвческаго · конець ·
и въ третии день · понелкъ · по пасцѣ · ѿ іѡа
гла · і · въ врѣмѧ оно · за
Бракъ бысть въ кана галилеи · и бѣ мати
ісва тоу · званъ же бысть ісъ · и оученици его на бра
къ · и недоставшоу виноу · гла мати
ісва к немоу · вина не имѫть · и гла ей
ісъ · что есть тебѣ и мнѣ жено · не оубо при
де година моа · гла мати его слоугамъ ·
еже гле вам сътворите · бѣ же тоу водо
съ каменъ ѕ по ѡчищении іюдеискоу
лежѧщь · въмѣстаѭщь два мѣри или тре
мъ мѣрамъ · и гла имъ ісъ · наплъни
те водоносы воды · и наплъниша а до

врьха· почрьпѣте нинѣ· и принесѫте
архитриклиноу· вина бывшаго ѿ водꙑ
и не вѣдѣше ѿкѫдоу ѥсть· а слоугꙑ
вѣдѣхѫ почрьпшии водѫ· призва жени
ха архитриклинь· и гла емоу въсѣкь чло
вѣкь· доброе вино подаетъ прѣжде· да
ѥгда оупиѭтъ· тогда хоуждеѥ· ты же
съблюде доброе до селѣ вино· сътвориз
наменїемъ ісъ· въ кана галилеи·
въ пнⷦ҇а свⷮ҇а· неⷣ· ѿ нⷪ҇а· глⷦ҇а· ѳ҃і· врѣмене·
ıави славѫ своѭ и вѣроваша вь него оу
ченици него· пнⷣе ісоу· ісоньць· По семь
з҃а· Сънидѣ въ капернаоумъ· самъ и
ѳ҃і· ма ти него· и братиꙗ его и оученици него·
ıе· тоу мало дн҃ии прѣбꙑсть· Бѣ же бли
зь пасха июдеиска· и възиде ісъ въ
ка· иерслмъ· И ѡбрѣте въ црькви прода
ѭщаѧ ѡвцѧ и волове· и голѫбы
и пѣнѣжникꙑ сѣдѧща· и сътворь ıа
ко бичь ѿ врьви· въсѧ изгна ѿ црькъ
ве· ѡвца и волꙑ· и трьжникомъ
рассꙑпа пѣнѧза· и дъскꙑ испревраже
и продаѫщиимъ рече· възмѣте си ѿсѫдѣ

доу҆· не творите домоу ѿца моего домь
кв коуплънаго· Помѧнѫшѧ же оучени
ци его· ѥже написано ѥсть· ꙁѣлость до
кг моу твоего сънѣсть мѧ· Отвѣщашѧ
ю҆деи и рекошѧ ѥмоу· кое знамение ꙗ
влѣеши намъ ꙗко си твориши· Отъ
вѣща исъ и рече имъ· разорите црькъвь сїѫ
и тремꙑ деньми въздвигнѫ ѭ· Рѣшѧ же
емоу июдеи· четыри десѧти лѣтъ и ѕ
създана бꙑсть црькꙑ сиꙗ· тꙑ ли тремь
ми деньми въздвигнеши ѭ· Онъ же глаа
ше ѡ црькви тѣла своего· не гда въста ѿ
мрьтвꙑихъ· помѧнѫшѧ оученици и
его ꙗко се глаше· и вѣрѫ ѩшѧ книгамъ
и словеси ѥже рече исъ· Пм кч е· Егда же бѣ
въ иерслмѣхъ· въ пасхѫ праздьника· мн
ꙁи вѣровашѧ въ имѧ его· видѧще ѥго
знамени на ѩже творѣше· самъ же исъ не вѣ
даꙗше себе· въ рѫцѣ ихъ· самъ бо вѣдѣ
ꙗше вьсе· и не трѣбоваше· да кто свѣдѣте
кд льствоуеть ѡ чловѣцѣ· самъ бо вѣдѣше что
въ чловѣцѣ· бѣше· Зач· Бѣ же чловѣкъ ѿ фа
рисеи имене моу никодимъ кнѧзь

оужесоусъжденъесть· зане неверова
въ имѧ единочадаго сн҃а б҃жиıа· се
же есть съдъ ıако свѣтъ приде въ мир
и възлюбишѧ чл҃вци паче тьмѫ
неже ли свѣтъ· бѣшѧ бо ихъ дѣла зла
ıа· въсѣкъ дѣлаıаи дѣла злаıа· нен
авидитъ свѣта· и не приходитъ къ свѣ
тоу· да не обличѧтсѧ дѣла его ıако
злаıа сѫтъ· а творѧи истинѫ идетъ
къ свѣтоу· да ıавѧтсѧ дѣла его ıако
о б҃ѣ сѫть дѣлана· вт҃ркоу конеч
Посихже приде ıс҃ъ и оученици его
въ юдеıскѫѫ землѫ· и тоу живѣ ıсє
шесними· и кр҃щааше ıа· бѣ же ио
анъ кръстѧ въ енонѣ· близъ са
лима· ıако воды многы бѣ тоу· и п
рихождааху и кр҃щаахѫсѧ тоу: кг
Не бѣ бо ище въсажденъ въ темни ıѕз
цѫ иоанъ· Бысть же стѧзание от
оученикъ иоановъ съ юдеи· о очи
щении· и придошѧ къ иоаноу и рѣ
шѧ ємоу ги· иже бѣ с тобою об онъ
полъ иордана· емоуже ты свѣдѣ

тельствова · то ни крѣщаеть и въсе ид
ѫть к немоу · ѿвѣща иѡанъ и ре
неможеть чл҃вкъ ѿ себѣ творити
ничесоже · аще не бѫдеть емоу дано
с нбсе · Вы есте мнѣ свѣдѣтельствоуете ѩко рѣхъ
ѿ пами вѣ · ѩко нѣсмь азъ хс҃ · нъ
посланъ есмь прѣд нимь · Имѣи
невѣстѫ женихъ есть · а дроугъ жени
Срѣ · свѣ · ѿ иѡа · гла · тче · врѣмѧ приде
хов стоѩи и послоушаѩ его · радостиѭ
радоуеть сѧ за гласъ жениховъ
сиѭ бо радость моѩ исплъни сѧ · а ономоу
подобаеть расти · а мнѣ мьни
ти сѧ · грѧдыи свыше надъ всѣми есть
сыи ѿ земли есть ѿ земли глаголеть · грѧ
дыи с нбсе надъ всѣми есть · иже в
идѣ и слыша се свѣдѣтельствоуеть и свѣ
дѣтельства его никтоже не приемлеть
Приемыи его свѣдѣтельство · знамена
Л · ѩко бъ истиненъ есть · са · / кц
Егоже посла бъ · глы бжиѩ глаголеть · не въ
мѣрѫ бо бъ даеть дха · ѿць любить
сна · и всѣ дасть в рѫцѣ емоу ·
Вѣроуѩи в сна имать животъ вѣ

Ѧмель оучастїе читать сїю книгꙋ еѵⷢ҇лїе на престолное

чныи. а иже не вѣроуеть въ сна. не оу
зрить живота. нъ гнѣвъ бжии прѣ
бываеть на немъ. Егда же оуслыша
гь. ꙗко слышаша фарисеи. ꙗко ис. мно
жѣиша оученикы. творить и крьщ
аеть. неже иѡанъ. и сам ис нъ не крь
щаꙗше нъ оученици его. Остави юде
ю и иде пакы въ галилеа. стоꙗше же
ѥмоу прити сквозѣ самарию. NЕ. Е.
зач
Приде нъ въ градъ самарѣнскы
нарицаемыи сухаръ. близь веси
ꙗже дасть ꙗковъ. иѡсифоу сноу
своемоу. бѣ же тоу стоуденець ꙗковль.
исъ же троуждь сѧ ѿ пѫти сѣдѣаше т
ко на стоуденци. година же бѣ ꙗко
шестаꙗ. приде жена ѿ самариꙗ
почрѣсти воды. и гла ѥи исъ даждь ми
воды пити. оученици бо его ѿшли
бѣхѫ въ градъ. да брашна коупѧть.
гла емоу жена самарѣнины. како
ты июдеи сыи. ѿ мене пити проси
ши. ѿ жены самарѣнины сѫщѧ. не
прикасаѫть сѧ июдеи самарѣнехъ.
ѿвѣща исъ и рече еи. аще бы вѣдѣ

ОН

Григорій Івановъ тулчанской нзуѕ года Тулча

ладаръ бжии · кто ѥстъ глѧ тебѣ дажд ми
пити · ты би просила оу него · да ти би живо
дѫ живѫ · гла ѥмоу жена г҃и · ни почрѣпала
имаши · стоуденецъ ѥстъ глѫбокъ · ѿ
кѫдоу имаши водѫ живѫ · ѥда ты боле
неси ѿца нашего иꙗкова · иже дастъ
намъ стоуденецъ съ · и тои из него пи
етъ и с҃нове ѥго и скоти ѥго · ѿвѣща ис҃
и рече ѥи · въсѣкъ пиѭи ѿ водъі сеѧ · въж
ждетсѧ пакъі · а иже пиетъ водъі ѭже
азъ дамъ ѥмоу · бѫдетъ в немъ истоу
никъ въ [водъі] слѣплѧщаѧ · въ животъ вѣ
чнъі · гла ѥмоу жена · г҃и даждь ми сиѭ
водѫ · да ни жаждѫ ни приходѫ само почрѣ
пати · гла ѥи ис҃ · иди и пригласи мѫ
жа твоѥго само · ѿвѣща жена и рече ѥмоу
не имамъ мѫжа · гла ѥи ис҃ · добрѣ ре
ꙗко мѫжа не имамъ · е · бо мѫжи
имѣла еси · и нинѣ ѥго имаши нѣсти
мѫжъ · се въ истинѫ рече · и гла ѥмоу же
на г҃и виждѫ ꙗко пррокъ еси ты · и ѿци
наши въ горѣ сеи поклонишѧ сѧ ·
и вы глете ꙗко въ ѥрслмѣ ѥстъ мѣ
сто · идеже кланѣти сѧ подобаѥтъ · гла
ѥи ис҃ · жено вѣрѫ ими ми · ꙗко градѥ

тьгодина· егда ни въ горѣ сеи· ни въ ерсл
имѣ· Х҃в· поклоните са ѿцоу· вы кла
нѣѥте са· егоже не вѣсте· мы же клан
ѥмѣ· ѥже вѣмы· ꙗко спсение ѿ юде
и есть· нъ градеть година и нынѣ ѥсть·
егда истиннии поклонници покло
нѧтса дх҃мь и истиною· достоить
кланѣти са· гл҃а ѥмоу жена· вѣмь ꙗ
ко месиа придеть· рекомыи Х҃с· егда
тои придеть възвѣстить намь въсѣ·
гл҃а еи іс҃· азъ ѥсмь гл҃ѧи с тобоѫ· то
гда же пришедше оученици его· чю
жахѫ са· ѥже съ женою гл҃ѣше· ни
кто же не рече· чесо ищеши· или что
гл҃еши с неѭ· ѡстави же водонось свои
жена· и иде въ градъ· и гл҃а чл҃вкомъ·
придѣте и видите чл҃вка· ѥже рече ми
всѣ елико сътворихъ· еда тои ѥсть
Х҃с· изыдоша же из града· и идѣхѫ
к немоу· междоу же сим молѣхѫ
и оученици его гл҃ѭще· равви ꙗждь·
ѡн же рече им· азъ брашно имам
мъ ꙗсти· егоже вы не вѣсте· гл҃а
хѫ оученици его к себѣ· еда кто

принесе ѥмоу ꙗсти· гл҃а имъ іс҃ъ· моѥ бр-
ашно ѥстъ· да сътворѭ волѭ пославша-
го мѧ· и съврьшѫ дѣло ѥго· не вы ли
гл҃ете· ꙗко ѥще· д҃· мс҃ци сѫть и жѧт-
ва придеть· се гл҃ѭ вамъ· възведѣте ѻ-
чи ваши· и видите нивы ꙗко плави сѫть къ
жѧтвѣ· и жънѧи мъздѫ приѥмлеть·
и събираѥть плодъ в живот вѣчны·
да и сѣѧи въкоупѣ радоуетсѧ и жънѧи·
и о семь бо слово ѥстъ истинно· ꙗко и-
нъ ѥсть сѣѧи· и инъ ѥсть жънѧи· азъ п-
ослахъ вы жѧти ѥже вы не троуди-
сте сѧ· инии троудишѧ сѧ· и вы же въ тро-
дъ ихъ вънидосте· Ѿ града же того мно-
зи вѣроваша въ нь· Ѿ самарѣнъ· за
слово женꙑ свѣдѣтельствоуѭщи·
ѥже гл҃а ꙗко рече ми вьсѣ ѥлико сътвори-
хъ· егда же придошѧ къ немоу самарѣ-
не· млс҃ѣхѫ и да би прѣбылъ оу ни-
хъ· и прѣбысть тоу два дьни· и многы
паче вѣроваша словесе его· женѣ же
гл҃ахѫ· оуже не за твоѭ бесѣдѫ вѣ-
роуемъ· сами бо слышахомъ· и вѣроу-ѥмъ
емъ· ꙗко се ѥсть въ истинѫ спс҃ъ мира

кц҃ · По двою же дноу · изиде ѿтѫд
и иде в галилеѫ · Сам бо же і҃съ свѣтел
ствова · ꙗко прркъ въ своем ѿчьст
вии не имат чьсти · егда же приде в
галилеѫ приꙗшѧ и галилеане · вс҃ѣ в
идѣвше · елико сътвори въ ерслимѣ х
въ празникъ · приде же пакы і҃съ въ
кана галилеискѫ · иде же сътвори въ во
дѣ вино · за · по немъ · г҃ · ѿ иоа҃ · гла
бз · въ вр҃мѧ оно · Бѣ же етеръ црвъ мѫ
жъ его же снъ болѣше · в капернаоумѣ ·
тои слъішав · ꙗко і҃съ приде ѿ юдеа
в галилеѫ и иде к немоу · и молѣше да съ
нидет и исцѣлит сна его бѣ бо оумир
аѫ и · рече къ немоу і҃съ · аще знамени
и чоудес не видите · не имате вѣрѫ ꙗ
ти · гла къ немоу црвъ · гі съни
ди прѣжде даже не оумретъ ѿрочѧ
мои · гла емоу і҃съ иди снъ твои жи
и шедъ ѿ срѣте и жива
въ есть · въпрашаше годинѫ · ѿ нѥ
хъ въ кѫ ѥ лѣгчае емоу бысть · рекоѫ
ше емоу вчера въ з҃ · мѫ ѥ годи
нѫ ѿстави ѿгнь · разоумѣ же ѿ
тець его · ꙗко та бѣ година в ниѫ же

рече ѥмоу ис҃ъ. сн҃ъ твои живъ ѥсть. вѣрова
самъ и домъ ѥго весь. се пакы второе
чоудо сътвори ис҃ъ. пришедъ ѿ юдеа
въ галилеа. понеⷣлкоу. конецъ заⷱ:

·ли҃· Посихъ же бѣ празⷣни июдеискъ.
възиде ис҃ъ въ ерслмъ. ѥсть же въ
ерслмѣхъ на овчии кѫпѣли. юже
нарицаѥтсѧ ѥврѣискы витезда. е҃
притворъ имѫщи. въ тѣхъ слежа
же множство слѣпыихъ. и хромы
ихъ и соухыихъ. чаѫщихъ възм
ѫщениа водѣ. анг҃лъ бо гн҃ь на вьсѣ лѣ
та мыаше сѧ: въ кѫп
ѣли. и възмѫщаше водѫ. иже прѣж
де вълазѣше по възмѫщении воды

:не҃. д҃. ѿ но҃. гл҃а. ли҃. въ врѣма ѡⷩ. въ
зыиде ис҃ъ въ ероусолимъ: и е
здравъ бываше. и цѣлъ же недѫго
мь и ѡдръжимъ бываше

Бѣ тоу чл҃вкъ етеръ. ли҃. и л҃ лѣ и
въ недѫзѣ своемъ. сего видѣ ис҃ъ
лежѫща и разоумѣ ꙗко мно
га лѣта оуже имѣаше. гл҃а емоу
хощеши ли цѣлъ быти. ѿвѣща

емоу недѫжныи. еи г҃и. чл҃ка же неи
мамъ. да егда възмѫтит сѧ вода. да і
въвръжетъ мѧ въ кѫпѣль. егда же при
хождѫ азъ. инъ прѣжде мене вълазитъ.
гл҃а емоу іс҃. въстани възми одръ
твои. и иди въ домь твои. абие цѣлъ бы
стъ чл҃къ. и възѧтъ одръ свои и хожда
аше. бѣ же сѫбота въ тъ день. и гл҃ахѫ
июдеи. ицѣлѣвшоумоу сѫбота естъ.
и не достоитъ ти възѧти одра твоего.
Онъ же отвѣща и рече имъ. иже мѧ съ
творилъ цѣла. тои ми рече възми одръ
твои и ходи. въпросишѧ же его кто естъ
чл҃къ рекыи тебѣ. възми одръ т
вои и ходи. исцѣлѣвыи же не вѣдѣа
ше кто естъ. іс҃ бо оуклони сѧ народ
оу сѫщоу на мѣстѣ томъ. по томь же
обрѣте и іс҃ въ цр҃кви. и рече емоу се
цѣлъ еси. ктомоу не съгрѣшаи. да
не горе ти что бѫдетъ. иде чл҃къ отъ
и повѣда июдеомъ яко іс҃ естъ е
стъ иже мѧ цѣла сътвори. ѡ҃ еі ко҃
И сего ради гонѣахѫ іс҃а июдеи. и искаа
хѫ его оубити. зане цѣлениа тво...

за҃ч шеⷡ въ сѫботꙑ: И҆съ же ѿвѣщаваше имъ.
Ѡ҃ць мои доселѣ дѣлаеть и азъ дѣ
лаѫ. и сего ради паче искахѫ
его иоудеѥ оубити. не тъкмо
бо сѫботꙑ разарѣше. нѫ и ѡ҃ца своѥ
го гл҃ѣше б҃а. равны ся творѧ б҃ю. ѿ
за҃ч вѣщаж же и҃съ и реч имъ. за ҃ѣ҃х:
А҆ми҃нь аминь гл҃ѫ вамъ. не мо
жеть с҃нъ творити ѡ себѣ ничесо
же. нѫже видить ѡ҃ца творѧща. ѩже
бо ѡнъ творить. и с҃нъ творить тако
жде: ѡ҃ць бо любить с҃на. и вьсѣ ска
заеть ѥмоу. ѩже самъ творить. и
болша сих покажеть ѥмоу дѣла.
да вы чоудите са. ꙗко бо ѡ҃ць въскрѣ
шаеть мрътвꙑꙗ живить. тако и с҃нъ
срѣ҃. в҃. не҃. попа҃с. ѿ иѡа҃. гл҃а. л҃в. рекъ.
пришедшиимь къ немоу иоу. ѡ҃ць
ѥже хощеть живить. ѡ҃ць бо не сѫди
ть никомоу. нѫ сѫдъ весь дасть с҃но
ви. да вси чтѫть с҃на. ꙗкоже чтѫ
ть ѡ҃ца. иже не чтеть с҃на. не чте
ть ѡ҃ца иже и посла. А҆ми҃нь аминь

слоушаѧи словесе моѥго и вѣрѫѥи
пославшоумоу мѧ имать животъ
вѣчныи. и на сѫдъ не придетъ нъ прѣ
идетъ ѿ съмрьти въ животъ. срѣ. ієи.
ч҃е. в. не. по па. с҃ноа. гла. зач.
Рече гъ пришедшимъ к немоу июдеѡ
мъ. аминъ аминъ глѭ вамъ. ꙗко
грѧдетъ година. и нынѣ естъ егда
мрътвии оуслышѧтъ гласъ сна бжиꙗ.
оуслышавше оживѫтъ. ꙗкоже бо о
тецъ животъ имать въ себѣ. тако ѡбластъ
дастъ снови животъ имѣти въ себѣ. и
ѡбластъ дастъ емоу сѫдъ творити. ꙗко
снъ члвчскыи естъ. не дивите се семоу
ꙗко грѧдетъ година. въ нѭже вьси сѫ
щии въ гробѣхъ оуслышѧтъ гласъ сна
бжиꙗ. и изидѫтъ сътворше добраꙗ въ
въскрѣшении живота. а сътворше з
лаꙗ въ въскрѣшение сѫда. не могѫ
азъ о себѣ творити ничесоже. ꙁа. ме.
Ꙗкоже слышѫ сѫждѫ и сѫдъ мои пра
веденъ естъ. ꙗко не ищѫ волѧ моеѧ. нъ
волѧ пославшаго мѧ оца. ч҃е. к҃цъ.
Аще азъ свѣдѣтельствоуѭ о мнѣ
свѣдѣтельство моѥ нѣстъ истинно

пѧ҃ · в҃ · не̑ · ѿ иѡан· гла̑· мв҃· рег҃

нѫ естъ свѣ̑тельствоуѫи ѡ мнѣ· и вѣ

мь ꙗко истиннъно естъ свѣдѣтелъст

во еже свѣдѣтелъствоуетъ ѡ мнѣ·

Вꙑ ипосласте къ иѡанoу· и свѣ̑телъст

вова ѡ истинѣ· азъ ѿ чл҃вкъ свѣ̑

телъства не приемлѭ· нѫ си г҃лѭ да вꙑ

сп҃сени бѫдете· Ѡнъ же бѣ свѣтилни

къ горѧи свѣтѧи· вꙑ же хотѣсте въ

зрадовати сѧ· въ годинѫ же съ въ тѣни

ѧ его· азъ же имамъ свѣдѣтелъ

ство болеи иѡанова· дѣла бо ꙗже да

стъ мнѣ ѡтецъ· да съвръшѫ ꙗ· та

дѣла ꙗже творѭ· свѣдѣтелъствоу

ѭтъ ѡ мнѣ· ꙗко ѡтецъ мѧ посла·

мд҃· и пославꙑи мѧ ѡтецъ свѣдѣтел

ствова ѡ мнѣ· Ни гласа его нигде

же слꙑшасте· Ни видѣниꙗ его вид

ѣсте· и слове се его не имате прѣбꙑ

ме҃· тивъ въ васъ· Ѥгоже бо тои посла· томоу

вꙑ вѣрꙑ не имате· испꙑтаи

те книгꙑ въ нихже вꙑ мните имѣ

ти животъ вѣчнꙑи· и тꙑ сѫтъ свѣ̑

телъствоуѭть ѡ мнѣ. и не хотѣте прити
къ мнѣ. да живота имате. славꙑ ѿ ть
чл҃вкъ. не приемлѫть. нъ разоумѣхъ
вꙑ. ꙗко любве бж҃иѫ не имате в себѣ.
азъ придохъ въ имѧ ѡ҃ца моего. и не пр(и)
ѥмлете ме. Аще инъ придеть въ имѧ свое.
того прие млете. како вꙑ можете вѣ
ровати. славѫ дроугъ ѿ дроуга приемлѫ
ще. и славꙑ ѥдиночадаго с҃на бж҃иа.
не приемлете. не мните ꙗко азъ на вꙑ
рекѫ къ ѿ҃цоу. ѥсть иже на вꙑ речеть.
моисии на негоже вꙑ оуповаѥте. аще
бо бисте вѣровали моисеѡви. то
и мнѣ бисте вѣровали. ѡ мнѣ бо то
и писа. аще ли того книгамъ вѣрꙑ не
пл҃г ѥмлете. како моимъ гл҃омъ вѣрѫ им
ете. По сихъ иде ис҃ъ на ѡнъ полъ морѣ
тиверианьска. и по немь идѣше нар
одъ многъ. ꙗко видѣхѫ знамениа
пл҃з ꙗже творѣше на недѫжнꙑихъ. пл҃д
кч. Възиде же на горѫ ис҃ъ. и тоу сѣ
пл҃и дѣше съ оученикꙑ своими. Бѣж
е близь пасха праздникъ июдеи
скꙑ. въ ср҃. е҃. н҃е. ѿ нн҃а. гл҃а. пл҃ѳ:
Въ врѣмѧ оно. за҃. Възрѣвъ же ис҃ъ вид

пг В

дѣ ıако многъ народъ · идеⷮ к немоу · и гла
къ филипоу чимь коупимъ хлѣбы · да ıа
дѫть сии · се же глаше искоушаıа · самъ бо вѣ
дѣıаше · что хотѧше створити · Отвѣща
емоу филипъ · двѣма стома пѣнѧзъ хлѣ
ба не довлѣеть имъ · да кьждо имъ ма
ло что приемлеть · гла емоу единъ отъ оу
ченикъ его · андреи братъ симона петра ·
есть отрочищь здѣ единъ · иже имать
е · хлѣбъ ıачьменъ · и двѣ рыбѣ · нъ се
что есть се в толицѣ народоу · И рече исъ · ств
орите члвкы възлешти · бѣ же трѣва мно
га на мѣстѣ томъ · и възлеже мѫжи
числомъ · е · тысѫщь · приıатже хлѣбъ
исъ · и хвалѫ въздавъ · подасть оучени
комъ · а оученици народомъ · възлеж
ѫщиимъ · такожде и отъ рыбъ · ели
ко хотѣхѫ · ıако насытишѧсѧ · и гла оу
ченикомъ своимъ · съберѣте избыткы
оукроухъ · да не погыбнеть ничьсо
же · събрашѧ же и исплънишѧ · вı ко
зач шници оукроухъ · ѿ · е · хлѣбъ ıачьмѣ
нъ · н нхъ · ıаже избышѧ ıадъшиимъ ·
Члвци же видѣвше знамение еже
сътвори исъ · глахѫ се и есть въ истинѫ
прркъ · грѧдыи въ миръ · брѣ кць ·

Ісъ же разоумѣвъ ꙗко хотѧтъ прити да
въсхытѧтъ и сътворѧтъ и црѣ ѿтиде въ
⁘ сѫ҃ · в҃ · не по па҃ · ѿ іѡа҃ · гла҃ · н҃ · в врѣмѧ о·
горѫ единъ· И ꙗко бысть поздѣ· сънидо н҃
шѧ оученици его на море· и вълѣзъше
въ корабъ· идѣхѫ на онъ полъ морѣ·
въ капернаоумъ· и тьма бысть· и еще
не бѣ не ще ісъ нимъ· пришелъ· вѣтроу же
е великоу въ мори дыхѫщоу· въстаѣ
ше море· гребше же ꙗко к҃е· е҃ стади или
л҃· оузрѣшѧ ісѧ ходѧща по морю·
ꙗко бъ і сть близъ корабѣ· оубоꙗше
сѧ· ісъ же гла имъ азъ есмь не боитѣ
сѧ· и хотѧше имъ пріити въ кора
бь и бысть на земли корабль въ нѥ нв҃·
же идѣхѫ· Въ оутрѣи же день· народ
и же стоꙗше ѡб ѡнъ полъ морѣ
видѣвше ꙗко корабь иного не тоу·
ть бѣ тъкмо единъ той въ нже внидошѧ оу
ченици его· ꙗко не вниде съ оученики
своими ісъ· въ корабъ· нѫ едини
оученици его идошѧ въ корабль·
Прідошѧ же ини корабли ѿ тиверіа
ды· близъ мѣста идеже ꙗдошѧ
хлѣбъ· хвалѫ въздавшѧ гоу· егда

жевидѣшѧ народи ꙗко ис҃а не бѣ їє тъ тꙋ
и оученикъ его · влѣзоша сами въ кора
бли и прѣидоша · въ капернаоумъ
ищѫще ис҃а и обрѣтоша и об онъ
полъ морѣ · рекоша емоу раввъи когда
само приде · Ѿвѣща ис҃ и рече имъ · амин
амин гл҃ѭ вамъ · ищете мене не знамен
иꙗ ради · еже видѣсте · нѫ еже ꙗсте хлѣбы
и насꙑтисте сѧ · Зч҃а · Дѣлаите не бꙑ
вающеѥ брашно · нѫ брашно прѣбꙑ
вающеѥ въ живот вѣчнꙑ · еже снъ
чл҃вчь вамъ дасть · сего бо ѡтьць
знамена бг҃ъ · Бж҃ · Кн · реко же к немꙋ · ч
то сътворимъ да дѣлаимъ дѣла ·
❖ Въ вторник · г · нє · попа · ѿ иѡана · гла · нв
НЕ рече ис҃ пришедъшимъ · дѣлаите не[…] ·
Въ срѣ · г · нє · ѿ иѡана · гла · нг · рече
азъ есмь хлѣбъ съшедꙑи с небесе ·
Бж҃на · ѿв ѣщаше ис҃ и рече имъ се есть дѣ
ло бж҃ие · да вѣрꙋете въ того · егоже по
НГ сла онъ · Рекоша же ѥмоу · кое знаме
ние твориши да видимъ и вѣ
НА руемъ тебѣ · что дѣлаеши · Отци
наши ꙗдоша маннꙋ въ поустꙑни
ꙗкоже есть писано · хлѣбъ с нбсе дасть

нимъ ѩсти· рече же имъ· аминь аминь
глю вамъ· не моисиі дасть вамъ хлѣ
бъ с нбсе· нъ ѿць мои· даєть вамъ
хлѣбъ истинныі· с нбсе дааи живо
тъ мироу· вт нко· ісъ· рекоша же
нг ємоу гдⷭи· вьсегда даждь намъ хлѣбо нг
сь· и рече же имъ ісъ· за· азъ єсмь
хлѣбъ животныі· градыи ко
мнѣ не възалчетъ сѧ· и вѣроуѫи въ
мѧ не имать въжадати сѧ· николи
нз же· нъ рекохъ вамъ ꙗко и видѣсте
мѧ и не вѣроуєте ми· все єже да
сть мнѣ ѿць къ мнѣ придеть·
и градѫщаго къ мнѣ не изжденѫ вънъ·
нн снидохъ бо с нбсе да не творѫ волѧ моѧ
нъ волѫ пославшаго мѧ· за· се же єсть
волѣ пославшаго мѧ ѿца· да все єже
дасть мнѣ· не погоублю ѿ него· нъ
въскрешѫ и въ послѣдныи день· се бо
єсть волѣ ѿца моєго· да въсѣкъ видѧ
и сна· вѣроуѫи въ него· имать живо
нѳ тъ вѣчныи· и въскрешѫ азъ въ послѣ
дниі день: ср· ісъ· ръптахѫ же ю
деи· ѡ немъ· ꙗко рече· азъ єсмь

хлѣбъ сшедꙑи съ нбсе· глахѫ не сеи ли есть
снъ иѡсифовъ· ѥмоуже мꙑ знаемъ
ѡца и матере· и како сеи глеть съ нбсе сни
дохъ· Ѡтвѣща исъ и рече имъ· не ръпщѣ
те межа собоѫ· никтоже не можеть при
чєъ· к· не· ѿ и ѡа· гла· ни· рєгъ при·
па· г· не· ппа· ѿ но· гла· ча· рєгъа:·
ч· ıськ мнѣ· аще ѡтецъ пославꙑи мѧ не
привлѣчеть его· и азь въскрѣшѫ и въ п
ча· ослѣдни и день· чєкоу· кчь· Писано
есть въ прорцѣхъ· и бѫдѫть вси наоу
чв· чени бгмъ· Вьсѣкъ слꙑшавꙑи ѡ ѡца
и навꙑкꙑи къ прѣ идеть къ мнѣ· ни нкто
же ѡца не видѣлъ· тъкмо сꙑи
чг· ѿ ба· тои видѣ ѡца· Аминь аминь
глѭ вамъ· вѣроуѫи въ мѧ имать жи
вотъ вѣчнꙑи· ча· Азъ есмь хлѣбъ
чд· живота вѣчнаго· Ѡци ваши ѧ
шѧ маннѫ въ поустꙑни· и оумрѣшѧ
че· Сеи есть хлѣбъ сходѧи съ нбсе· да аще
чѕ· кто ѿ него ꙗсть· не оумреть· Азъ е
смь хлѣбъ живꙑи· сшедꙑи съ нбсе·
аще кто сънѣсть хлѣба сего· живъ
бѫдеть въ вѣкꙑ· хлѣбъ иже азъ

дамъ емоу · за животъ мира сего :·:
Прѣхѫже сѧ июдеи · междѫ собоѭ
глѫще · како можеть сеи дати намъ тѣ
своѫ намъ ꙗсти · рече имъ ис · аминъ
аминъ гл҃ѭ вамъ · аще не снѣсте пл
ъти сна чл҃вчьскаго · и аще не пиете кр
ве его · живота не имате в себѣ · ꙗдꙑ
и моѭ плъть · и пиѫи моѭ кръвь · има
ч҃з · ть животъ вѣчнꙑи · и азъ въскрѣ
шѫ и въ последнии день · Плъть моа
истиннѫ ѥсть брашно · и кръвь мо
ꙗ истиннѫ ѥсть питие · за · ч҃и ·
Ꙗдꙑи моѭ плъть · и пиѫи моѭ кръвь
въ мнѣ прѣбꙑваеть · и азъ в нѥ
мь · ꙗкоже посла мѧ живꙑи о҃ць · и
азъ живѫ о҃ца ради · ꙗдꙑи мѧ и т
ъ живъ бѫдеть мене ради · Се ѥсть х
лѣбь съшедꙑи с нбсе · не ꙗко же ꙗдо
шѧ о҃ци ваши маннѫ и оумрѣшѧ ·
ꙗдꙑи хлѣбь сь · живъ бѫдеть въ вѣкꙑ
Сиѥ рече на зборищи поучаѧ въ капернаоу
мѣ · мнози же слꙑшавше о͡т оучени
къ его рекошѧ жестоко ѥсть слово се
:· понеде · г · не · о͡т ио · гл · ч҃и · рече
ꙗдꙑи плъть моѭ · пиѫи моѭ кръ ·

кто може҆ть его слꙑшати. вѣдꙑи же
ис҃ ꙗко ръпщѫть о семь оучен
ѯ҃ѳ ици его. рече имъ се ли вꙑ блазнить. аще
оузрите сна чловѣчьскаго въсходѧща и
ни ехадѧща и паки въсходѧща идеже
о҃ бѣ и прѣжде. дх҃ъ есть иже живеть:
ѿ пл҃ъ ти нѣсть полза никоѫже. на гл҃ꙑ
оа҃ ꙗже азь гл҃ахъ вамъ. дх҃ъ сѫть и живо
тъ сѫть. нъ сѫть етери ѿ вась иже не в
ов҃ ѣроуѭть. вѣдѣ ꙗше бо искони ис҃ кто
сѫть не вѣроуѭщии. и кто есть хотѧи
ог҃ прѣдати и. и гл҃ѣше сего ради гл҃ахъ
вамъ. ни кто же не можеть прити къ
мнѣ. аще не бѫдеть емоу дано свꙑ
од҃ ше ѿ ѡ҃ца моего. ѿ толи мнози
ѿ оученикь его идошѧ въспѧть. и к
томоу не хождааꙗхѫ с нимъ. рече ис҃
ѡбанадесѧте. еда и вꙑ хощете
ѿити. ѿвѣща емоу симонь петръ
г҃и къ комоу идемъ. гл҃ꙑ живота вѣ
чнаго имаши. вѣровахомъ и позна
ое҃ хомъ. ꙗко тꙑ еси х҃ъ с҃нъ бжиꙗго. по не
ис҃. ѿвѣща имъ ис҃. не азъ ли вась
в҃і избрахъ. и ѿ вась единъ диꙗволъ
есть. гл҃аше же июдѫ симонова.

ог искариѡтъ· сеи бо хотѣаше предати и·
единъ ѿ обою на десяте· ꙁа· И хожда
аше исъ по сихъ въ галилеи· не хотѣ
ше бо въ юдеи ходити· яко искаахѫ е
го юдеи оубити· бѣ же близъ праꙁдьни
къ юдеискъ· сѣнопигиа· Рекошѫ ж
е к немоу братиа его· Прѣиди ѿсѫдоу
и иди въ юдеѫ· да и оученици твои видѧ
ть дѣла твоꙗ· яже твориши· никто
вер҃ъ· д҃· не҃· ѿ ио҃· гла҃· ог҃· Врѣмѧ ѿ ко҃ж·
же бо ѡможетъ въ таинѣ· ни что же твори
и ищетъ самъ явѣ быти· Аще сиѧ тво
риши· яви себе мироу· ни братиа бо
его не вѣроваахѫ въ него· и гла же имъ исъ
врѣмѧ мое не оу бо приде· а врѣмѧ ва
ше готово есть всегда· Не можетъ миръ
ненавидѣти васъ· мене же ненавидитъ яко
азъ свѣдѣтелъствоуѭ ѡ немъ· яко дѣ
ла его ꙁла сѫть· Вы въꙁыдѣте въ праꙁдн
икъ съ· азъ не въꙁыдѫ въ праꙁдникъ съ
врѣмѧ бо мое не оу бо испльни сѧ·
Си рекъ самъ ѡста въ галилеи· Егда же
въꙁыдоша братиа его въ праꙁдьникъ·
въꙁыде
и тогда и съ въ праꙁдникъ· не явѣ нъ
таи· и юдеи же искаахѫ его въ праꙁдникъ
и глахѫ где есть онъ· и ръпътъ многъ бѣ

ѡ немь въ народѣхъ. ѡви бо гл҃ахѫ ꙗко
добръ есть. ини же гл҃ахѫ ни нъ льстить
народы. и никтоже ꙗвѣ не гл҃аше ѡ немь
страха ради июдѣискаго. к҃ц. вт҃рк. ср҃д.
д҃. не. ѿ иоа. гл҃а. оз҃. за҃.
Въ прѣполовение праздника възыде
ис҃ъ въ цр҃кве и оучаше. и дивлѣахѫсѧ
июдеи гл҃ѭще. како съ оумѣеть книгы
не оучивсѧ. О твѣща имъ ис҃ь и рече имъ. мо
е оучение нѣстъ моѥ. нъ пославшаго
мѧ. аще кто хощеть волѭ его творити.
разоумѣеть ѡ оучении. кое ѿ бг҃а есть.
азь бо ѡ себѣ не гл҃ѭ. гл҃ѩи бо ѡ себѣ
славы своѧ ищеть. А ищаи славы по
славшаго и. сь истинень есть и нѣс
тъ неправды в немь. не моиси ли да
стъ вамь закона. и никтоже ѿ вась
творить закона. что мене ищете оу
бити. О твѣща народъ и рече. бѣсъ ли
имаши. кто тебе ищеть оубити.
О твѣща ис҃ь и рече имь. едино дѣло
сътворихъ. и вьси дивитесѧ. сего ра
ди моиси дасть вамь ѡбрѣзание. не ꙗ
ко ѿ моисеѧ есть. нъ ѿ ѡтець. и въ
съботѫ ѡбрѣзаете чл҃вка. аще ѡбрѣ

за не приемлеть чл҃къ въ сѫботѫ. да не
разоритсѧ законъ мѡѵсеовъ. на мѧ ли
гнѣваетесѧ. ꙗко вьсего чл҃ка здрава
сътворихъ въ сѫботѫ. не сѫдите на лица нъ
праведныи сѫдъ сѫдите. Глаахѫ же етери
ѿ ерслимлѧ. не сеи ли есть егоже ищѫть оу
бити. и се не ѡбиноу глаголеть. и ничьсо
же емоу не глаголѫть. еда како разоумѣшѧ
кнѧзи. ꙗко сеи есть въ истинѫ хс҃ъ. нъ се
го вѣмъ ѿкѫдоу есть. а хс҃ъ егда приде
ть. никто не вѣсть ѿкѫдоу бѫдеть:
ог. Възъıваꙗше же въ цр҃кви. оучѧ ис҃ъ и гл҃ѧ.
и мене вѣсте и вѣсте ѿкѫдоу есмь.
и ѿ себе не придохъ. нъ есть истине
нъ. пославыи мѧ. егоже вы не вѣсте.
нъ азъ вѣмъ ꙗко ѿ него есмь и тои
оз. мѧ посла. Искаахѫ же ꙗти. и никто
же не възложи рѫкы нань. ꙗко не оу
он. бѣ пришелъ часъ его. ѡкн҃ць. ѿ на
рода же мнози вѣроваша в него. и гл҃а
хѫ. хс҃ъ егда придеть. еда болша сихъ з
намении сътворить. ꙗже сеи сътвори
оѳ. лъ есть. Слышаша же фарисеи народъ
п. ропщѫщь ѡ немь се. И послашѧ архи
ерее и фарисее слоугы да иꙗтъ и:
Рече же ис҃ъ еще мало врѣмѧ съ вами е

свмъ: и и҆дѫ къ пославшомоу мѧ. и
поищете мене и не ѡбрѧщете. и и҆де
же есмь азъ вы не можете прити·
Рекошѧ же июдеи къ себѣ сами· [illegible]
[illegible] хощеть ити· камо хощеть ити
ꙗко мы не ѡбрѧщемь его· еда въ раз
сѣꙗние елинь хощеть ити· и оу
чити елины. что есть слово се· еже
рече възыщете мене и не ѡбрѧщете
·:· нед҃· н҃· ѿ и҆н҃· гл҃а· па҃· въ слѣдниꙗ день ве
па за· до· ꙗко ѿ галилеѧ прр҃къ не приходи:
и и҆деже есмь азъ вы не можете прити·
Въ послѣдни же день великꙑи ѡп
разднике стоꙗше и҃с· и зовѣше
гл҃ѧ· аще кто жаждеть да придеть к
мнѣ и да пиеть· вѣроуѧи въ мѧ
ꙗкоже рекошѧ книгы· рѣкꙑ и҆с
чрѣва его истекѫть водꙑ живꙑ· Се же
рече ѿ дс҃ѣ· иже бѣше приемлати вѣроу
ѭщии въ него· не бо бѣ дх҃ь ст҃ꙑи и҆н
·пв҃· дан· ꙗко и҃съ не бѣ прославлен·
Мнози же ѿ народа слышавше слове
са си· и гл҃ахѫ се не есть въистинѫ прр҃къ
Дроузии гл҃ахѫ· се и҆есть хъ· ѡви гл҃а

хѫже ѥда ли ѿ галилеа придеть х҃ъ· не книгы
ли рѣшѧ· ꙗко ѿ сѣмене дв҃два· и ѿ виѳлеѡ-
·п҃г· мъ весьскаго градьца· идеже бѣ дв҃дъ придеть х҃ъ:
Распрѣ же бысть в нихъ· в народѣ его ради·
·п҃е· Нѣции же ѿ нихъ хотѣхѫ ꙗти и· нъ никто
·п҃г· же възложи на нь рѫкѫ. Придошѧ же слоу-
гы къ архиереѡмъ· и фарисеѡмъ· и рѣ-
шѧ имъ ти по что не привѣдосте его:
·Ѿвѣщашѧ же слоугы· николи же тако
гл҃алъ ѥсть чл҃вкъ· ꙗко сеи чл҃вкъ глеть·
ѿвѣщашѧ имъ фарисеи· ѥда и вы прѣ-
льщени бысте· ѥда кто ѿ кнѧзь вѣ-
ровавъ н҄ ли ѿ фарисеи· нѫ народъ сь
иже не вѣсть закона· проклѧти сѫть:
Гл҃а никодимъ к нимъ· пришедыи к нѥмъ
ѥсоу ноштиѭ· ѥдинъ сыи ѿ нихъ· Ѥда за-
конъ нашь сѫдить чл҃вкоу· аще не слы-
шить ѿ него и разоумѣѥть что твори-
тъ· Ѿвѣщашѧ и рѣшѧ ѥмоу ѥда и ты
ѿ галилеѧ еси· испытаи и виждь ꙗко
ѿ галилеа прр҃къ не придеть· прѣст҃пи
пало· пакы же и пльнѣ ро ахъ ѥсмь::
И идѣ кождо въ домь свои· :: к҃ѣу· Ис҃ъ
же иде въ горѫ елеѡнъскѫѭ· оу-
тро же пакы прииде въ цр҃квь· и вси люди

идѣхѫ к немоу· и сѣдъ оучѣше ѧ҃·

И приведоше к немоу книжници и фа
рисеи· женѫ въ прѣлюбодѣании ѩ
тѫ· и поставиша ѭ по срѣдѣ· г҃лахѫ
же къ исоу· оучителю си жена ѩ
та есть нынѣ въ прѣлюбодѣании· а въ зако
нѣ нам мѡиси повелѣ таковыѧ каменнемь
побивати· ты же что глаши ѡ неи· се же
не искоушаѭще ея рекошѫ да бишѫ и
мѣли что въз г҃лати· И съ же долоу покл
нсѧ и прьстомь писаше на земли· и ѣко
прилежахѫ и въпрашаѭще и· въсклонисѧ
и рече иже есть вас без грѣха есть· тъи прь
жде връзи камень на нѭ· и поклонисѧ
и пишаше на земли· слышавше же сѣ
дѣни емь ѡ обличаеми· и исхождаахѫ
ше единъ по единомь· начеише ѿ старе
ць· и ѡста единъ ис҃ъ· и жена стоѩщи по
срѣдѣ их· въсклонь же сѧ ис҃ъ· и никогоже не
видѣ тъкмо женѫ единѫ· и рече и жено
где сѫть иже на тѧ кажаахѫ· никто
ли тебѣ не ѡсѫди· ѡна же рече никтоже
г҃и· и рече ей ис҃ъ· ни азъ тебѣ не ѡсѫждаѫ·

пе҃ иди и ѿселѣ не съгрѣшаи к томоу· кѣ҃

Пакы рече имъ ис҃ъ· за· Азъ есмь свѣтъ
мироу· ходѧи по мнѣ не имать хо

дии въ тьмѣ· нъ иматъ свѣтъ животни·
не· кч· рекошѧ же емоу фарисеи· ты
ѡ себѣ самъ свѣдѣтелствоуеши· не свѣдѣ
телство твое нѣсть истинъно· ѿвѣщ
а исъ и рече имъ· аще азъ свѣдѣтелствоу
ѭ о себѣ самомъ· свѣдѣтелство мое
истинъно есть· ꙗко вѣмъ ѿ тъкѫдоу при
дохъ· и камо идѫ. вꙑ же не вѣсте· ѿкѫда
оу идѫ и камо идѫ· вꙑ по плъти сѫдите·
азъ не сѫждѫ никомоу же· аще ли сѫждѫ
азъ то сѫдъ мои истинень есть· ꙗко един
нъ нѣсмь нъ азъ и пославꙑи мѧ ѿтецъ:
И въ законѣ же вашемъ писано есть ꙗко
двою чл҃вкоу· свѣтелство истинно есть·
чеѣ· д҃· не· ѿ иѡана· гла· пг· рѣ гь азъ есм
па· д· не· ѿ иоа:· п·н· рѣ гь прише:
азъ есмь свѣдѣтелствоуѫ ѡ себѣ сам
омъ· и свѣдѣтелствоуеть ѡ мнѣ посла
вꙑи мѧ ѿтецъ· глахѫ емоу гдѣ есть
пз· твои ѿцъ· ѿвѣща исъ и рече имъ ни
мене знаете ни ѿца моего· аще мѧ би
пи сте вѣдѣли и ѿца моего бисте вѣдѣли
С и глаа въ газофилакии оучѧ въ црк
ви· и никто же не ѩтъ его ꙗко не бѣ

По · пришла година его. Чеоу кнчъ. рече имъ
пакы і҃с. за҃ч. азъ идѫ и възыщете
мене и въ грѣсѣ вашемъ оумрете. ꙗмо
же азъ идѫ вы не можете прити. гл҃ахѫ
же июдеи еда са себе оубиетъ. еже
гл҃етъ ꙗмо же азъ идѫ вы не можете
прити. гл҃аше имъ вы ѿ нижнихъ есте·
азъ ѿ вышнихъ есмь. вы ѿ сего ми
ра есте а азъ нѣсмъ ѿ сего мира. рѣхъ
вамъ ꙗко оумрете въ грѣсѣхъ вашихъ.
аще вѣры мене не имлете ꙗко азъ есмъ
оумрете въ грѣсѣхъ вашихъ. гл҃ахѫ
же емоу. ты кто еси. рече имъ і҃с. на
чатъкъ ꙗко и гл҃ѭ вамъ. много имамъ
ѡ васъ гл҃ати и сѫдити. Бⷭ҇. по
възнесении кр҃ста. за҃ч. Нѫ посла
вы и мꙗ истиненъ естъ. и азъ ꙗже слы
шахъ ѿ него. си гл҃ѭ въ мирѣ. и не раз
оумѣшѧ ꙗко ѿца имамъ. гл҃ше е
е҃а. рече же имъ і҃с. егда възнесе
те с҃на чл҃вчьскаго. тогда разоумѣ
ете ꙗко азъ есмъ. и ѿ себе ничесо
же не творѫ. нѫ ꙗко же наоучи мѧ ѿ
ць си гл҃ѭ. и пославыи мѧ съ мно
ѭ естъ. и не ѡстави мене единого.

ѿ͠тецъ· ꙗко азъ оугоднаꙗ емоу творѫ
всегда· сие глаѫщоу емоу· мнози вѣрова
шѫ в нь· пк͠· кц͠ъ· гл͠аше же к соуще
вѣровавшиим в него· зач͠· аще вы пр
бѫдете в словеси моем въ истин
нѫ оученици мои бѫдете· и разоумѣе
※ бд͠· д· не ѿ ио͠· гл͠а· пѡ͠· рег͠ь· аще
※ понеси· не· ѿ иоа· гл͠а· п· ѳ͠· регъ пр
те истинѫ· и истина свободит вы ѿвѣ
щашѫ же емоу иоудеи· сѣмѧ авраамле
есмъ· и никомоуже не работахмъ николи
ко ли же· како ты глаголеши ꙗко свободь бѫ
дете· ѿвѣща имь ис͠· амин амин глѧ ва
мъ· ꙗко въсѣкъ творѧи грѣхъ рабъ е
сть грѣхоу· а рабъ не прѣбываеть в
домоу въ вѣкы· сн͠ъ же прѣбываеть
въ вѣкы· аще оубо сн͠ъ свободит вы
свободь бѫдете· вѣмъ ꙗко сѣмѧ авраамле е
сте· нѫ ищете мене оубити ꙗко сло
во мое не вмѣщаеть вас· азъ ѥ
же видѣхъ оу ѿца моего сие глѧ· и вы
ꙗже видѣсте оу ѿца вашего творите
ѿвѣщашѫ и рѣшѫ емоу· ѿц͠ь нашь
авраамъ есть· гл͠а имь ис͠· аще чада
авраамле бисте были· дѣла авра

мл҃ѣ творили бисте · нн҃ѣ же ищете ме
не оубити и [illegible] · чл҃вка иже истинѫ ва
мъ гл҃ахъ · ѭже слъишахъ · сего авраамъ
нѣстъ сътворилъ · въі творите дѣла ѿц҃а
вашего · Рекошѧ же емоу иоудеи · мъі
ѿ любодѣаниа нѣсмъ · рождени · мъі
ч҃ з҃а · единого ѿц҃а имамъ б҃а · Рече имъ і҃съ ·
аще б҃ъ ѿтецъ вашъ билъ · то любили мѧ
бисте азъ бо ѿ б҃а изыдъ и придохъ · і҃с ц҃ ·
е слъ · Не о себѣ бо придохъ · нъ тои мѧ по
сла · поуто бесѣдъі моѧ не разоумѣете ·
ни не можете слъишати словесе моего · въі
ѿц҃а диавола есте · и похоти ѿц҃а вашего
хощете творити · онъ чл҃вкооубица ѣстъ и
скони · и въ истинѣ не стоитъ · ꙗко нѣ
стъ истинъі в немь · егда гл҃етъ лъжѫ ·
ѿ своихъ гл҃етъ · ꙗко лъжъ есть и ѿтецъ е
го · азъ же зане истинѫ гл҃ѭ · не имате
вѣръі мнѣ · кто ѿ бл҃ичаетъ мѧ ѿ васъ
ѡ грѣсѣ · аще истинѫ гл҃ѭ · почто въі вѣры
не имате мнѣ · иже есть ѿ б҃а · и гл҃ъ бж҃и
и послоушаетъ · сего ради въі не послоуш
аете · ꙗко нѣсте ѿ б҃а · ѿвѣщашѧ же ю
деи и рекошѧ емоу · не добрѣ ли гл҃емъ мъі
нъі ꙗко самарѧнинъ еси тъі и бѣсъ има: пн

Отвѣщанѥ Іс҃ и рече· азъ бѣса не имамь
нъ чьтѫ ѿц҃а моего· вы не чьтете мене·
азъ же не ищѫ славы моеа· есть ищѫ
и сѫждаи· зач҃· а҃· аминь аминь глаголѭ ва
мь· аще кто слово мое съблюдеть съ
мр҃ти не имать видѣти въ вѣкы·
по недѣлѣ· ко҃нь· рѣшѧ же емоу иоудеи
нинѣ разоумѣхомь ꙗко бѣсь имаш
аврамь оумрѣ и пророци· а ты гл҃е
ши и аще кто слово мое съблюдеть· не
имать вкоусити съмр҃ти въ вѣкы·
еда ты боле еси ѿц҃а· авраама иже оу
мрѣ и пр҃роци· кого ты твориши сѧ·
Отвѣща Іс҃ и рече аще азъ славлѭ сѧ са
мь· слава моа ничтоже есть· есть
ѿць мои славѧи мѧ· егоже вы гл҃ете
ꙗко б҃ъ нашь есть· и не познасте его· аз
же вѣмь и· и аще рекѫ не вѣмь его·
бѫдѫ подобень вамь лъжь· нъ вѣмь
и слово его съблюдаѭ· аврамь ѿць
вашь радь бы быль да бы видѣль дь
нь мои· и видѣ и въздрадова сѧ·
Рекошѧ к немоу июдеи· н҃ лѣт не и
маши и аврама ли еси видѣль· и рече

мъ не сѫ. аминь глаѭ вамъ. прѣжде да
же авраамъ не бъістъ азъ бѣхъ. възѧшѧ
же камение да връгѫтъ нанъ. ис же
въ тр҇ісѣ. е҇. не҇д. ѿ ино҇. гла҇. п҇а. реⷱ҇ гъ при
шедшимъ. к немоу иоудеомъ:
скрыѥсѧ. и изыде исцр҇кве. прошедъ по
срѣдѣ ихъ. и идѣше и хождааше тако:
п҇то хж҇ за въ тр҇ісоу: іс ца. не҇д. ѕ. ѿ слѣпомъ. ѿ ио҇н:
ъ врѣмѧ ѿно. мимоидъі ісъ. видѣ чл҇
вѣка слѣпа ѿ рожства. и въпросишѧ и оу
ченици глѭще. оучителю кто съгрѣ
ши. сеи ли родителѣ его. да слѣпъ род
исѧ. ѿвѣща ис҇. ни сеи съгрѣши ни
родителѣ его. нѫ да ꙗвѧтсѧ дѣла
бж҇на на немъ. мнѣ подобааше д
ѣлати дѣла пославшаго мѧ. дондеже
день естъ. приде тъ нощь. егда никтоже
не можетъ дѣлати. егда въ мирѣ есмъ
свѣтъ есмъ мироу. си рекъ и плюнѫ
на землѭ. и створи бренїе ѿ плюнове
нїа. и помаза емоу ѿчи бренїемъ. и рече
ѥмоу иди оумыисѧ въ кѫпѣли силоау
ѥмьже естъ. еже сказаетсѧ посланъ. иде
же и оумъісѧ и прозрѣ. и приде видѧ:
сѫсѣди же и бѣхѫ видѣли прѣжде ꙗко
просителъ бѣ. глахѫ не сеи ли естъ сѣдѧ

и просѧи. ѡвии гл҃аахѫ ꙗко сеи естъ. а инии
гл҃аахѫ ꙗко подобенъ емоу естъ. ѡнъже гл҃а
ше азъ есмь. и гл҃аахѫ емоу како ти сѧ ѿ
врѣзосте ѡчи. ѿвѣща онъ и рч҃е. чл҃вкъ
нарицаемыи ис҃ъ. бреніе сътвори. и пома
за ѡчи мои и рч҃е. иди оумыи сѧ въ кѫ
пѣли силоуамъстѣи: и шедъ оумыхъ сѧ
и прозрѣхъ. рѣшѧ же емоу къто естъ.
гл҃а не вѣмь. ведошѧ же къ фарисеѡ
мь прозрѣвшаго. бѣ же сѫбота егда
сътвори бреніе ис҃ъ и ѿверзе емоу ѡчи
пакы же въпрашахѫ фарисеи ꙗко про
зрѣ. ѡнъже рч҃е бреніе положи ми на ѡ
чию. и оумыхъ сѧ и виждѫ. гл҃аахѫ
же ѿ фарисеи нѣтери. нѣсть сеи ѿ б҃а чл҃вкъ
ꙗко сѫботы не хранить. ѡвии гл҃аахѫ
како можетъ чл҃вкъ грѣшенъ сице зна
мениꙗ творити. и бѣ распрѣ в нихъ.
гл҃аахѫ же слѣпцоу пакы. ты что гл҃е
ши ѡ немь. ꙗко ѿверзе ѡчи твои. ѡнъж
е рч҃е пророкъ естъ. и не ѧшѧ вѣры ѡ немь
июдеи. ꙗко бѣ слѣпъ и прозрѣ. доне
лиже възвашѧ родителѣ его. и въпро
сишѧ ꙗ гл҃ѭще. сеи ли естъ с҃нъ ваю. его
же вы гл҃ете ꙗко слѣпъ сѧ роди. ка
ко нинѣ видитъ. ѿвѣщаста родителѣ

того· и рекоста· вѣвѣ ꙗко сеи ѥстъ сн҃ъ
наю· и ꙗко слѣпъ роди сѧ· како же нꙑ
нѣ видитъ не вѣвѣ· и ли кто ѥмоу ѿ
връзе ѡчи не вѣвѣ· самого въпроси
те възрастъ имать ѡ себѣ· самъ да
гл҃етъ ѡ себѣ· сего ради реко ста роди
телѣ ѥго· зане боꙗста сѧ июдеи· оу
же бо сѧ бѣхѫ свѣщали июдеи· да аще
кто исповѣстъ х҃а· да бѫдетъ ѿлѫче
нъ съборища· того ради рекоста роди
телѧ ѥго· възрастъ имать· самого
въпросите· възвашѧ же въторое чл҃в
ка· иже бѣ слѣпъ· и рекошѧ ѥмоу· да
жда славѫ б҃оу· мꙑ вѣмꙑ ꙗко чл҃вко
тъ грѣшнъ ѥстъ· ѿвѣща ѡнъ и ре҃ч
аще грѣшенъ ѥстъ не вѣдѣ· ѥдино вѣ
дѣ ꙗко слѣпъ бѣхъ и нинѣ же ви
ждѫ· рекошѧ же ѥмоу пакꙑ· что сътво
ри тебѣ· како ѿвръзе ѡчи твои·
и рече имъ· гл҃ахъ вамъ оуже и не слꙑша
сте· что пакꙑ хощете слꙑшати·
еда и ли и вꙑ хощете оученици ѥго бꙑ
ти· ѡни же оукоришѧ и· и рекошѧ и
тꙑ оученикъ еси того· мꙑ же мо
исеѡви ѥсмꙑ оученици· мꙑ вѣмꙑ

ꙗко соломонъ сеѡви глаⷭ҇ бⷤ҇ · сегоже не вѣмъ
ѿкѫдоу есть · ѿвѣща прозрѣвыи
реченіемъ · ѿсемъ оубо дивно есть ꙗ
ко вы не вѣсте ѿкѫдоу есть · ѿверзъ ꙵ
нъ ѡчи моѝ · вѣмъже ꙗко грѣшникъ
бъ не послоушаеть · нъ аще кто богоу
тецъ есть · и волѫ его творить · того по
слоушаеть · ѿвѣка нѣ есть слышано
ꙗко кто ѿверзе ѡчи слѣпоу рожде
ноу · аще бо сеи не би ѿ бⷢ҇а бꙑлъ · не мо
глъ би ничесоже себѣ творити ничесоже · ѿ
вѣщашѫ и рѣшѫ емоу · въ грѣсѣхъ
ты родил са си весъ · и ты ли ны оучи
ши · и изгнашѫ и вънъ · и слышавже
іⷭ҇ъ · ꙗко изгнашѫ и вънъ · ѡбрѣтъ и
рече емоу ты вѣроуеши ли въ сна
бжиа · ѿвѣща ѡнъ и рече кто есть гⷭ҇и да
вѣрѫ имѫ въ него · рече емоу іⷭ҇ъ
и видѣлъ еси · глаѧ и с тобоѫ тъ иесть
зⷱ҇а · ѡнъже рече вѣроуѫ гⷭ҇и · и поклони са емоу
нⷣе · кцъ · чеⷭ҇ · е · нⷣе ѿ иѡⷶ : гла · пⷮ ·
Рече гⷭ҇ъ пришедъшимъ на сѫдъ азъ п
риидохъ въ миръ сеи да не видѧщїи
видѧтъ · и видѧщїи слѣпи бѫдѫ
тъ · слꙑшашѫже се ѿ фарисеи сѫщи

и с нимь· и҆ слꙑшавше· рѣшѧ же емоу· еда и
мꙑ слѣпи есмꙑ· рече имъ і҆с҃ъ· аще
бисте слѣпи бꙑли· не бисте грѣх
а имѣли· нꙑнѣ же гл҃ете· ꙗко видим
мъ· и грѣхъ вашъ прѣбꙑваеть· зач҃:—
А҆минь гл҃ѧ вамъ· Не вьходѧи две
рьми вь дворъ ѡвьчи· нъ прѣлазѧи
инѫдоу· тъ тать есть и разбоиникъ·
а вьходѧи дверьми пастꙑрь есть ѡвь
цамъ· семоу дверьникъ ѿврьзаеть· и
ѡвьцѧ гласа его слꙑшѧтъ· и своѧ ѡ
вьцѧ вьзꙑваеть по имени· и изгонѧ
тъ ѧ· и егда своѧ ѡвьцѧ ижденеть· прѣ
ди ними ходить· и ѡвьцѧ по немъ хо
дѧть· вѣдѧть бо гласа его· по тоужде
мь же не идѫть· нъ бѣжѧть ѿ него· ꙗ
ко не знаѫть тоуждаго гласа· Сиѫ
притчѫ рече имъ і҆с҃ъ· ѡни же не разоумѣ
шѧ ꙗже гл҃аше имъ· что бѣшѧ·
Рече имъ пакꙑ і҆с҃ъ· А҆минь гл҃ѧ вамъ
златооустоу· зач҃· Азъ есмь два
верь ѡвьцамъ· вьси иже елико
их прѣжде мене тати сѫть и
разбоиници· нъ не послоушашѧ и
хъ ѡвьцѧ· азъ есмь дверь· мною аще
кто вьнидеть· спсетсѧ· и вьнидеть:

изыдеть. и пажить обрящеть:
Тать не приходить. нѫ да оукрадеть
и да оубиеть. и погоубить. азъ прид
охъ да животь имѫть. и лише имѫ
ть. азъ есмь пастырь овцамъ. добрыи
дшѫ своѭ полагаеть за овца. А нае
мникъ иже не есть пастырь. емоуже
не сѫть овца своа. видить влъка грѧдѫ
ща и оставлѣеть овца и бѣгаеть
и влъкъ расхытить ѩ и распѫдить и
овца. а наемникъ бѣжить яко на
е҃ емникъ есть. и не брежеть о овцахъ: е҃ ѕа
Азъ есмь пастырь добрыи. и знаѭ мо
ѩ и знаѭть мѧ мои. Якоже зн
аеть мѧ отець. и азъ знаѭ оца. и д
оушѫ моѭ полагаѭ за овца. И ины
овца имамъ. иже не сѫть от сего д
вора сего. и ты ми подобаеть при
вести. и гласъ мои оуслышѫть. и бѫде
ть едино стадо. и единъ пастырь.
кцъ.) пѧ. е. не. ѿ иѡа. гла. рв. за:
Рече гь пришедшимъ. сего ради мѧ о
тецъ любить. яко азъ полагаѭ д
шѫ моѫ да паки приимѫ ѭ. и никто
же не възметь ѭ ѿ мене. нѫ азъ пола
гаѭ ѭ о себѣ. область имамъ

положити и ѡбласть имамь па
кы приати ѫ. и сиѫ заповѣдь при
ахъ ѿ ѡца моего. Распрѣ же бы
сть пакы въ юдеехъ за словеса сиі.
глаахѫ же мнози ѿ нихъ бѣсъ имать и н
еистовъеств. что его послоуша
ете. инии же глаахѫ сиі глаи не сѫть бѣ
сноуѫщагося. еда бѣсъ можеть
слѣпы и очи ѿврьзати. зач.
Бишѫ же тогда ѡбновлениа въ ерслимѣ.
и зима бѣ. и хождааше Ис въ ц
ркве въ притворѣ соломони. ѡбы
дошѫ же его юдеи и глаахѫ емоу. доко
лѣ дшѫ нашѫ въздвижеши. аще ты еси
Хс рьци нам прѣмѣ.
Ѿвѣща имъ Ис и рече имъ. рекъ вамъ и н
е вѣроуете. дѣла яже азъ творѫ въ
имя ѡца моего та свѣдѣтелъствоу
ѫть ѡ мнѣ. на вы не вѣроуете.
не бо есте ѿ ѡвець моихъ. яко
же рѣхъ вамъ. зач. Овца моа гла
моего послоушаѫть. и азъ знаѫ ѫ.
и по мнѣ градѫть. и азъ животь вѣ
чныи даѫ имъ. и не погыбнѫть
въ вѣкы. и не въсхытить ихъ ни

ѥто ѿ рѫкоу моѥю · Ѡтецъ мои иж
е дастъ мнѣ · болеи вьсѣхъ ѥсть · и ни
ктоже не смѫжетъ въсхꙑтити ихъ ѿ
рѫкꙑ ѿца моѥго · Азъ и ѿтецъ ѥди
но ѥсвѣ · пⷦа · кⷩцъ · Възѧшѧже камениѥ и
юдеи да и побиѭтъ · ѿвѣща иⷭ҇ и р

Вⷣ · е · неⷣ · ѿ иоа · глⷡа · рв · рⷱеⷭ ѿ вⷱа:

Ечеи имъ · мънога дѣла добра ꙗвихъ
вамъ · ѿ ѿца моѥго · за кое дѣло ка
мениѥ на мѧ мещете · Ѿвѣщашѧ ѥ
моу июдеи глѭще · ѡ добрѣ дѣлѣ
не мещемь на тѧ · нѫ ѡ хоулѣ ·
ꙗко оу чловѣкъ сꙑи тꙑ твориши сѧ самъ ба҃ ·
Ѿвѣща имъ иⷭ҇ · нѣсть ли писано въ
законѣ вашемь · ꙗко азъ рѣхъ бѕи ѥсте ·
аще ѡнꙑ рече бꙑ · к ним же рече слово бжⷭ҇ие
и не могѫтъ разорити сѧ книгꙑ · ѥгоже
ѡтецъ ствꙑи и посла въ миръ · вꙑ глⷭете
ꙗко хоулиши · за не рѣхъ ꙗко снъ бжⷭ҇ие
сьмь · аще не творѭ дѣлъ ѿца моѥго
не ѥмлете вѣрꙑ · аще ли творѭ · аще и
мнѣ вѣрꙑ не ѥмлете · дѣломъ моимъ
мъ вѣрѫ имете · да разоумѣѥте и
вѣроуѥте · ꙗко азъ въ ѡци и ѡтецъ
ѥг · въ мнѣ ѥсть · сⷠ҇ · кцⷩ҇ · Искаахѫ же

ѥго пакы ꙗти и· и изъіде ѿ рѫкоу ихъ
и иде пакы на ѡнъ полъ иѡрдана·
на мѣсто идеже бѣ иѡанъ· прѣжде кр
стѧи· и прѣбыстъ тоу· и мнози при
дошѧ к немоу и глаахѫ· ꙗко иѡанъ не
створи знамениꙗ ни коегоже· ꙗко вьсѣ
ели коже рече иѡанъ ѡ семь· истина бѣ· и мн
·ѯ҃д· нози вѣроваша въ него тоу: зачало:-
Бѣ же нѣкто болѧ лазарь ѿ ви
ѳаниꙗ· градъ мар и на· и ма
рѳъі сестры ѥѧ· бѣ же мариꙗ· пома
завши га мѵромъ· и ѿтерши ноѕ
ѣ ѥго власы своими· ѥѧже братъ ла
зарь болѣше· посласта же сестрѣ ѥго
к немоу глѫщи· ги· се ѥгоже любиши
болитъ· слышавъ же исъ рече· си болѣ
знь нѣсть к съмрти· нѫ ѡ славѣ
бжии· да прославитсѧ снъ бжии тѣкъ: радн
Люблѣше же исъ мартѫ и сестрѫ ѥ
ѭ· и лазарѧ· ѥгда же оуслыша ꙗко
болитъ· тогда же прѣбыстъ на мѣс
тѣ· на немже бѣ· два дни· по томъ же
гла оученикомъ· идѣмъ пакы въ юдеа
ѭ· и глашѫ ѥмоу оученици· равъ

би· нинѣ искахѫ тебе каменіемь по
бити· июдеи· и пакы ли идеши тамо·
Отвѣща ис҃ и рече имъ· не· бі· ли годи
нѣ есть въ дни· аще кто ходитъ·
въ дни· не потъкнетсѧ· ꙗко свѣтъ ми
ра сего видитъ· аще ли кто ходитъ в нощи
ѭ потъкнетсѧ· ꙗко свѣта нѣсть·
в немь· си рече· г҃ла имъ· лазоръ
дроугъ нашъ оуспе· нѫ иду да вьзбоу
ждѫ и· Рекоша же оученици него· г҃и а
ще оуспе· спасенъ бѫдеть· ис же рече
о смрьти него· они же глахѫ ꙗко
о оуспении сьна глаголеть· тогда рече имъ
ис҃ не обиноуѭсѧ· лазаръ оумрѣ·
и радоуѭсѧ азъ васъ ради· да вѣрѫ имоу
те ꙗко не бѣхъ тоу· нѫ идемъ к немоу·
рече же ѳома нарицаемыи близнецъ оучени
комъ· идемъ и мы да оумремъ с нимъ·
Пришедъше же ис҃ къ виѳании· и обрѣ
тъ и четыри дни оуже имѫща въ гро
бѣ· бѣ же виѳаниа близъ ерслима
ꙗко· ѕі· стади· и мнози же от июдеи
бѣхѫ пришли къ марѳѣ и марии да
оутѣшѫть ѧ о братѣ ею· марѳа же
егда оуслыша не ис грѧдеть· срѣте и·

и марїа же дома сѣдѣше· и рє марѳа
къ ісоу· г҃и аще би здѣ бълъ не би бра
тъ мои оумрълъ· и нинѣ вѣмь ꙗко его
же колиждо просиши да ти бъ҃· гл҃а еи
ис҃ъ· въскрьснеть братъ твои· гл҃а емоу
марѳа· вѣдѣ ꙗко въскрьснеть въ
въскрѣшение· въ послѣдьнии день·
Рече еи ис҃ъ азъ есмь въскрѣшение и жи
вотъ· вѣроуѧи въ мѧ аще оумрет
ъ и оживеть· и вьсꙗкъ вѣроуѧи
и въ мѧ· не оумреть въ вѣкы· и
мешили вѣроу семоу· гл҃а емоу еи г҃и
азъ вѣровахъ· ꙗко ты еси х҃ъ с҃нъ бж҃ии
грѧдъи въ весь миръ· и се рекши иди
е и призва марию сестрѫ своѭ
ѡтаи рекши· оучитель се есть и зове
тѧ· ѡна же ꙗко слыша въста
скоро· и идеше к немоу· не бѣ же еще
пришедъ ис҃ъ въ весь· нѫ бѣ еще
на мѣстѣ идеже срѣте его марѳа
июдеи же сѫщии с неѭ· въ домоу и
оутѣшаѭще еѧ· видѣвше же ѭ
ꙗко въста скоро и иде· и по неи идош
и гл҃ѭще· ꙗко идеть на гробъ да пла

чесатоу· марїаже ꙗко приде идеже
бѣ ис҃ъ· видѣвшиже ипадеемоу нано
гоу· гл҃щи г҃и ашеби бъїлъзде не
би братъ моноу мрѣлъ· ис҃ъже видѣ
ѭ плачѫщѫсѧ· ипришедшаѧсне
ѫ плачѫщѧѧ июдеѧ· запрѣти дѹхоу
ивъзмѧтисѧ самъ ирече· гдеполо
жисте и· гл҃шѧ емоу г҃и· градии ви
ждъ· ипрослъзисѧ ис҃ъ· игл҃ахѫже и
юдеи виждь ꙗко любѣаше и· нѣциже
ѿ нихъ рѣшѧ· неможаше ли сеи ѿ
връзыи ѡчи слѣпоуемоу створити
да сеи не оумретъ· ис҃ъже пакы прѣ
тѧи въ себѣ· приде къ гробоу· бѣже
пещера велика· каменже лежаше на
неи· игл҃а имъ ис҃ъ възмѣте каме
нь· гл҃а емоу сестра оумершаго· г҃и
оуже смрьдитъ· четврътыибо де
нь есть· Гл҃а еи ис҃ъ не рѣхъ ли ти аще
вѣроуеши оузриши славѫ бж҃иѫ·
ѿнашѧже камень идеже бѣ оумрь
выи лежѧ· Ис҃ъже възведе ѡчи свои
горѣ и рече· ѡч҃е хвалѫ тебѣ въздаѭ

ꙗко оуслꙑшалмѧ. азъже вѣдѣахъ.
ꙗко всегда мене послоушаеши. нъ
народа ради стоѧщаго ѡкрьстъ
народа рѣхъ. да вѣрѫимѫть ꙗко тꙑ мѧ
посла. и рекъ. гласомъ велиемъ въ
зва. лазаре гради вънъ. и абие изꙑ
де оумерꙑи. ѡбѧзанъ рѫкама и
ногама. оукроемь. и лице его ѡб
роусомъ ѡбѧзано. и гла имъ раз
рѣшите и. и не дѣите его ити: мно
зи же ѿ июдеи пришедшеи къ марѳѣ и
р҃а марии. видѣвше еже сътвори исъ.
вѣроваша в него. Неⷣ. Кцъ. нѣции
зач а. же ѿ них идошѫ къ фарисеѡмъ
рекошѫ имъ еже сътвори исъ. р҃а ⁘
Събрашѫ же сѧ архиереи и фарисеи
съборъ весь. и глаголаахѫ что
сътворимъ. ꙗко оубо сь многа
знамениа творить. аще ѡстави
мъ и тако. вьси вѣрѫ имѫть въ
нь. и придѫть римлѣне. и възмѫ
тъ и мѣсто. и ꙗзꙑкъ нашъ. и един
же ѿ них. каиафа. архиереи сꙑи
лѣтоу томоу. рече имъ вꙑ не вѣ

стенни чесоже ни помꙑшлꙗѥте ꙗко
оуне ѥсть вамь да ѥдинь чл҃вкь оумре
теть за люди а не вьсь ꙗзꙑкь погꙑ
бнеть· сего о себѣ не рече· нь архиерей сꙑ
и лѣтоу томоу проре(че)· ꙗко хотѣше
исъ оумрѣти за люди· не тьчию за
·ре люди· нъ да и чада бжиа растоучена
ꙗ събереть· вьедино· Отьтогожде
дьне· свѣщашасе да оубиѭть его·
исъ же к томоу не ꙗвѣ хождааше вь жи
довѣхь· нь иде отьтоудоу· вь стран
ѫ близь поустꙑнꙗ· вьефремь нари
цаемꙑи градь· и тоу хождааше и
·рг· сь соученикꙑ своими· По некоих
Бѣ же близ пасха жидовьскаꙗ· и вьзи
доша мнози отъ страны вь иерслмь
прѣжде пасхꙑ да очистꙑтсе· искаа
понедѣлꙗ· г· не· ѿ нѡ· гла· в· вь врѣмѧ ѡн
на л нр цвѣ не· ѿ нѡ· п р жае· г· день
хѫжеиса· глахѫ к себѣ· где есть онь
и вьпрашахѫ вь црькьви стоꙗще что
ꙗ вамь мнить· не имать ли прити
вь праздникь· Даша же старѣишини
нꙑ жидовьскꙑ и фарисеи заповѣдь

дашекто ѿ иѡ҃оу ти· тбі· глв· чьдала по
вѣсть да ли на праздникъ· И҃съже зачало·
ѯ҃з прѣжде шести дьнь пасхы· при
ги де въ виѳанию· идеже бѣ лазарь оу
мерьі· егоже въскрѣси ѿ мрътв
выхь· ис҃ь· Сътвориша же емоу
вечерю тоу· и марѳа же слоужаш
е емоу· лазорь же единь бѣ ѿ въз
лежащихь с нимь: Мариꙗ
же приемши литрѫ мѵра пистн· благово
ньны вѣрна многоцѣнны· помаза
ноꙁѣ ис҃вѣ· и ѿтерши ноꙁѣ его вла
сы своими: Храмина же неплъни
сѧ вонѧ мѵра Летне благовоньниꙗ
и глаголе единъ ѿ оученикь его· июда
симоновъ искарноѿтъ сыи· иже прѣда
ти хотѣше· чесо дѣлѣ не масть си
благовоньнаꙗ не продасѧ на три
ста хлъмать· и даше нищимь· се же
рече не ꙗко ѿ нищихъ печѣше сѧ· нь ꙗ
ко и татьбѣ· и ковчежьць имаъ и въ
мѣтаемаꙗ ношаше· рече же ис҃ъ· не дѣ
и те ѥѧ да въ день погребениꙗ моего
съблюдеть ѧ· нищаꙗ бо вьсегда имате

рѳ҃ тєсь собоѫ. а мене не вьсєгда имате:
Разоумѣ же народъ мног҃ь ѿ жи-
довъ. ꙗко тоу єсть. и придошѫ не тъ-
кмо иса ради. нъ да и лазара видѧтъ.
єгоже въскрѣси ѿ мрътвыхъ. съвѣщ-
ашѫ же сѧ старѣишины жр[illegible]
кы. да и лазара оубиѭтъ. ꙗко мно[illegible]
бо єго ради. идѣхѫ жидове и вѣровахѫ
р҃і въ иса. Наоутриꙗ же народъ мн[illegible]
стоꙗше пришедь въ праздьникъ. слы-
шавше ꙗко ис҃ грѧдетъ въ ѥрслимь.
и приѩшѫ вѣтви финиковы. и изидо-
шѫ противѫ ємоу. и зовѣшѫ глѧще
ѡсана въ вышнихъ. блгсловенъ
ра҃ грѧдыи въ имѧ гн҃е. црь иил҃евъ.
Обрѣтъ же ис҃ ѡслѧ. вьсѣде на нє
ꙗкоже єсть писано. не боиса дьщи си-
ѡнова. се цръ твои грѧдетъ тебѣ кро-
токъ. сѣдѧи на жрѣбѧти ѡслѧ.
Сєгоже не разоумѣше оученици его
прѣжде. нъ єгда прослависѧ исъ то-
гда помѣнѫшѫ. ѥже бѣше писано
ѡ нємь. и сътворишѫ ємоу: Въ срѣ҃ пєн
на оутрьни. з҃а. Послоушьствова

р҃

ше: и народи· иже бѣ съньмль· егда ла
заръ въскресе отъ гроба· и въстави отъ мр
твыихъ· сего ради сърѣте и народъ· ꙗко
слышаша ꙗже сътвориша сеи знамение· іч҃
рв҃ Фарисеи же рекоша· зевѣ саами· за҃
видите ꙗко никаꙗ· польза ѥсть· се весь
миръ по немъ идеть· Бѣхѫже еллини
дроузии отъ възшедшихъ· да поклоно
нѧтсѧ въ праздникъ· си же приступиша
къ филиппоу· иже бѣ отъ витьсаи
ды галилеискыꙗ· и молѣахѫ и глѧще
г҃и· хощемъ ис҃а видѣти· и то ѥсть· при
стѫпи филиппъ· и гл҃а андреови· и па
рг҃ кы андреа и филиппъ гл҃аста ис҃ови· ис҃ъ
же отвѣща има· прииде часъ да про
рд҃ славитсѧ с҃нъ чл҃вческыи· и· за҃ поликарп
Аминь аминь гл҃ю вамь· аще зрьно
пшенично не оумретъ· падъ на земли·
ре҃ то едино пребываѥть· аще ли оумретъ
плодъ мнoгъ сътворитъ: Люблѧи доу
шѫ своѭ· погоубитъ ѭ: а ненави
дѧи доушѫ своѭ въ мирѣ семъ· въ жизнь
вѣчнѫѭ съблюдетъ ѭ· аще
кто мнѣ слоужитъ· по мнѣ да ходитъ

идеже есмь азъ · тоу и слоуга моа
бѫдеть · и аще кто мнѣ слоужитъ п
Въ вторникъ : г҃ : не : ѿ иоан : гл҃ · рв · врѣмѧ :
рг очьтетъ его ѿтецъ мои · Нынѣ доу
ша моа възмѧтисѧ · и что рекѫ · ѿче
рз спси мѧ ѿ годины сеѧ · нѫ сего ради п
риидохъ на часъ сь · Ѡче прослави имѧ
ри твое · приде же гласъ с небесь гл҃ѧ · и пр
ославихъ и пакы прославлѭ и · Народъ
же стоѧ и слышавъ глаше громъ бысть
инии же глахѫ ӕко ангелъ гл҃ъ · гл҃аше емоу ·
Ѿвѣща исъ · не мене ради бысть
гласъ · нѫ вась ради · нинѣ бо сѫдъ ес
ть мироу семоу · нынѣ кнѧзь мир
сего изжденетсѧ вънъ · и азъ аще въ
знесѫсѧ ѿ землѧ вьсѧ привлѣкѫ к
себѣ · Се же рече знаменаѧ кое сь
мрьти хотѣше оумрѣти · Ѿвѣ
щаемоу народъ · мы слышахомъ ѿ
закона ӕко хсъ прѣбываеть въ вѣкы
како ты глеши възнестисѧ подоба
ет сноу члвчскомоу · кто се есть снъ чл
овѣчь · Рече же имъ исъ · еще мало врѣмѧ

скѣ въ васъ ѥсть. зач҃ Ходите дондеже свѣ-
т имате. да тьма васъ не иметъ. хо-
дѧи въ тьмѣ не вѣсть камо идеть.
дондеже свѣтъ имате вѣроуите въ
свѣтъ. да сн҃ове свѣта бѫдете. к҃
кцъ. Сиꙗ глаголавъ ис҃ъ. и ѿшедъ ѿтъ
нихъ скры сѧ. толицѣ же ѥмоу знамe-
нии сътворшоу прѣд ними. и не вѣ-
роваахѫ в него. нѫ да сѧ събѫдеть сло-
во исаиа пррка. иже рече гн҃и кто вѣрова с-
лоухоу нашемоу. и мышца гн҃ѣ ко-
моу ѿкры сѧ. сего ради не можѣхѫ
вѣровати. ꙗко пакы рече исаиа. ѡ-
слѣпи очи ихъ. и ѡкамени ихъ ѥсть
срдца ихъ. да не видѧть очима. и
разоумѣѭтъ срдцемь. ѥгда же видѧть
очима. и срдцемь разоумѣѭтъ.
и ѡбратѧть сѧ и исцѣлѭ ѧ азъ. —
рі. Се же рече исаиа. ѥгда видѣ славѫ ѥго
и глаголаше ѡ немь. Ѡбаче ѿ кнѧзъ мно-
зи вѣроваша въ нь. нѫ фарисеи ра-
ди не исповѣдаахѫ. да не ѿ събо-
※ чет҃: г҃. въ нени: еу҃ ѿ лоу҃. гл҃: тп҃:

※ Ис҃ъ· Хвалѧще и благословѧще бога:·
рн҃щ ѣ и жде на тыихъ· възлюбиша
ча ѕ҃ци· паче слава земнаѧ· неже
славѫ бж҃иѫ· Ис҃ъ же възва и ре҃ вѣ
ра҃і роуѧи в мѧ· не вѣроуѥть въ мѧ нъ
въ пославшаго мѧ· и видѧи мѧ ви
тъ пославшаго мѧ· Азъ свѣть въ ми
ръ приидохь· да вьсѣкь вѣроуѧи въ мѧ
въ тьмѣ не прѣбѫдеть· и аще кто
слъішавъ гл҃ъі моа и не прѣбѫдеть
в нихъ и не съблюдеть ихъ· азъ не сѫ
ждѫ ѥмоу· не приидохь бо сѫдити мир
оуви· нѫ спсти мира· ср҃д· Ис҃ъ· Хоу
лѧи мѧ и не приемлѧи гл҃ъ моихъ
имать сѫдѧщаго ѥмоу· слово ѥже
гл҃ахъ· то сѫдить ѥмоу въ послѣд
нии день· азъ бо не ѿ себѣ гл҃ахъ· нъ
пославъіи мѧ ѿць· тъ ми и за
рг҃і повѣдь дасть· чк҃е· Ис҃ъ· и вѣдѣ за
повѣдь его· жизнь вѣчнаа ѥсть·
※ Ис҃ъ· ср҃д· в҃е· з҃ч· Прѣжде праздни
ка· пасхы· вѣдꙑ Ис҃ъ· ꙗко приде
ѥмоу врѣмѧ· да прѣидеть ѿ ми
ра къ ѿцоу· възлюбь сѫщаѧ своѧ

ꙁ· ѧ ни рѣ Вечерїи же бывши· дїаволоу вълож
шоу въ срдце июдѣ симоновоу искари
ѡтьскомоу· да и прѣдастъ· Вѣдый
иже ис҃ъ· ꙗко же въсѣ прѣдаст ѡц҃ь въ
рѫцѣ его· ꙗко ѿ б҃а изиде· къ б҃оу идетъ·
въстав съ вечера· и положи ризы своѧ· и прие
мъ лентїи прѣпоꙗса сѧ· и потом
въливаѥ водѫ въ оумывалницѫ· и
начѧтъ оумывати ногы оученико
мъ· ѡтирати· понѣвицеѭ· еѭже бѣ
прѣпоꙗсанъ· Прїиде же къ симоноу
петроу· гл҃а же емоу петръ· г҃и ты ли
мнѣ ноузѣ оумыеши· ѿвѣща ис҃ъ и рече
еѵ҃а· ѡ оумовенїи· в ср҃ѣ· прѣжде праздника·
е иронь· ѿ иѡанѧ· еѵ҃: Въ ир· ѥгда оуми ногы
и рече емоу· еже азъ творѭ ни нѣ· ты не
вѣси· послѣди же разоумѣеши· и
гл҃а емоу петръ· не оумыеши ногоу моѭ
въ вѣкы· ѿвѣща ис҃ъ· аще не ѡ
умыѭ тебѣ ногоу· не имаши чѧсти
съ мноѭ· Гл҃а емоу симонъ петръ· г҃и не
ноузѣ мои тъкмо· нѫ и рѫцѣ
и главѫ· гл҃а емоу ис҃ъ· измъвени
не трѣбоуѥ тъкмо ноузѣ· и естъ

весъ чистъ· и вы чисти есте нѫ не вси· вѣ-
шѣ бо прѣдающаго и· сего ради рече ѣко вы
рг҃і чисти есте нѫ не вси· ѡт лвени ногꙋ ісцꙋ· з҃ на лах·
Егда же оумы нозѣ ихъ· приатъ
ризы своѩ· и възлегъ рече имъ вѣ-
сте ли что сътворихъ вамъ· вы
зовете мѧ гл҃а· и оучителѣ· доб-
рѣ гл҃ете· есмь бо· да аще азъ
рз҃і оумыхъ ваши нозѣ· гс҃ь и оучи-
тель· вы должни есте· другъ дру-
гу оумыти нозѣ· образъ бо дахъ
рн҃і вамъ· да якоже азъ сътворихъ· и вы
творите· Аминь аминь глѭ вамъ
нѣсть рабъ болеи гн҃а своего· ни по-
сланъ болеи пославшаго его· аще сие вѣсте
рѳ҃і блажени есте· аще творите ѩ· (конець
понѣ въ великꙑи четвъртъкъ· с҃п· вечеръ· не о вь-
сѣхъ васъ глѭ· азъ бо вѣдѣ ѩже из-
брахъ· нѫ да сѧ испълнитъ писание
ѡ мнѣ· гл҃а· ѩдꙑи хлѣбъ съ мною въздви-
гнѫ на мѧ пѧтѫ своѭ· отъ
селѣ гл҃ѭ вамъ· прѣжде даже не бѫде-
тъ· да егда бѫдетъ· вѣрѫ имете ѣко
р҃ч

рк азъ есмь. Аминь аминь гл҃ю. аще кто
приемлеть егоже послю азъ. мене пр
иемлеть. а приемляи мене. приемле
ть пославшаго мя. Се рекъ і҃съ възмя
ркa тисѧ дх҃омь. и ре. Аминь аминь гл҃ю
вамъ. єдинъ ѿ васъ прѣдасть мя. съзи
раахѫ же сѧ межю собою оученици и
ркв его. недомыслѧще сѧ ѿ кого гл҃еть.
ркг Бѣ же єдинъ възлежѫ ѿ оученикъ е
го на лонѣ і҃совѣ. егоже любѣше і҃съ.
ркд помаꙁа же семоу симонъ петръ въпр
осити кто есть ѿ немь гл҃еть. и възъ
легъ на прьсиꙁ і҃совѣ. и гл҃а емоу г҃и кто
есть прѣдаѧи та. ѿвѣща і҃съ. той
есть емоуже азъ ѿмочивъ хлѣбъ
ркє подамь. и юдѣ симоновоу. искариѡ
тьскомоу. и по хлѣбѣ тогда вьни
де въ нь сотона. Гл҃а же емоу і҃съ еже
твориши. твори скоро. сего же нико
тоже не разоумѣ. ѿ възлежащии
хъ. къ чесомоу рече емоу. дроузи бо мнѣ
хѫ ѿ нихъ. ꙗко гл҃еть емоу і҃съ коу
пи егоже трѣбоуемъ въ праꙁдникъ.
или да нищимъ нѣчьто подасть.

занековчежецъимѣшеюда· ивъ
мѣтаѥмаганошаꙗше· приѥмжесо
нъхлѣбъисходеа[illegible]ѣженощьѥгда
жеизиде: за: речеисъ· нынѣпрос
лависѧснъчлвчьскыи· ибъпросла
висѧонемь· ащебъпрослависѧо
немь· ибъпрославитъивъсебѣ
абиепрославитъи· чадьца· иеще
малосъвамиесмь· възыщетемѧ
енеиннеобрѧщете· ꙗкожеречехъ
жидовомъ· ꙗкоможеазъидѫвы
неможететиити· вамънынѣглѭ
повѣдьновѫдаѭвамъ· далюби
тедроугъдроуга· ꙗкожевъзлюбихъ
вы· любитедроугъдроуга· осемъ
боразоумѣѭтъвсиꙗкомоиесте
оученици· ащелюбвеиматемеждѫ
ієѕ собоѭ: Глаемоусимонъпетръ· гика
моидеши· отвѣщаисъ· ꙗможеазъ
идѫтынеможешиприти· послѣди
жепомнѣидеши· глаемоупетръ· гипо
чтонинѣпотебѣнемогѫити· нинѣ
дшѫмоѭзатѧположѫ· отвѣщаепос
вѣщаненастрст· ѿиѡ· речеисънинѣпрослависѧ

※ па҃· е҃· не҃ от нощ· гл҃а· рıз· рег҃ъ вон·
ѥсъ· дш҃ѫ ли твоѫ за мѧ положиши·
аминъ гл҃ѭ тебѣ· не възпоетъ кура
дондеже отвръжеши сѧ мене три краты:
рıз за Не да ꙗ не смѫщаетсѧ срдце ваше· ни оу
страшаетъ· вѣроуите въ б҃а и въ мѧ
вѣроуите· Въ домоу о҃тца моего мн
гы обитѣли есѫть· аще ли ни ре
клъ бихъ вамъ· ꙗко идѫ оуготовати
мѣсто: аще и идѫ· оуготовати мѣсто
вамъ· пакы приидѫ и поимѫ вы к себѣ·
да иде же есмъ азъ и вы бѫдете· ꙗм
оже азъ идѫ и вы вѣсте пѫть· Гл҃а ем
оу фома г҃и не вѣмъ камо идеши· и ка
ко пѫть можемъ вѣдѣти· гл҃а емоу і҃съ
азъ есмъ пѫть и истина и животъ: ни
кто же приде къ о҃тцу· тъкмо мною·
аще мѧ бисте знали· и о҃тца моего з
нали бисте· и от селѣ познаите и
видите и· Гл҃а емоу филипъ г҃и покажи
намъ о҃тца и довлѣетъ намъ· Гл҃а емоу
і҃съ толико времѧ съ вами есмъ и не по
зналъ ли мене еси филипе· видѣвыи мѧ
видѣ о҃тца· и како ты гл҃еши покажи

на мь ѿца· не вѣроуеши ли· ꙗко азъ
въ ѿци и ѿтецъ въ мнѣ: кцъ зало:
Глъі ѩже азъ гл҃ѫ вамъ· не ѿ себе г
лаголѫ· нъ ѿтецъ прѣбъіваѩи
въ мнѣ· и тъ творитъ дѣла· вѣрѫ
имѣте мнѣ· ꙗко азъ въ ѿци· и ѿте
цъ въ мнѣ есть· аще ли ни за та дѣла
вѣръі ние имѣте ми· Аминь аминь
гл҃ѫ вамъ· вѣроуѧи въ мѧ дѣла
ѩже азъ творѫ· и тъи творитъ и бо
лша сихъ творитъ· ꙗко азъ къ ѿ
цоу идѫ· егоже аще просите въ имѧ
мое· то сътворѫ да прославитсѧ ѿцъ и

Сб҃: ѿ ин҃· рки· ре гь своимъ оученикомъ
прѣ гънии на праз҃ и ѿ обрашние:

ѿ сн҃ѣ· и аще что сопросите· то сътворѫ·
Аще любите мѧ и заповѣди моѩ съб
людѣте· и азъ оумолѫ ѿца и ѿ вась
и иного оутѣшителѣ дасть вамъ·
да бѫдеть съ вами въ вѣкъі· дхъ и
стинныи· егоже мирь не мо
жетъ приѩти· ꙗко не вида его ни
разоумѣ его· въі же знаете ꙗко въ
васъ прѣбъіваетъ· и въ васъ бѫдетъ

рѯ҃ѳ
п҃ріан· Не ѡставлѭ вас сиръі прии
дѫ къ вамъ· не ще мало и миръ к то
моу не видитъ мене· въі же видите мѧ· ꙗко
азъ живѫ и въі живи бѫдете· и въ тъ де
нь разоумѣете въі· ꙗко азъ въ ѿци моем
и въі въ мнѣ и азъ въ вас· зач
Имѣѧи заповѣди моѧ и съблюдаѧ ѧ
р҃л тъ естъ любѧи мѧ· а любѧи мѧ въз
люблен бѫдетъ ѿцемь моимъ·
и азъ възлюблѭ и ꙗвлѭ сѧ емоу сам.
сѫ· коу· Гла емоу июда не искариот
скъі· Ги что бъість ꙗко хощеши сѧ
ꙗвити нам· а не мирови· ѿвѣща
Ісъ и рече емоу· аще кто любит мѧ
слово мое съблюдетъ· и ѿць мои
възлюбит его· и къ немоу придевѣ· и о
р҃ла битѣль оу него створивѣ· Не любѧ
и мене словес моих не съблюдаетъ·
и слово еже слъішаете нѣс моѐ нѫ посла
р҃лв вшаго мѧ ѿца· Си глах вам въ
вас сѫщи· оутѣшител же дхъ стъіи
егоже пошлетъ ѿць въ имѧ мое·
тои вас наоучитъ всемоу· и въспо

не
млетъ вамъ · всеѥже рекохъ · миръ ми
ѡставлѣѫ вамъ · миръ мои даѫ вамъ
кнъ · не ꙗкоже миръ даетъ · нъ азъ да
ѫ вамъ · за · Да не съмѫщаетсѧ срⷣце
ваше · ни да страшаетъ · слышасте ꙗко
рекохъ вамъ · идѫ и придѫ къ вамъ · аще
бисте любили мѧ · възрадовали сѧ
бисте · ꙗко рекохъ · идѫ къ ѡцⷹу · мое
мѹ · ꙗко ѡтецъ болеи мене ѥсть · и
понⷣвикъ · з · неⷣ · ѿ нѡ · раⷣ · рецъ своимъ:
кѵ͡ѣ наме · ѿ нѡ · рецъ своимъ · оу
азъ ѥсмь виноградъ истинныи ·
нынѣ рекохъ вамъ · прѣжде даже не
бѫдетъ · да егда бѫдетъ вѣрѫ имете
мнѣ · ꙗкоже азъ рекохъ вамъ · оуже
не много глⷢѫ съ вами · грѧдетъ бо сего
мира кнѧзь · и въ мнѣ ничесоже не
иматъ · нъ да роузмѣетъ миръ · ꙗко
люблѫ ѡца · ꙗкоже заповѣда ми ѡ
тецъ · тако творѫ · въстанѣте идѣмъ
ѿсѫдоу · Днмнⷯ нⷣ · за · Азъ ѥсмь
виноградъ истинныи · ѡтецъ мои дѣла
латель ѥсть · всѣкѫ лозѫ ѿ мене не тво

рѧщи плода добра· посѣкаемъ бываѥ
тъ· и всѣ творѧщи плодъ· ѿтрѣбитъ ѥ
да плодъ болеи сътворитъ· оуже вы чи
сти есте за слово еже рекохъ вамъ· бѫ
дѣте въ мнѣ и азъ въ васъ ꙗкоже ло
за не можетъ плода творити о себѣ·
аще не бѫдетъ въ виноградѣ· тако и
вы аще не прѣбѫдете въ мнѣ· Азъ есмь
виноградъ истинныи· а вы лозие·
иже бѫдетъ въ мнѣ и азъ въ немь· тво
ритъ плодъ многъ· ꙗко безъ мене ни
чесоже не можете творити· Аще кто
въ мнѣ не прѣбѫдетъ· изврьжетсѧ вонъ
ріѕг ꙗко лоза и исъхнетъ· събираѫ
тъ ѥ и въ огнь въвлагаѫтъ и съгараетъ
Аще прѣбѫдете въ мнѣ· и глаголи мои
въ васъ прѣбѫдѫтъ· егоже аще просите да
ріѕд бѫдетъ вамъ· О семь прослависѧ
отецъ мои· да плодъ многъ сътво
рите· и бѫдете мои оученици· зало·
Ꙗкоже възлюби мѧ ѿтецъ· и азъ въз
любихъ вы· бѫдѣте въ любви моеи
аще заповѣди моѧ съблюдете прѣбѫ
дете въ любви моеи· ꙗкоже и азъ за

повѣди оца моего съблюдох и пр҃
бываѫ въ любви его. се глаголах вамъ:
сѫ г҃ не. попа. ѡно: рлн. ре въ сн:
рле. да радость моа въ васъ бѫдеть. и рад
ость ваша исплънитсѧ. Се же есть
заповѣдь моа да любите дроуг д
роуга: ꙗкоже азъ възлюбихъ вы. рлг
Болша сеѧ любве ни кто же не им
атъ. да кто дшѫ своѫ положитъ за др
оугы своѧ. вы дроузи мои есте. аще
творите елико заповѣдахъ вамъ.
оуже не глѫ васъ рабъ. рабъ бо не вѣ
что творитъ гдь его. вас же рекохъ
дроугы. въсе бо еже слышахъ ѿ оца
моего сказахъ вамъ. не вы мене из
наазъ из брахъ вы. и положихъ вы да вы идет
плодъ принесете. и плодъ вашъ пр
бѫдетъ. и аще что просите ѿ оца
въ имѧ мое дастъ вамъ. зл. Сиꙗ рлд
повѣдаѫ вамъ. да любите дроугъ
дроуга. аще миръ васъ нена
видить. вѣдите ꙗко мене прежде
васъ възненавидѣша. вла

ащеѿмирабисте били · мирьсвоилюби
лбыѥи · нѫзанеженѣстеѿмира · нѫ
азъизбрахвыѿмира · сегоради ненави
рл҃ѳ дитьвасьмирь · Помнитеслово
ежеглахьвамь · нѣстърабъболеи
гн҃асвоего · ниаплъболе ипославша
рм҃ гои · ащемененизгнашѧ · тоивасьиж
денѫть · ащелисловомоесъблюдошѧ
рм҃а ивашесъблюдѫть · Иже весе творѧть
вамь заимѧмое · ѩконевѣдѫть
пославшагомѧ · ащенебихъпришель
иглалъимь · грѣха небишѧимѣли
нинѣжевинаизизвѣтанеимѫтьѡ
грѣсѣсвоемь · ненавидѧи мене иѿцамо
рм҃в егоненавить · Ащедѣлънебихъсътво
рм҃г рилъвнихъ · ихъже иньниктонетво
ри · грѣханебишѧимѣли · Нинѣжеви
рм҃д дѣшѧмѧ · ивъзненавидѣшѧмене
иѿцамоего · дасьбѫдетьсловописа
рм҃е ноевъзаконѣхъ · ѩковъзненавидѣ
шѧмѧ безоумма · Ѥгдажеприде
оутѣшитель · егоже азъпослѭвамь
ѿтц҃а · дх҃ъистиныи · иже ѿѿц҃а исхо
ж҃ зачело · ж҃ · не ѿ ио · рм҃г · рек҃ь своим

анъ· тои послоушьствоуеть ѡ мнѣ· и
вꙑ же послоушьствоуете ꙗко искони
съ мною есте· Сиꙗ гл҃ахъ вамъ да не съ- г рм
блазните се· ѿ сьборищь ижденѫ-
тъ вꙑ· зач҃ нъ приидетъ година· да вьсѣкъ
иже оубиетъ вꙑ· мнит се слоужбѫ
ѫ приносити б҃ꙋ· кч҃· и сътворѧть з рм
вамъ ꙗко не познашѧ ѡ҃ца ни мене
не· нъ сиꙗ гл҃ахъ вамъ да егда
приидеть година· помните се ꙗко
рекохъ вамъ· сего же вамъ не прѣва
не рекохъ· ꙗко с вами бѣхъ· нꙑ
нѣ же идѫ къ пославшомоу мѧ
и никто же ѿ вась не въпрашаеть мѧ
камо идеши· нъ ꙗко сиꙗ гл҃ахъ вамъ
скрьби исплънь ср҃ца ваша· нъ азъ
истинѫ вамъ гл҃ѭ· оунее есть вамъ
да азъ идѫ· аще бо не идѫ азъ оут-
ѣшитель къ вамъ не приидеть· аще
ли идѫ· послѭ и къ вамъ· и пришедъ
дъ ѡнь ѡбличить мира ѡ грѣ-
сѣ· и ѡ правьдѣ и ѡ сѫдѣ· ѡ грѣсѣ
ꙗко не вѣроваша в мѧ· ѡ прав-
дѣ же ꙗко къ ѡ҃цоу идѫ и к томоу

невитерпене· ѹсеждадѣ ꙗкоимазъ
плнрасегоѹсѫжденьбꙑість· Ищє
плногонмаапльглатнкамънжне
кможетеносентиннмѣ· егдажеприде
тьсѹньахъистннънмъ· тонвꙑ
настанвнтенавежнетинж· вк҃ кч҃:
неѹсебѣеглатнимат҃ь· нжелн
ксоѹщеслꙑшнтьглетъ· нградж
щꙗкъвзнѣстнтьнапль· ѹнмл
прославнть· ꙗкоѿплоегоприемле
рпдн тьнвъзвѣстнтьнапль· ср҃ъ· з҃· не
за ѿ нѡа· глв· рпдн· регъсвонплъдх:
ъсевлнконнлать ѿцьплоеєсть: се
горлан рекохъ· ꙗкоѿплоегопри
з рпл емлеть· нвъзвѣстнтьвалмъвъс
ѿ рм Въплаѣ ктомоуневнтерпене·
нпавꙑ къплалѣоуѕрнтела·
ꙗконаж кьѿцоу· рекошж·
женѣцннн· ѿоученнкъего·
късебѣ· чтосеєсть ежеглт҃ьнапль
къплаль невнтерпене· нвъплаалѣпа
кьіоуѕрнтела· ꙗконаж къѿцоу·
нгдкж· чтоєсть ежеглетънапль

вмалѣ· невѣмъ что глетъ· разоу
мѣ же исъ ꙗко хотѣхѫ и въпроси
ти и· и рече имъ о семь ли сѧ въпрашаете
межю собоѫ· еже рекохъ въ малѣ
не видите мене· и пакы въ малѣ оузри
те мѧ· аминь аминь глѭ вамъ·
ꙗко въсплачете сѧ и въсрыдаете
вы· а миръ въздрадоуетъ сѧ· вы же п
ечални бѫдете· и печаль ваша
въ радость бѫдетъ· Жена егда ража
етъ печаль иматъ· ꙗко приде
годъ еѧ· егда родитъ отроча
к томоу не помнитъ печали за ра
дость· ꙗко роди сѧ чловѣкъ въ свѣтъ
въ миръ· и вы же печални бѫдете
пакы оузрю вы· и въздрадоуетъ сѧ сръ
дце ваше· и радости вашеѧ никтоже въ
зметъ отъ васъ· и въ тъ день мене не въ
просите· и безъ мене не можете тво рн
рити ничесоже· за· аминь аминь
глѭ вамъ· вьсе елико просите отъ
оца въ имѧ мое дастъ вамъ·

рн

срѣ кнц Доселѣ не просисте ничесоже.
въ имѧ мое просите и приимете въ имѧ
рн. мое. да радость ваша испльнена бѫ
деть. Се въ притчѫ глахъ вамъ. при
чте з. не. от ио. рн. рече гь своимъ оучен.
деть година. еда къ томоу въ притчѫ
хъ не глаѭ вамъ. нѫ не обинноу же о о
отци възвѣщѫ вамъ. въ тъ день име
не въпросите. И не рекѫ ꙗко азъ оу
молѭ оца о васъ. самъ бо отецъ люби
тъ вы. ꙗко вы мѧ възлюбисте и вѣро
васте. ꙗко от ба изыдохъ от оца.
и придохъ въ миръ. пакы оставлѣѭ
миръ и идѫ къ оцоу. Глахѫ же е
моу оученици его. се нинѣ не обин
ѫ глаголеши. а притчѧ никоеѧже не глеши.
нинѣ разоумѣхомъ ꙗко вѣси вьсѣ.
и не трѣбоуеши да къто тѧ въпрашаеть.
о семь вѣроуемъ ꙗко от ба еси изш
рнв. елъ. отвѣща имъ Ісъ нинѣ ли вѣроуе
те. Приде година и нинѣ есть. да ра
зы идете сѧ къждо въ своꙗси. и ме
не единого оставите. и нѣсмь един

нъ и же ѿецъ съ мною ѥсть · кц · че · сиа гла-
хъ вамъ · да въ мнѣ миръ имате · кц ::
И въ мирѣ семъ скръбни бѫдете · нъ да-
ръзаите азъ побѣдих миръ · се рекъ исъ
зач. възведъ ѡчи свои на небо и рече ѿ- рнг
че прииде година · и прослави сна своего
да и снъ твои прославитъ тѧ · ꙗко
же далъ ѥси ѥмоу власть всеѧ плъти
да все еже далъ ѥси ѥмоу · дасть имъ
живот вѣчныи · се же ѥсть живот вѣ-
чныи · да знаѭть тебе истинна-
го ба · егоже посла ис ха · азъ прославих тѧ
на земли · дѣло съврьших · еже далъ еси
мнѣ да створѭ · Нинѣ прослави мѧ
ѿче оу тебѣ · самого славоѫ · юже имѣ-
хъ · прѣжде даже не бысть мироу
тебѣ · ꙗвих имѧ твое чловѣкомъ ·
ѩже далъ еси мнѣ ѿ мира · твои бѣ-
шѧ и мнѣ далъ ѥси · и слово твое съх-
раниша · нинѣ разоумѣшѧ · ꙗко вс-
ѣ елико далъ еси мнѣ · ѿ тебе сѫть · ꙗко глы
ѩже далъ еси мнѣ дахъ имъ · и ти при-
ѩшѧ и разоумѣшѧ в[illegible] истиннѫ

нⷣе. з҃. ѿ иѡаⷩ. глаⷦ. рнг҃. врѣмѧ възведъ иⷭ҇.
тинѫ ѿ тебѣ изидохъ. и вѣроваша
ꙗко ты мѧ посла. азъ ѡ сихъ молѫ.
не ѡ всемь мирѣ молѫ. нъ ѡ тѣхъ ѩже
далъ еси мнѣ. ꙗко твои сѫть. и моѥ
все твоѥ ѥсть. и твоѥ моѥ. и прослави
хсѧ в нихъ. и к томоу нѣсмь въ ми
за҃ч. рѣ. и си въ мирѣ сѫть. азъ к тебѣ идѫ.
отьче свѧтыи съблюди ѩ въ имѧ твоѥ. ѩже
далъ еси мнѣ. да бѫдѫть едино ꙗкоже
и мы. егда бѣхъ с ними въ мирѣ. азъ
съблюдахъ ѩ въ имѧ твоѥ. и ни
ктоже не погыбе ѿ нихъ. нъ тъкмо
сынъ погыбелныи. да сѫбѫде
тсѧ писаниѥ. нынѣ же к тебѣ грѧдѫ.
и сиꙗ глаголѭ въ мирѣ. да имѫть радо
сть моѫ исплънѫ въ себѣ. азъ да
хъ имъ слово твоѥ. и миръ възненави
дѣ ихъ. ꙗко не сѫть ѿ мира. ꙗко
и азъ ѿ мира нѣсмь. не молѭ да въ
змеши ѩ ѿ мира. нъ да съблю
деши ѩ ѿ неприꙗзни. ѿ мира нѣсѫ
тъ. ꙗко и азъ [illegible] ѿ мира нѣсмь.

за҃ стинѫ въ истинѫ. слово твое истина есть.
Якоже ты мѧ посла въ миръ. и азъ по-
слахъ ѧ въ миръ. за нѧ азъ свѧщѫ сѧ
мъ. да и си бѫдѫтъ освѧщени въ исти-
нѫ. Не о сихъ же молѭ тькмо. нѫ и о вѣ-
рѹѭщихъ словесе ради ихъ въ мѧ-
мое. да вьси едино бѫдѫтъ. ꙗкоже ты о҃че
въ пѧ҃т. з҃. не҃д. о҃т иоан. гла҃. рнг. въ вр҃ —
възведъ ис҃ очи свои на оученикы свои ре-
че въ мнѣ и азъ въ тебѣ. да и си въ насъ
едино бѫдѫтъ. да и миръ вѣрѫ имѣтъ
ꙗко ты мѧ посла. и азъ славѫ ѭже да-
лъ еси мнѣ, дахъ имъ. да бѫдѫтъ еди-
но ꙗкоже и мы есвѣ едино. азъ въ
нихъ и ты въ мнѣ. да бѫдѫ съвръше-
ни въ едино. да разоумѣѥтъ миръ ꙗ-
ко ты мѧ посла. и възлюби ꙗко-
же и мнѣ възлюбилъ еси. Отче ѭже да-
лъ еси мнѣ. хощѫ да идеже есмь азъ и
азъ и ти съ мноѭ бѫдѫтъ. да видѧтъ
славѫ моѭ. ѭже далъ еси мнѣ. ꙗко въз-
любилъ мѧ еси прѣжде сътворениꙗ ми-
ра вьсего. Отче праведныи и миръ
тебе не позна. азъ же тѧ познахъ.

и не познашѧ та· ꙗко ты мѧ посла
и сказахъ имъ имѧ твое· и покажѫ
ркє· сꙗжѫ· да любовиѭ ѭже мѧ еси
възлюбилъ· въ нихъ бѫдетъ и азъ
ркѕ· въ нихъ· па· ісцъ· Се рекъ нсъ· зач· в· го
Изыде съ оученикы своими· на о
нъ полъ водотоуни кедръскы· и
деже бѣ градъ· вънже вниде самъ
ркз· и оученици его· ісц· еулие· а· вмл·
Вѣдѣашеже юда предаѧи его мѣ
ркн· сто то· многащи бо събирашесѧ
тоу ісъ съ оученикы своими· И п ри
иемъ народъ юда отъ старѣишинъ· жрь
ческыихъ· и отъ фарисеи слоугы
придошѫ съ свѣщами· и съ орѫж
ием· ісъ же вѣдѣи въсе бѣ· все
грѧдѫщее на нь· и ишедъ рече
имъ· кого ищете· отвѣщашѫ емоу
ісанназарѣнина· и глагола имъ ісъ азъ есъ
мь· стоꙗшеже и юда съ ними· иже прѣ
даꙗше и· и ꙗко рече имъ азъ есмь· идошѫ и
въспѧть· и падошѫ на земли· и пакы·

въпросиѭ нѣс҃. иреч҃ и памѧкого нище
ѿ ни иже рекоша и сѧ назарѣнина
ѿ б҃а ища нѣс҃ рече къ ва мѣ азь ѥсамь
ащеп[илл]е нне ищете не да бите сихъ и ти
да сѧ бѫдет слово писаное ѥже реч҃ ѩ
же дал ѥси не погоубихъ ѿ нихъ ни
никого · ѕѣло нѫже петръ имѣи но
жь и зв[л]ѣче и · и порази раба старѣи
шинъ ѥж ръ чьсии · и оурѣза ѥмоу оу
хо десное · б҃ж[еи]е имѧ рабоу томоу ма
лехъ · рече ѥмоу ис҃ петрови · въньзи
ножь въ ножницѫ своѭ · чашѫ иже
дасть ми ѿтець не имамь ли пити ѥ.
Народ иже и тысѫщникъ и слоугы
иерлимьскы · жидовѣ ѩшѧ и сѧ · и с
вѧзавше и ведошѧ · къ аньнѣ прѣжде
бѣ бо тесть каиафѣ · иже бѣ старѣиш
ина лѣта того · бѣ же водаствь на ав...
не каиафа за повѣдавъ жидом · ѡ · ...
оумрѣти ѥдиномоу чл҃вкоу за люди
и за люди · По ит҃ же и на[...]ше симонъ петръ
и дроугыи оученикь · иже бѣ знаемъ
старѣишинѣ ... рече ... Петръ же

р҃ві

р҃ѯи прѣ двереⷯ вънѣ стоꙗше. изиде же оу
ченикъ онъ иже бѣ знаемъ старѣи
шинѣ жречьскомоу. и рⷱе врата
рици. и въведе петра. глⷶ вратарица
р҃ѯѳ петрови. еда и ты ѿ оученикъ чл҃в
ка сего. глⷶ онъ нѣсмь. Стоꙗхѫ же ра
би. и слоугы огнь сътворша ꙗко зима
р҃о бѣше. бѣ же с ними петръ. стоѧ и грѣ
ѫ сѧ. старѣишина же жречьскыи. и въп
роси иса ѡ оученицѣхъ его. и ѡ оучени
и его. Ѿвѣща емоу исъ. азъ не ѡби
р҃оа ноуѫ сѧ гл҃ахъ мирови. и вьсегда оучи
хъ въ зборищихъ вашихъ. и въ црк҃вѣ
божии. идеже жидове вьсегда сънима
р҃ов ѭтсѧ. и ѿтаи не гл҃ахъ ничесоже. что
мѧ не глешн. въпроси слышавъшаа мѧ.
р҃ог что гл҃ахъ имъ. се си вѣдѧтъ ꙗже
гл҃ахъ. И се рекъшоу емоу. единъ ѿ прѣсто
ѩщихъ слоугъ оудари иса заланитѫ
рекъи. тако ли ѿвѣщаваеши старѣ
ишинѣ жречьскомоу. ѿвѣща емоу
исъ. аще гл҃ахъ зълѣ. послоушьствоуи
іеⷢ: ѿ иоа. д҃. връⷨ веденошѫ се на ѡⷤ у҇ⷭ:

ρо̄д ѿ злаѣ· аще ли доѣр тоутомакрѣши·
Посълашѧ же и съвѧзана на каиафѣ и на ф
ѣ старѣишинѣ жрьчьскомоу·
ρо̄е· бѣ же симонъ петръ стоѧ и грѣѧса
и рекошѧ емоу еда и ты оученикъ е
си тогобъ· ѡн же ѿвръжеса и рече н
семь· гла единъ ѿ рабъ старѣиш
нинъі жрьчьскыи иаже ѥка сьі ѥмо
же петръ оурѣза оухо· не азъ ли тѧ в
идѣхъ· въ градѣнии съ нимъ· пакы же петръ
ѿвръжеса· и тогда абїе кꙋръ възгласи:
:ꙁач· а҃· го· Ведошѧ же иса ѿ каиафъі
ρо̄г въ сѫдилницѫ· бѣ же заоутра· и
ти не внидошѧ въ сѫдилницѫ
да не сѧ ѡскврънѧтъ сѧ нѫ да ѧдѧтъ п
ρо̄з асхѫ· ісч҃ь· к҃· го· Изъіде же пилатъ
к нимъ· въ нъ и рече имъ· кѫѭ рѣчь
принесоте на члвка сего· ѿвѣща
шѧ и рекошѧ аще не би злодѣи бъі
лъ· не бихомъ прѣдали его тебѣ·
Рече же имъ пилатъ· поимѣте его въі и
по законоу вашемоу сѫдите ѥмоу·
рекошѧ емоу жидове· намъ нѣ лѣ
стоитъ никогоже оубити· да слово

исво събѫдетсѧ · иже рече знаменаѫ·
·ро҃н· коѫ съмрьтиѫ хотѣше оумрѣти:
Вънидеже пакы въ сѫдище пилатъ
и призва ис҃а и рече емоу · ты ли еси црь
юдейскы · ѿвѣща ис҃ · ѿ себѣ ли ты сиѥ
гл҃еши · или инни ти тебѣ рѣшѫ ѡ мнѣ·
·ро҃ѳ· ѿвѣща пилатъ · еда жидовинъ есмь·
родъ твои · и старѣишины жрьчь
скыи дашѫ тѧ мнѣ · что еси створилъ:
Ѿвѣща ис҃ · црство мое нѣсть ѿ сего
мира · аще ѿ того мира сего би было
црство мое · то слоугы моѧ подвиза
лы сѧ бишѫ · да не бихъ прѣданъ
былъ жидовомъ · нъ нынѣ црство мое
·р҃п· нѣсть ѿсѫдоу · И рече емоу пилатъ
то црь ли еси ты · И ѿвѣща емоу
·р҃па ис҃ ты гл҃еши црь есмь азъ · Азъ на
се родихъ сѧ · и на се придохъ въ
весь миръ · да послоушьство оуж
истинѣ · вьсъ иже естъ ѿ ис
·р҃пв тины · послоушаетъ гла моего·
Гл҃а емоу пилатъ · что есть истина·
И се рекъ пакы изыиде къ жидово

каз и гл҃а и плаъ. азъ ни єдиноѧ винꙑ
не ѡбрѣтаж до него. несть ѡбꙑ
чаи вамъ. да єдиного ѿпоустиже
вамъ на пасхж. хощете ли да ѿпоу
г рп. щж вамъ цр҃ѣ июдеиска. въꙁъпиш
ж же вси єдинѣмъ гласомъ гл҃жще
д рп. не сего нж разбоиника. Бѣ же вар
нава разбоиникъ. тогда пила
тъ иса҃ и би и въ и прѣдасть имъ вои
ни же исплетъше ѿ трънїа вѣне
ць и въꙁложиша на главж єго и въ
е рп. багрѣницж ѡблѣкоша и. и при
хождааху къ нему и гл҃аху радоуи
са цр҃ю июдеискъ и и биаху и
ꙁ рп. по ланитама. Иꙁиде пакꙑ пила
тъ вънъ и гл҃а имъ. се иꙁвожж и
вамъ вънъ да разоумѣете ꙗко
не ѡбрѣтаж въ немъ ни єдиноѧ
винꙑ. Иꙁиде же пакꙑ ис҃ вънъ
носѧ тръновѣнъ вѣнецъ и багрѣ
ницж. и гл҃а имъ пилатъ. се члв҃къ
єгда же видѣшѧ старѣишинꙑ

р҃ѯ҃· жръцисъі и слоугы і иса: възъпиша
глаще пропъни пропни и: з҃а: гла и
на въз двигъ ісра: въ врѣмѧ ѿ но:
р҃ѯ҃в· свѣтъ створишѧ архиереие: и о
рѣци наиса: да погоубѧтъ: и приде к
пилатоу глаше: възми възми пропни и.
р҃ѯ҃: гла им пилатъ: поимѣте вы и пропнѣ
ѣте. азъ бо ѡ немь вины не ѡбрѣтаю.
ріа ѡтвѣщаша же емоу жидове мы законъ
имамы: и по законоу нашемоу длъ
р҃ѯ҃г· женъ есть оумрѣти ꙗко сна бжи тво
ритъсѧ. Ѥгда же пилатъ слыша то слово
з҃а· паче оубоѧсѧ и вниде въ сѫдище паки
и гла ісви: ѿ кѫдоу еси ты і исъ же ѿвѣ
та емоу не дасть. гла емоу пилатъ
мнѣ ли не ѿвѣщаеши. не вѣси
ли ꙗко власть имамъ пропѧти тѧ
и власть имамь поустити тѧ. ѿвѣ
ща емоу ісъ. не имаши власти ни єдино
ѧже аще не би ти дано свыше. прѣда
сего ради прѣдавыи мѧ тебѣ болеи
грѣхъ иматъ. ѿ толи искаше
подобна врѣмене пилатъ поустити и.

и жидове же въпиꙗхѫ глаѫще аще сег(о)
поустиши нѣси дроугъ кесаревъ. весь
ѹꙁа иже творитсѧ црь. противлѣѥтсѧ кю
Пилатъ же слъıшавъ тое
слово. изведе вънь иса. и сѣдѣ на сѫ
дищи. на рицаѥмѣмь лиѳострата
та. евреискъı же голгота. Бѣ же
пѧтокъ. паскъı. часъ же бѣ ше
рѕа стъıи. гла жидомъ. се црь вашь
ѡни же възъпишѧ. възми възми пропни
гла имъ пилатъ. црѣ ли ваше го пр
рѕе опнѫ. ѿвѣщаша старѣишинъı жи
дѹъскъı неимамъı црѣ тъкмо ке
сарѣ. тогда прѣдасть имъ его да и п
рѕг ропнѫтъ. д. кц. вмлⷭ. И ниже по
ѥмше ведоша и иса. и сам несъı и
крсть изъıде на мѣсто нарица
рѕз ѥмо краниево еже глетсѧ евреискъı
голгота. идеже пропѧша и. и съ ним
дъва разбоиника. единого ѿ де
снѫѭ а дроугого ѿ шоуѭ. посрѣ
рѕи дѣ же иса. Написа же дъсцѫ пи

рс҃· сⷮха и положи на крьстѣ· бѣ же написа
а но исъ назарꙗнинъ· цр҃ь жидовъскъ сиѥ зї·
сиѭ же дъсчицѫ мнози и чьтоша ѿ
ѳ҃· жидовъ· зане близъ бѣ мѣсто града·
идеже пропѧшѧ и҆с҃а· И бѣ написано
оѥврѣискꙑи· и грьчьскꙑи и ромъскꙑ
кꙑи и· цр҃ъ жидовъскꙑи· рекошѧ же гл҃а
же пилатови· старѣишини жрьчь
скꙑи и: не пиши жидовъскꙑи: нъ ꙗко
же са мъ рече: цр҃ь есмь жидовьскь: ѿвѣ
єа· ща пилатъ: еже писахъ писахъ· Воини же
пропеньше исꙋса: и възѧшѧ ризꙑ его: и с
творишѧ четꙑри части· коемꙋжево и
нꙋ часть· и ѿкотъ и же его метаашѧ жрѣ
биѧ· бѣ же котъ и его не съшьвена· нъ с
вьрьхꙋ истъкана: и рекошѧ къ себѣ: не п
рѣдерѣмъ его: нъ мещимъ жрѣбии о н
ем: коемꙋ бѫдеть: да събѫдѫть сѧ книгꙑ
глаголющѫ: Раздѣлишѧ себѣ ризꙑ моѫ·
и ѡ котꙑ моѧ метаашѧ жрѣбиѧ·
сꙋ҃· в҃· ѿ ѡ҃а: гл҃а: ѯв: Во онъ врѣмѧ: за
стоꙗхѫ же оу креста исва· мати его и

сестра матере его: мариꙗ клеѡпова: и
мариꙗ магдалꙑнꙑи. і҃с же видѣвь ма
тере стоꙗщꙋ и оученика: его же любѣш
ні і҃сь: и гл҃а матери: жено се с҃нь твои. по
томь гл҃а оученикꙋ: се мати твоꙗ. и
ѥг҃: ѿ того дне поꙗти ю въ своꙗ си. Посемь
вѣдꙑ і҃съ. ꙗко въсе оуже съвръши ше
сѧ ѿ него. да зъбѫдѫть сѧ писа
ниꙗ. и гл҃а жѫждѫ. съсѫдь же стоꙗ
ше плънъ оцьта. и напльньше гѫ
бѫ оцьта. и на тръсть вьзньше. при
дѣшѫ къ оустомь его: зач: Ѥгда при
ѩть оцьть і҃сь: рече съвръши ши сѧ
оуже въсѣ. и прѣклонь главѫ и п
рѣда дх҃ъ: Жидове же въпроси
шѫ: зач: сетети: с҃у: лі: влмкѫ. въ вро
вали и налатли ѡсифъ: и пилата.
да не останѫть тѣлеса крьстѣ въсѫ
ботѫ. бѣ бо велик дьнь тоꙗ сѫботи.

молишѫ и да прѣбиѭтъ ихъ голѣни·
и възьмѫтъ ѩ понеже пѧтокъ бѣ·
Придошѫ же воини и прьвомоу прѣбѣ
нишѫ голѣни· и дроугомоу пропѧ
томоу с нимь· на Ісса же пришь
едъше· и ꙗко видѣшѫ и оуже оу
мерьшь· не прѣбишѫ емоу голѣ
ни его· нъ единъ отъ воинъ копиемь емоу
ребра емоу прободе· и изиде кръвь и
вода· и видѣ свѣдѣтелъство его· и
стина· и истинно есть свѣдѣтелъ
ство его· да сѧ събѫдетъ писаное· кость
не съкроушитсѧ отъ него· и пакы
дроугое писание глаголетъ· възрѧтъ
на нъ егоже прободошѫ) коньць: і: ѿ Іѡ
зача(ло) аі
кц: в мѫкѫ: и на: ѳ: ѵѣ: кц:
Посемъ въспроси Пилата Иѡси
фъ иже бѣ ѿ Аримаѳеѧ: оу
ченикъ сыи Ісвъ ѿ страха ради
жидовьска: да възметъ тѣло и

+

[illegible] грѣ… гонии ѿ … ларкова·

ісво· и повелѣ пилатъ· и пришедъ
сз҃ ѥи възѧтъ тѣло ісво: приде же и никодимъ:
Пришедыи къ нѥсоу въ нощи прѣжде·
несы смѣшение измирно: алгонъ
ꙗко литръ· р҃· възѧлиша тѣло ісво· и
ѡбвиста ѥ ризами съ ароматы· ꙗ
си҃ коже ѡбычаи ѥсть жидомъ погрѣ
бати· Бѣ же на мѣстѣ томъ· идеже
пропѧшѧ іса· градъ· и въ градѣ гро
бъ новъ· к немоуже никтоже николи
же не бѣ положенъ· и тоу положиста
за пѧтокъ ради жидовъска· бѣ бо бли
сѳ҃ зъ гробъ жидовъскыи· к немоуже пол
ожишѧ іса· кѳ҃ за҃· Въ ѥдинѫ же съ· мар
иа магдалыни: Приде заоутра
на гробъ· ѥще сѫщи тьмѣ· и ви
дѣ камень· възѧть ѿ гроба· тече
же къ симоноу петроу· и къ дроугомоу
оученикоу· ѥгоже любѣ ісъ·
и гла имъ· възѧшѧ гна и не вѣмь где и по
ложишѧ· Изиде петръ и дроугы оучени
къ и идѣста ко гробоу· течѣста
же ѡба въкоупѣ· и дроугы оучени

еѵ҃г· з҃· въскр҃с· къ ѥдинѫ сѫботѫ мариа·
тече скорѣ петра· прѣже къ гробоу при
де· и приникъ видѣ ризы ѥдины лежѫ
щѧ· и соудароу иже бѣ на главѣ ѥ
го· не с ризами лежащь· нѫ особь
свить· на ѥдино мѣстѣ· Тогда
же вниде и дроугыи оученикъ пришъ
едъ прѣжде к гробоу· и видѣ и вѣро
ва· не оубо вѣдѣхѫ писаниа· ꙗко по
сл҃· добаеть ѥмоу· ѿ мрътвыихъ въскрь
снѫти· и идоста къ себѣ оученика·
кч҃· за҃· Мариꙗ же стоꙗше оу гроба кь
нѣ плачѫщиса· и приникъши въ гробъ
и видѣ два аггла· въ бѣлахъ ризахъ
сѣдѫща· ѥдиного оу главы а дроу
гаго оу ногоу· идеже лежѣше тѣло і
со· и гл҃асте ѥи жено· что сѧ плачеши·
гл҃аше· ꙗко взѧшѧ г҃а моѥго· не вѣ
мъ и где и положишѧ и· и се рекъши
възвратисѧ въспать· и видѣ і҃са сто
ѧща· и не вѣдѣ ꙗше ꙗко і҃съ ѥсть·
гл҃а ѥи і҃съ жено что сѧ плачеши· кого
ищеши· она же мнѧщи ꙗко вьртограда

ринъ ѥсть · гл҃а ѥмоу г҃и аще ты и възалъ
ѥси · то повѣжд ми · гдє ѥси поло
жилъ · да азъ възьмѫ и · гл҃а ѥи Іс҃ ма
риѥ · ѡбращьши сѧ ѡна рече ѥмоу равъви
ѥврѣискы иже гл҃етсѧ оучителю · и
гл҃а ѥи Іс҃ не прикасаи сѧ мнѣ · не оу
бо възыдохъ къ ѡц҃оу моѥмоу · и(ди)
же къ братии моѥи · и рьци имъ сєвъ
сходѫ къ ѡц҃оу моѥмоу · и ѡц҃оу
вашемоу · и къ богоу моѥмоу · и богоу ва
шемоу · приде мариа магдалыни
възвѣщающи оученикомъ ꙗко ви
дѣ г҃а · и си рече ѥи · к҃ц · за҃ · сѫщи
позде въ ѥдинѫ сѫботъ · вът ъдє
ѥу҃ г҃ · и҃ · въ свѣтлъ · вр(ѣ)мѧ · марка же сто
ѥу҃ · въ свѣтлъ · сѫщи позде · кн҃е · попа
нъ · деверемъ затворенома · идеже бѣ
хѫ оученици събрани · страха ради иж
идѣиска · приде Іс҃ и ста посрѣдѣ
ихъ и гл҃а имъ миръ вамъ · и се рекъ по
каза имъ рѫцѣ и ребра своꙗ ·
и възрадоваша сѧ · оученици видѣв
ше г҃а · и рече имъ пакы · миръ

вамъ ꙗкоже посла мѧ ѿцъ· и азъ по
сылаю вы· и се рекъ доуну и гла имъ· при
имѣте дхъ стъ· имъже ѿпоустите грѣ
хы· ѿпоустѧт сѧ имъ· имже дръжите
дръжат сѧ имъ· ѳома же єдинъ ѿ дъ
воюнадесѧте· нарицаємꙑи близне
цъ· не бѣ тоу с ними· єгда приде исъ·
глахѫ же ємоу оученици него· видѣхомъ га·
онъ же рече имъ· аще не виждѫ на рѫкоу
его ꙗзвы гвоздиннꙑѧ· и аще не вло
жѫ прьста своего въ ꙗзвѫ гвоздин
нѫ· и рѫкы моѧ въ ребра его· не имѫ
сѕі вѣры· По· н҃· дьнехъ дни пакы бѣхѫ
вънѫтрь оученици него· и ѳома с
ними· приде исъ двермъ затворено
мъ сѫщемъ· и ста посредѣ ихъ· и гла и
мъ· миръ вамъ· потомже гла ѳо
мѣ· принеси прьсть твои само· и ви
ждь рѫцѣ мои и ноѕѣ мои· простри рѫ
сиі кѫ твоѫ и вложи въ ребра моꙗ· и не бѫ
ди невѣренъ нъ вѣренъ· И ѿвѣ
ща ѳома и рече гь мои и бъ мои· гла
емоу исъ ꙗко видѣвъ мѧ вѣрова

Ев҃ з҃. ѿ Іѡ. гл҃а: с҃ѳ҃і. въскрⷭ҇ѡно. ꙗвлⷭ҇а: сеже въскрⷭ҇ ѕ҃ десатое·
бл҃жени не видѣвше и вѣровавши и·
Многаже знамениꙗ створи ис҃ъ· прѣ
дъ оученикы своими: ꙗже не сѫть
писана въ книгахъ сихъ· сиже писана
бышѫ· да вѣроуете· ꙗко ис҃ъ есть хс҃ъ сн҃ъ
с҃ѳ҃і· б҃жии· да вѣроующе жизнь вѣчнѫ
имате· въ имѧ его· Нⷣе: кⷩ҇ц҃· зⷤ҇а· се въскрⷭ҇· т҃·
Посемъ паки ис҃ъ· ꙗви сѧ и съ оучени
комъ своимъ· на мори тивери
адьстѣмъ· ꙗви же сѧ сице· бѣ
ахѫ въкоупѣ симонъ петръ и
ѳома глаголемыи близ
нецъ· и натанаилъ· иже ѿ ка
ны галилеискыѧ· и сн҃а зеведеѡва· и
ина два оученика его· Гл҃а имъ симонъ п
етръ иду рыбы ловити· гл҃ашѧ же емоу
и мы идемъ с тобоѫ· изидошѫ въс
дошѫ въ корабь· и въ тѫ нощь ни че
соже не ѧшѫ· оутроу же бывшоу ста и
съ на брезѣ· не познашѫ его оучени
ци его ꙗко ис҃ъ есть· Гл҃а же имъ ис҃ъ
ѡтроци имате ли что снѣдно· ѿ
вѣщашѫ же емоу рекошѫ· не имамъ·

Ѡн же рече имъ въврьзѣте сѣть ѡ деснѫѭ
странѫ корабѣ сѣть и ѡбрѧщете
въвргошѧ же • и к томоу не можахѫ
ѥѧ влѣщи нѥѧ • ѿ множьства рыбъ
с҃і • жемѧщѫ. Гл҃а же оученикъ егоже лю
блѣше ис҃ петрови гь есть • симо
нъ же петръ слышавъ ꙗко гь есть и пен
дитомъ прѣпоꙗса сѧ бѣ бо нагъ • въ
връже сѧ въ море • и дроузии же оучен
ници кораблицемъ приидошѧ не бѣ бо
далече ѿ земѧ нъ ꙗко двѣстѣ ла
котъ влѣкѫще мрѣжѫ • пълнѫ рыбъ
ꙗко изидошѫ на землѭ видѣшѫ ѿ
гнь и рыбѫ на нѥмь лежащѫ • и хлѣ
бъ • гл҃а же имъ ис҃ • принесѣте ѿ рыбъ
ѧже ꙗсте нинѣ • възлѣзъ же симонъ пе
тръ и извлѣче мрѣжѫ на землѭ • плънѫ
великыихъ рыбъ • р҃ • н҃ • г҃ • и толикоу
сѫщоу не раздра сѧ сѣть • гл҃а имъ ис҃
съ придѣте обѣдоуите • и никто
же не съмѣаше ѿ оученикъ его въпра
шати ты кто еси • вѣдѫще ꙗко гь е
ѥѵ҃ г҃ ꙗ҃і • въ скр҃но • въ врѣмѧ ѿ ꙗви сѧ •

с҃тъ къ уже ꙗвлъ же сѧ хсъ · ѡбъ и ѡлѥстъ нал
ѥр ѕ҃і в ж · такожде · се третиѥ · зач · сѕ҃д · с҃ка
ꙗви сѧ исъ оученикомъ своимъ · въ · ѕ҃ів
ставъ ѿ мрътвыихъ · см҃ · н҃ · глас · з҃ · ѕ҃кѥ
исъ · ꙗко ѡбѣдоваше · гла симонови · ѕ҃ѕ
петроу исъ · симоне іѡнинъ любо
иши ли мѧ паче сихъ · гла ѥмоу и · ѕ҃кз
еи ги ты вѣси ꙗко люблю тѧ ·
гла ѥмоу паси агньца моѧ · гла ѥмо · ѕ҃ѕ
у пакы въторицеѭ · симоне іѡнинъ
любиши ли мѧ паче сихъ · гла ѥмоу ѥи · ѕ҃ѕ
ги ты вѣси ꙗко люблю тѧ · гла ѥмоу · сл
паси ѡвца моѧ · гла ѥмоу третиѥ · сл
симоне іѡнинъ любиши ли мѧ · сл
съжали же сѧ петръ · ꙗко же рече ѥмоу
третиѥ любиши ли мѧ · и рече ѥмоу
ги ты вьсѣ вѣси · и ты разоумѣваеши
ꙗко люблю тѧ · гла ѥмоу паси ѡвца
моѧ · аминь аминь гл҃ю тебѣ ѥ
гда бѣ юнъ · поꙗсаше сѧ самъ · и хож
даше ꙗможе хотѧ · ѥгда же състарѣ
ши сѧ · прострещи роуцѣ твои · и инъ тѧ по
ꙗшетъ · и ведетъ ꙗможе не хощеши

Сежерече знаменаѩ коѫѭ съмрьтиѫ
прославитъ ба҃ · ипосемъ гла емоу · въсл
ѣдь мене · Ѡбращь сѧ петръ видѣ
оученика · егоже любѣше ісъ · наждщ
а въслѣдъ · иже възлеже на вечери на пръ
сѣхъ его · и рече г҃и · кто естъ прѣдаѩ
и тѧ · сего видѣвъ петръ гла ісви
г҃и асеи что · гла емоу ісъ · аще его хощ
ѫ да тъ прѣбѫдетъ донде приидѫ
что естъ къ тебѣ · ты въслѣдъ мене иди:
Изиде же слово се въ братиѫ · ѣко оуче
никъ тъ не оумретъ · не рече же емоу ісъ
ѣко не оумретъ · нъ аще хощѫ да тъ
прѣбѫдетъ · донде же приидѫ · что е
стъ тебѣ · Се естъ оученикъ свѣдѣ
тельствоуѩи о сихъ · иже написа си · и
истинно естъ свѣдѣтельство его:
Сѫть же и ина многа · иже сътвори ісъ
ѣже аще по единомоу писана бы
шѧ · ни самомоу мьню мироу въмѣ
стити пишемыхъ книгъ
[illegible]
[illegible] иоанне [illegible]

сеи е сбраи ... же нарица
ет сма та ра анс

СЪ БЖИЕЖ ПО
мощиѭ почина етса сунаѯаръ сирѣчь
съборникъ д҃ мъ еуаистомъ назн
менноуж главы коупноже оуказъ
изачала и конца еуисамъ всего
лѣта сбботамъ и недѣлямъ и всѣмъ
днемъ и великомоу постоу и стра
стемъ хвамъ и гдскымъ праздни
комъ и всѣмъ стымъ и проч
имъ потрѣбамъ не всѣм да но начи
наѥт же са въ велики ... пасхѫ ...

ріѕ Б

ну ѣ е т сапинікоплъ † ги нісъ хе бе
наиш . попл оуинлсъ . аплинъ .

н.
нєсъ
є.
м.
нє
вра
тре
гла
...
...
ѡн
кді
...
ѡн
нєсъ
всє
ѡн
нєсъ
ако

стх . іх
хмъ
ѡ неу
осє пєс
кусѡ...
...
лоплєнии
ѕі з а в
ѡ оуч н
ѣ у ѣ .
гла . іса .
..ѣ кц
уииін :
гла . ѡі
..сап
..ъєм
гла . ке .
нєу уєн
..нітн

п .
б .
г .
сиъ .
гла
пєт
вєср
врпл
кцъ
вєуе .
з а .
н.н
впа
за въ
єрна
нєсъ .
за въ
нин
нж

за .
пик .
н за
..жн
.т.пл
рън .
вєк .
сто
на
вєк .
вра
пла
вєкь
врпл
оуга .
вса
врпл
єго .
въ

нісон
вєлк .
вин
вврон .
за .
кцъ .
нє
миш
дъс
гпєа .
уав
тъж
нєа
син
кц .
свъ .
пон .
кірн .
єта

кі . ъ
н : ла
кц
вєка
въ
въ
ѡн .
єнѡ
ъін
єуа .
нѣ
нєс
єуа
дє
сло
єу
дє
.

нєвк . налінанипа . ѡн . гла . сгі . за .

НЕ. ЕѴ
ѾНО
КѴЗА
ЕѴ Ѿ
НИЕП
ЕѴ Ѿ
ШНИ
ВПАⷣ
РЕГЪ
ВАШ
ГЛА
КѴЪ
НѾ
АГЗ
ГРА
ЕЗНО
ѾН
ГЛП
АШЕ
ВДЕ
...
ГЛП

ѾН.
ХОЖ
ІТРА
НЕЗА
КѴГ
НОА
ВАЗК
Д.НЕ
АЗЪН
ЖВЪ
ПѠ
ѾБА
АНА.
ВЪВР
ДВСА
ОУХЪ
ОАМА.
РНШ
ВАСѾ
...
ЕѴ. ОН
АНШЕД

ГЛА
ДАМЪ
ХЪНЮ
ГЛА.О
ДИНА
ГЛА.П
ІСѴЪ.
ЕѴ.НО
ДЖИ
НЕГО
ЗАРЕ
ИЗОХ.
ѾСА
ТЕЛА
ПЛАР
ВПО
ГЛА
ВАШ
ТЕЦЪ
КЖЕЛ
ОАНА
ШНИА

ОЪ
ШЕН
ДЕНЕ
ЗЗ
ЕГО
ГЗ
ПРИ
ВИА
ВЪЗ
СЪ
ГЪВ
ИПР
РЪ
СЛЗО
НИ
НЕ
ПѠ
НИ
КѴ
ТО
ГГ
АШ

ЗА
СЪВЪ
ІСДЕН
ВАПР
ВЪЧЕ
РЕГА
ША
ГЛА.
ВІДЪ
.Д.Н.
ВЪРОВ
НДОХ
НИИ
ПРІД
СЕВІ
КЪ Е
ѾНО
ВАЗК
НЕСО
РНИ
...
СІСТ

ВЪ
ПТАН
ВЕСР
ЕПО
ТВР
ПРИ
ГОЛ
ПѠ
ІСД
ЕѴА
ВШН
НЕ.
ЕѴ.
ЕИ
КѴ
НЕ
ЗА
НЕ
ЗР
КЪ
ЗА
ЕЛО

...
ДЕН
Д.Н
ЛОВЕ
ДНЕ
ШЕА
...
ЗЪ
ВЪР
ѾНО
ВЪ
.Е.Ѿ
ГЛА:
СЪЗ
СПС
ЕѴ
РЕ
РѠ
ТЕ
Е
РЕ
ОВО

кцъ	хожа	лаш	ета	ко.кь	срѣ	е.не
ꙋ	ѡнсо	гла	пло	за.в	ъвр	плас
въ	твен	сꙋ	пев	онна	іцу	град
не	[illegible]	ъ.къ	че	тв	то	іцъ.е
не	ꙋгл	ѡнн	гла	[illegible]	за	регъ
по	нше	шнн	[illegible]	нас	ад	іцъ
п	жнтъ	[illegible]	ац	етъ	впа	е.не
ꙋн	ѡнсо	гла	вꙋ	регъ	прнш	нлъ
іцъ	аанм	[illegible]	сж	е	не.ꙋ	ѡно
гла	ве.з	регъ	прн	ше	ашн	[illegible]
ше	[illegible]	іцу	на	ъв	ънен	ъ
не	е.ос	[illegible]	[illegible]	ꙋ	ѡнн	гла
[illegible]	въко	[illegible]	нла	он	ан	ех
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	пао	впо	не
[illegible]	не	ꙋ.о	[illegible]	гла	рв	за
[illegible]	вое	[illegible]	[illegible]	[illegible]	тас	твар
[illegible]	ас	[illegible]	[illegible]	въ	дев	е
въ	срѣ	е.не	ꙋ	от	ьно	ана
[illegible]	рн	за	регъ	прн	шеа	шнп
[illegible]	дем	[illegible]	іцв	на	дас	пасе
[illegible]	нра	въ	[illegible]	реге	іцъ	[illegible]
[illegible]	не	ꙋ	[illegible]	гла	[illegible]	[illegible]

ѥсенніѥ	за·	въсно	нев	слѹга	ісц	бл
словащ	єва	хлаин	нат	рнин	єѵо	тъ
пларка·	гла	сла	за	вьск	рек	нє
чаоут	равъ	прьв	ниж	сьбо	тъ	іс
знапле	нна	лаин	нъ:	вп	ѿ·н	ѥѵ
ѿнва	гла	рек:	за:	регьск	нна	ѹ
ѥнніѥо	плъ·	алн	вепл	жщл	етел	ігь
ѿцьм	онв	зла	нъ:	сж·з	не	ѥѵ
ѿнѡ·	гла·	рек	за	регь	вон	пл
оучн·	ниже	азъ	іц·	гла ніс	епл	сл
не·з	ѡц	епль	ѥѵл	ѿнѡ	гла	рн
за	вье	отпл	въз	ведьш	сьсо	чн
свои	ісъ	непл	не	нжв	[illegible]	[illegible]
всее	ев	възп	он	ісъ·з	не·	ѥ
ѿн	гла·	рлв·	за·	регьс	вон	пл
оуче	нн	ісом	дл	нес	лаж	[illegible]
ісв	нв	жал	тъ	вапл·	вв	тво
рнн	ісъ	з·не	ѥѵ	ѿнѡ·	гл·	р
за·	регъ	свои	пл	охенн	ко	пл
сподае	еть	годи	на	ісцъ·	на	ва
нети	н·	вср	з·н	ѥѵѡ	нѡ·	ан·

ГЛ	ВПЛИ·	ЗА·	РЕГЪ	ВО	НЛЬ	ОУНІС
ЕЛИ	ІСВЖ	НИЛ	ТЪІСО	ВЪИ	ПЛА	ПЛОЕ
ЛАС	ТЪСА	ВА	ПЛЪ:	ВЬУ	ЕТВ	РТОІС:
З·И	ЕДЪ	ЛИ·	ЕУѾ	НІѠ	ГЛА	РИ:
ЗА	РЕГЪ	СВО	НИЛЬ	ОУЪ	ЕНИ	ІСОПЛЬ
ВИС	ЕЛИС	ІСЦ	ДАЮ	ПИ	ЖЕИ	[illegible]РЪ
ИЛА	АТЕ·	ВЪ	ПА	З·	НЕ·	ЕУѾИ
ГЛ·	РИГ	ЗА	ВРА	ВЪ	ЗВЕ	ИСЪѠ
ІСЧ·	НАЗЪ	ВИК	ГЪ	СѪ	З·И·	ЕУ·ѾИ
ГЛА·	СІВЗ·	ЗА	ВРА	Ѡ	ИК	НСАИ:
ІСЧ	ПИ	ШЕ	МАЪІ	НХ	СНИ	ГЪАЦИН
НЕ	И·ЕУ	ѾИ	АНА	ГЛ	ИВА·	ПА ЗА
ВЪ	ПОВ	ЛѢД	МИН	АН	ЗВЕ	АНІСЪІ
ІСЦ	НА	НИЛ	АТЪ	СВѢ	ТЬИ	ЖИВОТЬ

ДО ЗДЕ СКОНЧАСЕ ПСАЛМІТЪ. ВЛА

ГОВ ХСТОУЖ. ИСЕ БОУЖЕ ѾСЕГО ПОНЕ

ДНИКА. БЛАГОВѢСТОУЕТЪ ВЛАДА. ТАКОЖДЕ

БЛАГОСЛОВИ И БЛАКО. ВІ ПОНЕСѢЛЬ. А НЕ ЕУ

ѠДА ГЛА ВРА ПА ЗА РЕГЪ БЛЮДѢТЕСА

Сѫщн
въпон
нѣ· за
іс҃у· но
еѵ҃· сѡн
възло
лана·
·лѣбѵ· за·
въжн
ѡ нсѡ
іс҃у· нж
впдіс҃
плв за
іс҃нъ·
в· не
ролм
іс҃у· н

поздѣ
в· не
въвер[illegible]
ченни
гла· ка
бнеъ·
въсрѣ
регъп
вотъ
гла· м
волап
в· не·
регъіс҃ъ
навед
ѡ нсам
ѡ нови
знапле

кнъ
еѵа
сѡн
нег
·за
·кц
в·н
рни
вьч
за·
сла
еѵл
въ
жн·
гла·
дев
нлн

в[illegible]
ѡ пасла
враіса
вавтръ
регъ[illegible]
същъ
еѵ· сѡн
шед
в не е
регъп
вшадго
ѡ нсам·
ровлв
[illegible]хъ
·н· за
шеѵлв
въ

его
гла
[illegible]
в·н
ако
[illegible]
гла
кцъ
нт[illegible]
[illegible]н
[illegible]
гла
шива
всѣ
във
[illegible]

Нед҇ѣ· г҇· плмроносицапль· еѵ҃· ѿ мрка:
гла: сн҇и з҇· за· въвремѧ ѡно пришедъ
исѡсиф[illegible]

ркє

ІСЦ·ВО
СЛ҃НЕЛ
ЖВОЦР
ЛНЯ·Н
СЛ҃НСЛ
ІСЦ·ЖН
ВЕРБ·Г
ВЪРОВА
АННИА
ГЛА·НИ
ІСЦ·ВЪП
НЕ·ЕУ·О
ПРИШЕД
ІСЦ·ВЪП
Г·ЕУ·ОЛ
ІСЦ·ПРИ
СЛАВЛЕ
ЛН·ЗА
ІСЦ·СТВ
А·НЕ·ЕУ
РЕГЪПРИН
ІСЦ·СНЪ

ВЪЖЕВО
ГЛА·АЗ
ГЛАЖИ
ВЪВЪ
ГЛА·НЕ
ВОТЪ
НЕ·ЕУ
ВШИИ
ВЪУЕ
РЕГЪП
СЛАВАН
НЕСЛАН
ШИАЛЬ
ОСЛАВД
ГЛА·РЛ
НОСИ
НЕ·ПЛ
ВЪЗЫ
РИЕВЪЕГ
СЛ҃НѠ
ШЕДШИ
БАЖИЕ

ВПОН
ЗА·ВЪ
ІСЦЪ
РИИ
ЗА·РЕ
ДАЖ
СЛ҃НО
ПЛЫІ
Г·НЕ
РИШЕ
НИДЕ
ГЛА·З
АЗЪЕ
НИИ
И·ЗА
ТИВО
ЕУЛНЕ
ДЕИЕЪ
УЕЛА
ГЛА
ПЛЪАЗ
АГО·ВЛ

Г·НЕ
ВРЛ
СЛ҃НЮ
ІСЪ·Г
ГЪВЪ
ПАИР
ГЛА·Н
ІСЦ·В
ЕУ·Ѡ
ДШИИ
НЪ·ВЪ
Г·ЗА
СЪАЛЪ
ДЕНЪ
РЕГЪС
НЕ·Д
СЛ҃Н
ВЪЕР
ВПО
ЧИ
ЪЕСЪИ
ВТРІСЬ

ЕУЛНЕ
БЖ҃НЕ
А·ВЪРА
НЕ·ЕУ
РОВАВЪ
ОВИ
ЗА·РЕГЪ
ПОСЛЕ
НСЛ҃А
ПЛЫС
ПА·Г
РЕГЪ
ХЛЕВ
СЪ
ЗАП
СЛР
ГЛА
САЛЪ
НЕІСЪ
ЗА
ГЪШ
А

кц҃ · посрѣдѣ нихъ · въ вторникъ · а҃ · не · еу҃ · ѿ м
гла · кз҃ · за · въкрѣпла ѿно по ѡкрожда ія
щенїє · кц҃ · многа иже есхъ · въ срѣ · а҃
не · еу҃ · пла · гла · ле · за · рече ащене изба
детъ · кц҃ · послѣдни и кона рать · чет
вертокъ · а҃ · не · еу҃ · пла · гла · аѕ · за · речъ
слышасте яко рє · кц҃ · прѣлюбы творн
въ птк · а҃ · не · еу҃ · пла · гла · аз · за · речъ па
кы слышасте · кц҃ · и да не сни пла · в · сѫба ·
не · еу҃ · пла · гла · ао · рече проемлющи волоу
сутебѣ · кц҃ · съвръшени есте
не · а҃ · всѣхъ стыихъ · еу҃ · пла · гла · са · ре
чъ въсѣко иже не повѣстъ · ѡцѣлаѧ ла
нилъ ѥже есть нн есхъ · и по томъ прѣст
къ гла · ег · и утн · ѥже любитъ ѿца и ма
тере · до ѡбращетсѧ · и поплъ прѣстъ
къ глава · рг · утн · тогда ѿвѣща пе
тръ рече ємоу · кц҃ · и послѣдни пръвии · въ
понеделкъ · в · не · еу҃ · пла · гла · па · з
рече не печѣтесѧ глаголюще · кц҃ · ѡбретатѧ
щихъ · въ вторникъ · в · не · пла · глава · нг
речъ блюдѣтесѧ ѡ лѫжнихъ · кц҃ · ѥже е

на небесѣхъ. въ срѣд. в. не. еу. мла. гла.
ниѡ. за. рече гь не вѣрꙋѧи тъ гла и пли. кц.
д. алаж ѫще безаконие. четвркъ. в. не.
еу. мла. гла. хѳ. въ врѣмѧ влазѧшоу несоу.
кц. послоушаѧ лѧ тъ его. въ пѧ. в. не.
еу. мла. гла. оѳ. въ врѣмѧ пристѫпиша
кцъ. събиющатьи. въ сѫботѫ. в. не. еу.
мла. лоуцѣи. гла. н. за. рече гь не слꙋжаа.
кц. ѿкръзетсѧ. не. в. лꙋ. ѿ мла. гл
к. за. въ врѣмѧ ѡно ... пониплорни.
кц. ... вънанаде. въ понедѣлникъ. г. не.
еу. мла. гла. оз. въ кораблѧ ѿ нови наидѣ въ
нѣкъ. ни проидѣ ... кц. ... не бѣдани тѣ. въ
вторникъ. г. еу. мла. гла. пв. за ло.
рече гь. не стѧжите злата. кц. не жели
... оу то илоу. въ срѣдꙋ. г. не. еу. мла.
гла. пг. рече гь свои мь оученикѡмъ. сеа
за ... кц. то испсетсѧ. въ четвкъ.
г. не. еу. мла. гла. пѳ. рече гь свои мъ
оученикѡмъ еда ни цѣро на. кц. а дꙋшꙋ
... въ пѧ. г. не. еу. мла. гла. ра
рече гь въсѣ иже испов... кц. въ гра

дьнехъ· въ сѫ· г҃· не· еу· мѳа· гла· ча· з҃і
рече гь въсѣкъ иже слышитъ· іс҃ъ· въ посл
оушьствоипааъ· не· г҃· еу· мѳа· гла· пд·
з҃· за· рече свѣтилникъ тѣлоу есть око
іс҃ъ· приложите ава(а)лъ· въ понек· д҃·
не· еу· мѳа· гла· рк· въ вѣрѫ· слышавъ
іоаннъ· іс҃ъ· слышати да слышитъ·
·въ вторникъ· д҃· не· еу· мѳа· гла· рз
рече гь кому оуподоблѫ родось іс҃ъ· ѿ
чадъ своихъ· въ срѣдѫ· д҃· не· еу· мѳа· гв
ри· въ врѣмѧ на чѧть нечѣ поносити іс҃ъ·
прѣдъ тобоѫ· въ четвркъ· д҃· не· еу· мѳа·
гла· рлі· рече къ съплмнѣ· іс҃ъ· лѣсъ к
вѣстъ· въ пѧтъ· д҃· не· еу· мѳа· гл· рлі
чаі· въ врѣмѧ хождааше іс҃ъ соботы
іс҃ъ· снъ чловѣчьскыі нѣсѫ· съ· х҃· не· е
мѳа· гла· чз· въ врѣмѧ· пришедъшоу
іс҃ъ оученици его· не· д҃· еу· мѳа· гл
ча· въ врѣмѧ пришедъшоу ему въ ... пер
іс҃ъ ѿ роже его вьсѣхъ· въ понкъ· е
не· еу· мѳа· гла· рзі· въ врѣмѧ пришедъ
нѣсъ въ сѫборѣ іс҃ъ· ц· чѣлаа мѣсо народ

РКВ

въ вториикъ · е · не · еу · мла · гла · рзі ·
в вра свѣтъ приидошѧ фарисеи · іс҃ц · въс
кресенитъ · въ срѣ · е · не · еу · мла · гл · рѕі
приступишѫ же саднеоу · іс҃ц · родоу сена
оугаждаіаковлоу · вчт҃е · е · не · еу · мла
гла · рл · за · в вра ласѡ неглаще оу неоу
народоу · іс҃ц · приипангла · пат іс҃х ·
· е · не · еу · мла · рвла · регъ прит҄чени ·
изыдесѣжни · іс҃ц · възълѧте сѡ него ·
съб҃о · е · не · еу · мла · гл · ол · въ врасѡно
вниплохідажнеѣ · іс҃ц · нѫгрѣшникоп
мнгатчаніе · не · е · еу · мла · гла :
з҃ѳ · за · в вра пришедшоу нѣкни въ сто
іс҃ц · въ своиградъ · епонеіс҃ъ · г · еу ·
мла · гла · рла · в вра приипишѫ оученни
іс҃ц · слышати иалеслъ іщнитъ · въ втор
· е · не · еу · мла · гла · рлг · регъ · прнчѫ
снлоупотѣнса · іс҃ц · вжитницѫ плоѫ :
въ срѣ · г · не · еу · мла · гл · рега прн
уподобнсѧ цр҃ство · іс҃ц · въдоплъвсе
н вчеісъ · г · не · еу · мла · гла · рм ·
з҃ · в вра сѡно пришедшоу нѣкни въ до

ісц҃. слꙑшавь да сꙋть ѡни. пак҃ѣ. г҃.
не҃д. еѵ҃. зач. гл҃а. рал. рече г҃ь притьчѫ сиѭ
ісц҃. възворихѫ ниха. сѫ. г҃. не҃д. еѵ҃. зач.
гл҃а. оа. въ вр҃ѣ. власти и кнꙫзи... топ
...шедь. ісц҃. по кесонзерантон.
не҃д. г҃. еѵ҃. зач. гл҃а. о. за. въ вр҃ѣ. вьль
зьшѡ нѣ оу въ корабь. ісц҃. вламетита
кꙑ чловѣкоплѣ. въ поне. з҃. еѵ҃. зач. гл҃а.
рпа. за. въ вр҃ѣ. пришедьше къ ісоусꙋ
ісць. за невѣрьнеихъ. въ вр҃ь. з҃. не҃д. еѵ҃.
зач. гл҃а. рпг. въ вр҃ѣ. слꙑшавъ ирѡдъ
ісц҃. пѣшиш отъ градовъ. въ ср҃. з҃. не҃д. еѵ҃. зач.
гл҃а. рнг. за. въ вр҃ѣ. познавше и сѫ мѫ...
жнии. ісц҃. ѿ оскврьнитъ чловѣка. въ че҃. з҃.
не҃д. еѵ҃. зач. гл҃а. рне. въ вр҃ѣ. приступише
оученици. ісц҃. ѿ рьскѫ исподобнѣ...
пак҃ѣ. з҃. не҃д. еѵ҃. зач. гл҃а. рнѳ. въ вр҃ѣ. пр...
денѣ. ісц҃. сла(в)... сѫ. з҃. не҃д. еѵ҃.
зач. гл҃а. рз. рече г҃ь. иже любит отца ил...
...зависково: не҃д. з҃. еѵ҃. зач. гл҃а. ...
въ вр҃ѣ. приходѧщоу себѣ. ісц҃. ...
дехь. въ поне. и҃. не҃д. еѵ҃. зач. гл҃а. ...
за. въ вр҃ѣ ѡно. приступише кь ...

ркн з

[illegible] Ф[illegible]не ра[illegible]радоу[illegible]ниесѧ въвт
орникъ [illegible] не еу мѳ глаⷭ҇ рⷱ҇е д з а
рекъ свои[illegible]оученикⷨ҇ іⷭ҇ч въсаѳ[illegible]а въ влеме
на[illegible]то въ сⷬ҇ѣ п не еу мла гла го
рекъ своимъ оученикомъ иже хощетъ
іс въ [illegible]рѣ свое[illegible]ъ впаⷣ въ п не еу
мла гла рⷱ҇ е враⷭ҇ въпросишѧ не[illegible]а
оученици его іⷭ҇цъ сⷣа[illegible]онъ въ тони [illegible]
сѫ н не еу мла гла ркⷱ҇е р[illegible]ганиже
не[illegible]ъ[illegible]но[illegible]иа[illegible]естъ іс ч [illegible]е[illegible]ло
[illegible]своиплан[illegible]а[illegible]иша[illegible]а [illegible] не еу
мла гла рⷱ҇е з [illegible] въ[illegible]аинадъ въ нетъ
[illegible] [illegible]поустинаролы понеікъ ꙽
не е мла гла рⷱ҇е вра[illegible]приступи
[illegible]оученицы іⷭ҇ц исхатиповгы[illegible]а
въ втор ꙽ не еу мла гла рⷱ҇е з[illegible]
р[illegible]лаꙁоученикомъ егоже[illegible]а[illegible]
т[illegible] д[illegible] досе[illegible]ѣдесѧтъ[illegible]
[illegible] пр[illegible]ст[illegible]писа[illegible]сѫдоу въ гл рⷱ҇ п
ч[illegible] е [illegible]скон[illegible] не д[illegible]нецѫлниатоу
п[illegible] [illegible]лаⷦ҇ р[illegible]в тогда при
[illegible]оу[illegible] іⷭ҇ч иатнае
вср[illegible] ꙽ не[illegible]ли

Л. 127: л 114–115 (рді–реі) единъ

Y

E

БЛАГОВѢСТІЕ

А. Х. Г. Н.